叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 平静的威严；(the Majesty Of Calmness;) 000001

2. 平静的威严；(the Majesty Of Calmness;) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

平静的威严；(The Majesty of Calmness;)
第1/2页

[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] ['kɑ:mnəs]
The **Majesty** **of** **Calmness**
这 威严 的 平静

平静的威严

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prɔ:bləms][ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz] . . .
Individual **Problems** **and** **Possibilities** **.** **.** **.**
个人 问题 和 可能性 . . .

个人问题与可能性.....

[baɪ]
by
经过

经过

['wɪljəm] [dʒɔ:rdʒ] ['dʒɔ:rdn]
William **George** **Jordan**
威廉 乔治 约旦

威廉·乔治·乔丹

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] [ʌv; əv][self] - [kən'troʊl]
Author **of** **"** **The** **Kingship** **of** **Self** **-** **Control**
作者 的 " 这 君主制 的 自己 - 控制

《自控之王》的作者

" ['kɑ:ntents]
" **Contents**
" 内容

“内容

[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] ['kɑ:mnəs]
The **Majesty** **of** **Calmness**
这 威严 的 平静

平静的威严

['hɜ:ri] , [ðə; ði] [skɜ:rdʒ] [ʌv; əv][ə'merɪkə]
Hurry **,** **the** **Scourge** **of** **America**
匆忙 , 这 祸害 的 美国

快点，美国的祸害

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪnfluəns]
The **Power** **of** **Personal** **Influence**
这 力量 的 个人的 影响

个人影响力

[ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns]
The **Dignity** **of** **Self** **-** **Reliance**
这 尊严 的 自己 - 信赖

自力更生的尊严

['feɪljər] [æz; əz][ə; eɪ] [sək'ses]
Failure **as** **a** **Success**
失败 作为 一个 成功

失败即成功

['duːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [best] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]

Doing	**Our**	**Best**	**at**	**All**	**Times**
正在做	我们的	最好的	在	全部	《时代周刊》

我们始终竭尽全力

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd] [tuː; tə] ['hæpinəs]

The	**Royal**	**Road**	**to**	**Happiness**
这	皇家	路	到	幸福

通往幸福的皇家之路

[aɪ]

I
我

我

[ðə; ði] ['mædʒəsti] [ʌv; əv] ['kɑːmnəs]

The	**Majesty**	**of**	**Calmness**
这	威严	的	平静

平静的威严

['kɑːmnəs] [ɪz] [ðə; ði] ['rɛrəst] ['kwɑːləti] [ɪn] ['hjuːmən] [laɪf] .

Calmness	**is**	**the**	**rarest**	**quality**	**in**	**human**	**life**	**.**
平静	是	这	最稀有	质量	在	人类	生活	.

平静是人类生活中最稀有的品质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [pɔɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪtʃər] , [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ɪts] [aɪ'diːlz] .

It	**is**	**the**	**poise**	**of**	**a**	**great**	**nature**	**,**	**in**	**harmony**	**with**	**itself**	**and**	**its**	**ideals**	**.**
它	是	这	沉着	的	一个	伟大的	自然	,	在	和谐	和	本身	和	它是	理想	.

这是伟大天性所展现的沉稳，与自身及其理想和谐共处。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mɔːrəl] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [self] - ['sentərd] , [self] - [rɪ'laɪənt] , [ænd; ənd] [self] -

It	**is**	**the**	**moral**	**atmosphere**	**of**	**a**	**life**	**self**	**-**	**centred**	**,**	**self**	**-**	**reliant**	**,**	**and**	**self**	**-**
它	是	这	道德	气氛	的	一个	生活	自己	-	居中	,	自己	-	依赖	,	和	自己	-

[kən'troʊld] .

controlled	**.**
受控	.

这是以自我为中心、自力更生、自我约束的生活的道德氛围。

['kɑːmnəs] [ɪz] ['sɪŋglnəs] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] , ['æbsəluːt] ['kɑːnfɪdəns] , [ænd; ənd] ['kɑːnʃəs] ['paʊər] ,

Calmness	**is**	**singleness**	**of**	**purpose**	**,**	**absolute**	**confidence**	**,**	**and**	**conscious**	**power**	**,**
平静	是	单身	的	目的	,	绝对	信心	,	和	有意识的	力量	,

平静是目标单一、绝对自信和自觉的力量。

- - ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['foʊkəst] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [miːt] ['eni] ['kraɪsɪs] .

-	**-**	**ready**	**to**	**be**	**focused**	**in**	**an**	**instant**	**to**	**meet**	**any**	**crisis**	**.**
-	-	准备好	到	是	专注	在	一个	立即的	到	见面	任何	危机	.

——随时准备集中精力应对任何危机。

[ðə; ði] [sfɪŋks] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [truː] [taɪp] [ʌv; əv] ['kɑːmnəs] , - - [ˌpetrə'fækʃən] [ɪz] [nɑːt] ['kɑːmnəs] ;

The	**Sphinx**	**is**	**not**	**a**	**true**	**type**	**of**	**calmness**	**,**	**-**	**-**	**petrifaction**	**is**	**not**	**calmness**	**;**
这	狮身人面像	是	不是	一个	真的	类型	的	平静	,	-	-	石化	是	不是	平静	;

狮身人面像并非真正的平静，——石化并非平静；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [deθ] , [ðə; ði] ['sailənsiŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['enədʒiz] ; [waɪl] [noʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [hɪz; ɪz] [laɪf]

it	**is**	**death**	**,**	**the**	**silencing**	**of**	**all**	**the**	**energies**	**;**	**while**	**no**	**one**	**lives**	**his**	**life**
它	是	死亡	,	这	沉默	的	全部	这	能量	;	尽管	不	一	生活	他的	生活

[mɔːr] ['fʊli] ,

more	**fully**	**,**
更多的	完全	,

这是死亡，是所有能量的消亡；然而，没有人比他活得更充实。

[mɔːr] [ɪn'tensli] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːnʃəsli] [ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][kɑːm] .

more	intensely	and	more	consciously	than	the	man	who	is	calm	.
更多的	强烈地	和	更多的	有意识地	比	这	男人	WHO	是	冷静的	.

比冷静的人更加强烈、更加有意识地去感受。

[ðə; ði]['feɪtəlɪst][ɪz][nɑːt][kɑːm] .

The	Fatalist	is	not	calm	.
这	宿命论者	是	不是	冷静的	.

宿命论者并不平静。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kaʊərd] [sleɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] , ['hoʊpləsli] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n] ,

He	is	the	coward	slave	of	his	environment	,	hopelessly	surrendering	to	his	present	condition	,
他	是	这	懦夫	奴隶	的	他的	环境	,	绝望地	投降	到	他的	展示	状况	,

他是环境的懦弱奴隶，无可救药地屈服于现状。

['rekləsli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] .

recklessly	indifferent	to	his	future	.
鲁莽地	冷漠	到	他的	未来	.

对自己的未来漠不关心，鲁莽行事。

[hiː; hi] [ək'septs] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['rʌdərləs] [ʃɪp] , ['drɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][taɪm] .

He	accepts	his	life	as	a	rudderless	ship	,	drifting	on	the	ocean	of	time	.
他	接受	他的	生活	作为	一个	无舵	船	,	漂流	在	这	海洋	的	时间	.

他接受自己的人生就像一艘没有舵的船，在时间的海洋上漂泊。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['kʌmpəs] , [noʊ] [tʃɑːrt] , [noʊ] [noʊn] [pɔːrt][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['seɪlɪŋ] .

He	has	no	compass	,	no	chart	,	no	known	port	to	which	he	is	sailing	.
他	有	不	罗盘	,	不	图表	,	不	已知	港口	到	哪个	他	是	帆船	.

他没有罗盘，没有海图，也不知道他要驶往哪个港口。

[hɪz; ɪz][self] - [kən'fest] [ɪnˌfɪrɪ'ɔːrəti] [tuː; tə][ɔːl] ['neɪtʃər] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['kɑːnstənt] [sə'rendər] .

His	self	-	confessed	inferiority	to	all	nature	is	shown	in	his	existence	of	constant	surrender	.
他的	自己	-	坦白	自卑	到	全部	自然	是	所示	在	他的	存在	的	持续的	投降	.

他自认不如自然界的一切，而他不断地屈服于自然，正是这种自认的体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , - - ['kɑːmnəs] .

It	is	not	,	-	-	calmness	.
它	是	不是	,	-	-	平静	.

并非平静。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][kɑːm][hæz; həz][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ɪn][laɪf] ['klɪrli] [mɑːrkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃɑːrt] .

The	man	who	is	calm	has	his	course	in	life	clearly	marked	on	his	chart	.
这	男人	WHO	是	冷静的	有	他的	课程	在	生活	清楚地	标记	在	他的	图表	.

沉着冷静的人，其人生轨迹已在星盘上清晰标明。

[hɪz; ɪz][hænd][ɪz]['evər][ɑːn][ðə; ði][helm] .

His	hand	is	ever	on	the	helm	.
他的	手	是	曾经	在	这	舵	.

他的手始终放在舵上。

[stɔːrm] , [fɑːg] , [naɪt] , ['tempɪst] , ['deɪndʒər] , ['hɪd(ə)n] [riːfs] , - - [hiː; hi][ɪz]['evər] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Storm	,	fog	,	night	,	tempest	,	danger	,	hidden	reefs	,	-	-	he	is	ever	prepared	and	ready	for	them	.
风暴	,	多雾路段	,	夜晚	,	暴风雨	,	危险	,	隐	珊瑚礁	,	-	-	他	是	曾经	准备	和	准备好	为了	他们	.

暴风雨、浓雾、黑夜、风暴、危险、暗礁——他时刻准备着，随时应对。

[hiː; hi][ɪz] [meɪd] [kɑːm][ænd; ənd] [sə'riːn] [baɪ][ðə; ðiˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['kraɪsiz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	is	made	calm	and	serene	by	the	realization	that	in	these	crises	of	his
他	是	制成	冷静的	和	安详	经过	这	实现	那	在	这些	危机	的	他的

['vɔɪɪdʒ] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːl] [hed] ;

voyage	he	needs	a	clear	mind	and	a	cool	head	;
航程	他	需求	一个	清除	头脑	和	一个	凉爽的	头	;

他意识到，在航行中的这些危机时刻，他需要头脑清醒、头脑冷静，这让他平静下来，心安理得。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [nɔːt] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə][duː] [iːtʃ] [deɪ] [ðə; ðɪ] [best] [hiː; hi][kæn; kən][baɪ]

that	he	has	naught	to	do	but	to	do	each	day	the	best	he	can	by
那	他	有	零	到	做	但	到	做	每个	天	这	最好的	他	能	经过

[ðə; ðɪ] [laɪt] [hiː; hi][hæz; həz] ;

the	light	he	has	;
这	光	他	有	;

他别无选择，只能在现有的光线下，尽自己最大的努力过好每一天；

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [flɪntʃ] [nɔːr]['fɔːltər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ; [ðæt] ,

that	he	will	never	flinch	nor	falter	for	a	moment	;	that	,
那	他	将要	绝不	退缩	也不	犹豫不决	为了	一个	片刻	;	那	,

他绝不会退缩，也不会动摇片刻；

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [tæk] [ænd; ənd] [liːv] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

though	he	may	have	to	tack	and	leave	his	course	for	a	time	,
尽管	他	可能	有	到	钉	和	离开	他的	课程	为了	一个	时间	,

虽然他可能不得不暂时改变航线，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [drɪft] , [hiː; hi] [wɪl] [get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [truː] ['tʃæn(ə)l] ,

he	will	never	drift	,	he	will	get	back	into	the	true	channel	,
他	将要	绝不	漂移	,	他	将要	得到	后退	进入	这	真的	渠道	,

他绝不会偏离轨道，他终将回到正轨。

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] ['evər] ['hedɪd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz]['hɑːrbər] .

he	will	keep	ever	headed	toward	his	harbor	.
他	将要	保持	曾经	标题	朝向	他的	港口	.

他将始终朝着他的港口驶去。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , ['mætərz] [nɑːt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

When	he	will	reach	it	,	how	he	will	reach	it	,	matters	not	to	him	.
什么时候	他	将要	抵达	它	,	如何	他	将要	抵达	它	,	事情	不是	到	他	.

他何时达到目标、如何达到目标，对他来说都不重要。

[hiː; hi] [rests] [ɪn] ['kɑːmnəs] , ['noʊɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz][best] .

He	rests	in	calmness	,	knowing	he	has	done	his	best	.
他	休息	在	平静	,	会心	他	有	完毕	他的	最好的	.

他平静地休息着，因为他知道自己已经尽力了。

[ɪf] [hɪz; ɪz][best] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'θroʊn] [ɔːr] [ˌəʊvə'ruːld] , [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [baʊ; boʊ]

If	his	best	seem	to	be	overthrown	or	overruled	,	then	he	must	still	bow
如果	他的	最好的	似乎	到	是	被推翻	或者	否决	,	然后	他	必须	仍然	弓

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

即使他最好的努力似乎被推翻或否决，他仍然必须低下头。

- - [ɪn] ['kɑːmnəs] .

-	-	in	calmness	.
-	-	在	平静	.

——平静地。

[tuː; tə][noʊ][mæn][ɪz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ]['fjuːtʃər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ðə; ðɪ][faɪ'nælətɪ] .

To	no	man	is	permitted	to	know	the	future	of	his	life	,	the	finality	.
到	不	男人	是	允许	到	知道	这	未来	的	他的	生活	,	这	最终性	.

任何人都不可能知道自己生命的未来，也不可能知道生命的终结。

[gɑːd] [kə'mits] [tuː; tə][mæn]['evər]['oʊnli] [nuː] [bi'giniŋz] , [nuː] ['wɪzdəm] ,

God	commits	to	man	ever	only	new	beginnings	,	new	wisdom	,
上帝	提交	到	男人	曾经	仅有的	新的	开端	,	新的	智慧	,

上帝只赐予人类新的开始和新的智慧。

[ænd; ənd] [nuː] [deɪz] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .

and	new	days	to	use	the	best	of	his	knowledge	.
和	新的	天	到	使用	这	最好的	的	他的	知识	.

并迎来了运用他所掌握的全部知识的新时代。

['kɑːmnəs] [kʌmz] ['evər][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

Calmness	comes	ever	from	within	.
平静	来	曾经	从	之内	.

平静永远源于内心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['restfulnis] [ʌv; əv][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪtʃər] .

It	is	the	peace	and	restfulness	of	the	depths	of	our	nature	.
它	是	这	和平	和	安宁	的	这	深度	的	我们的	自然	.

那是我们内心深处的平静与安宁。

[ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][stɔːrm][ænd; ənd][ʌv; əv][wɪnd]['ædʒɪteɪt]['oʊnli][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ;

The	fury	of	storm	and	of	wind	agitate	only	the	surface	of	the	sea	;
这	愤怒	的	风暴	和	的	风	激荡	仅有的	这	表面	的	这	海	;

狂风暴雨只会搅动海面；

[ðeɪ] [kæn; kən] ['penətreɪt] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] , - - [bɪ'loʊ] [ðæt][ɪz][ðə; ði][kɑːm] ,

they	can	penetrate	only	two	or	three	hundred	feet	,	-	-	below	that	is	the	calm	,
他们	能	穿透	仅有的	二	或者	三	百	脚	,	-	-	以下	那	是	这	冷静的	,

[ʌn'rʌfld] [diːp] .

unruffled	deep	.
镇定自若	深的	.

它们只能潜入两三百英尺深的地方——再往下就是平静无波的深海。

[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['kraɪsiz][ʌv; əv][laɪf][wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːrn] [sə'renəti][ɪn]

To	be	ready	for	the	great	crises	of	life	we	must	learn	serenity	in
到	是	准备好	为了	这	伟大的	危机	的	生活	我们	必须	学习	宁静	在

['aʊər; ɑːr]['deɪli] ['lɪvɪŋ] .

our	daily	living	.
我们的	日常的	活的	.

为了应对人生中的重大危机，我们必须在日常生活中学会保持平静。

['kɑːmnəs] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][selfˌ] - [kən'troʊl] .

Calmness	is	the	crown	of	self	-	control	.
平静	是	这	王冠	的	自己	-	控制	.

冷静是自制力的最高体现。

[wen] [ðə; ði] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['kɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [fret][juː; jʊ] , [ænd; ənd][bɪ'gɪn][tuː; tə] [wer]

When	the	worries	and	cares	of	the	day	fret	you	,	and	begin	to	wear
什么时候	这	担忧	和	关心	的	这	天	烦恼	你	,	和	开始	到	穿

[ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

upon	you	,
之上	你	,

当白天的忧虑和烦恼让你心烦意乱，开始让你疲惫不堪时，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tʃeɪf] ['ʌndər][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] , - - [biː; bi][kɑːm] .

and	you	chafe	under	the	friction	,	-	-	be	calm	.
和	你	摩擦	在下面	这	摩擦	,	-	-	是	冷静的	.

摩擦让你感到不适——保持冷静。

[stɑːp] , [rest][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd][let] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] [piːs] [ə'sɜːrt] [ðəm'selvz] .

Stop	,	rest	for	a	moment	,	and	let	calmness	and	peace	assert	themselves	.
停止	,	休息	为了	一个	片刻	,	和	让	平静	和	和平	断言	他们自己	.

停下来，休息片刻，让平静与安宁占据你的心田。

[ɪf] [juː; jʊ][let] [ðiːz] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ['influənsiz] [get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

If	you	let	these	irritating	outside	influences	get	the	better	of	you	,
如果	你	让	这些	令人恼火的	外部	影响	得到	这	更好的	的	你	,

如果你让这些烦人的外界因素占了上风，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'fesɪŋ] [jʊr; jər] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [baɪ] [pə'mitɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

you	are	confessing	your	inferiority	to	them	,	by	permitting	them	to
你	是	坦白	你的	自卑	到	他们	,	经过	允许	他们	到

['dɑːmɪneɪt] [juː; jʊ] .

dominate	you	.
支配	你	.

你允许他们支配你，就等于承认了自己的低人一等。

['stʌdi] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] , [iːtʃ] [baɪ][ɪt'self] ,

Study	the	disturbing	elements	,	each	by	itself	,
学习	这	令人不安	元素	,	每个	经过	本身	,

逐一研究这些令人不安的因素。

[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wɪl] ['paʊər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [ber] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

bring	all	the	will	power	of	your	nature	to	bear	upon	them	,
带来	全部	这	将要	力量	的	你的	自然	到	熊	之上	他们	,

运用你全部的意志力去战胜他们。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [melt] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] ,

and	you	will	find	that	they	will	,	one	by	one	,	melt	into	nothingness	,
和	你	将要	寻找	那	他们	将要	,	一	经过	一	,	熔化	进入	虚无	,

你会发现，它们会一个接一个地消融于虚无之中。

[laɪk] ['veipəz] ['feɪdɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] .

like	vapors	fading	before	the	sun	.
喜欢	蒸汽	褪色	前	这	太阳	.

就像阳光下消散的雾气。

[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['kɑːmnəs] [ðæt] [wɪl] [ðen] [pər'veɪd] [jʊr; jər][maɪnd] ,

The	glow	of	calmness	that	will	then	pervade	your	mind	,
这	辉光	的	平静	那	将要	然后	弥漫	你的	头脑	,

随后，一股平静的光芒将弥漫你的心间。

[ðə; ði] ['tɪŋglɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnfloʊ] [ʌv; əv] [nuː] [streŋθ] ,

the	tingling	sensation	of	an	inflow	of	new	strength	,
这	刺痛感	感觉	的	一个	流入	的	新的	力量	,

新的力量涌入时带来的那种酥麻感，

[meɪ] [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] ['kɑːmnəs]

may	be	to	you	the	beginning	of	the	revelation	of	the	supreme	calmness
可能	是	到	你	这	开始	的	这	启示	的	这	最高	平静

[ðæt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

that	is	possible	for	you	.
那	是	可能的	为了	你	.

这或许是你领悟到自身所能达到的至高平静的开始。

[ðen] , [ɪn][sʌm; səm] [greɪt] ['aʊər][ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] ,

Then	,	in	some	great	hour	of	your	life	,
然后	,	在	一些	伟大的	小时	的	你的	生活	,

然后，在你生命中某个美好的时刻，

[wen] [juː; jʊ][stænd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ɔːf(ə)l] ['traɪəl] ,

when	you	stand	face	to	face	with	some	awful	trial	,
什么时候	你	站立	脸	到	脸	和	一些	可怕	审判	,

当你面临可怕的考验时，

[wen] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][laɪf] - [wɜːrk] ['krʌmblz] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

when	the	structure	of	your	ambition	and	life	-	work	crumbles	in	a	moment	,
什么时候	这	结构	的	你的	志向	和	生活	-	工作	碎屑	在	一个	片刻	,

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [breɪv] .

you	will	be	brave	.
你	将要	是	勇敢的	.

当你的抱负和毕生心血在一瞬间崩塌时，你会变得勇敢。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [foʊld][jʊr; jər][ɑːrmz] ['kɑːmli] ,

You	can	then	fold	your	arms	calmly	,
你	能	然后	折叠	你的	武器	平静地	,

然后你可以平静地抱起双臂。

[lʊk] [aʊt] [ˌʌndɪs'meɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər][hoʊp] ,

look	out	undismayed	and	undaunted	upon	the	ashes	of	your	hope	,
看	出去	毫不气馁	和	无所畏惧	之上	这	灰烬	的	你的	希望	,

即使希望已化为灰烬，也要昂首挺胸，无所畏惧。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['feɪθfəli] [bɪlt] ,

upon	the	wreck	of	what	you	have	faithfully	built	,
之上	这	破坏	的	什么	你	有	忠实	建造	,

在你辛勤建立的一切化为废墟之上，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [breɪv] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːltərɪŋ] [vɔɪs] [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] : " [soʊ][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

and	with	brave	heart	and	unfaltering	voice	you	may	say	:	"	So	let	it	be	,
和	和	勇敢的	心	和	坚定不移	嗓音	你	可能	说	:	"	所以	让	它	是	,

你可以鼓起勇气，坚定地说："那就这样吧。"

- - [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə'gen] .

-	-	I	will	build	again	.
-	-	我	将要	建造	再次	.

我会重建。

" [wen] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] ['mælɪs] [ænd; ənd]['slændər] , [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv] [ɪnˌfɪrɪ'ɔːrəti] ,

"	When	the	tongue	of	malice	and	slander	,	the	persecution	of	inferiority	,
"	什么时候	这	舌头	的	恶意	和	诽谤	,	这	迫害	的	自卑	,

"当恶意诽谤的言语，以及对低人一等者的迫害，

[tempts] [juː; jʊ][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] ,

tempts	you	for	just	a	moment	to	retaliate	,
诱惑	你	为了	只是	一个	片刻	到	报复	,

这会诱惑你一瞬间想要报复，

[wen] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt][juː; jʊ][fər'get] [jɔːr'self] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə]['hʌŋgər][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ,

when	for	an	instant	you	forget	yourself	so	far	as	to	hunger	for	revenge	,
什么时候	为了	一个	立即的	你	忘记	你自己	所以	远的	作为	到	饥饿	为了	复仇	,

- - [biː; bi][kɑːm] .

-	-	be	calm	.
-	-	是	冷静的	.

当你一时失去理智，一心想要复仇时——请保持冷静。

[wen] [ðə; ði] [greɪ] ['herən][ɪz] [pər'suːd] [baɪ][ɪts] ['enəmi] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][rʌn][tuː; tə]

When	the	grey	heron	is	pursued	by	its	enemy	,	the	eagle	,	it	does	not	run	to
什么时候	这	灰色的	苍鹭	是	追击	经过	它是	敌人	,	这	鹰	,	它	做	不是	跑步	到

[ɪ'skeɪp] ;

escape	;
逃脱	;

当苍鹭被它的天敌老鹰追赶时，它不会逃跑；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [kɑːm] , [teɪks] [ə; eɪ]['dɪgnɪfaɪd][stænd] , [ænd; ənd] [weɪts] ['kwaɪətli] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]

it	remains	calm	,	takes	a	dignified	stand	,	and	waits	quietly	,	facing	the	enemy
它	遗迹	冷静的	,	需要	一个	凝重	站立	,	和	等待	悄悄	,	面向	这	敌人

[ˌʌn'muːvd] .

unmoved	.
不动	.

它保持冷静，姿态庄严，静静地等待，面对敌人毫不动摇。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [meɪks] [ɪts] [ə'tæk] ,

With	the	terrific	force	with	which	the	eagle	makes	its	attack	,
和	这	了不起	力量	和	哪个	这	鹰	制作	它是	攻击	,

老鹰发起攻击时，力量惊人。

[ðə; ði] ['boʊstɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪm'peɪld] [ænd; ənd] [rʌn] [θruː] [ɑːn][ðə; ði]['kwaɪət] ,

the	boasted	king	of	birds	is	often	impaled	and	run	through	on	the	quiet	,
这	吹嘘	国王	的	鸟类	是	经常	刺穿	和	跑步	通过	在	这	安静的	,

这位被誉为“鸟中之王”的猛禽，常常在悄无声息中被刺穿并贯穿。

[læns] - [laɪk] [bɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['herən] .

lance	-	like	bill	of	the	heron	.
槊	-	喜欢	账单	的	这	苍鹭	.

苍鹭的矛状喙。

[ðə; ði] [miːnz] [ðæt] [mæn] [teɪks] [tuː; tə] [kɪl] [ə'nʌðɚz] ['kærəktər] [bɪ'kʌmz] ['suːɪsaɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

The	means	that	man	takes	to	kill	another's	character	becomes	suicide	of	his	own	.
这	方法	那	男人	需要	到	杀	另一个的	特点	变成	自杀	的	他的	自己的	.

人为了诋毁他人品格而采取的手段，最终只会走向自我毁灭。

[noʊ][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld]['evər] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɔːŋ] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ɪndʒərd][ɪn][rɪ'tɜːrn]

No	man	in	the	world	ever	attempted	to	wrong	another	without	being	injured	in	return
不	男人	在	这	世界	曾经	尝试过	到	错误的	其他	没有	存在	受伤	在	返回

,

,
,

世界上没有人会试图伤害别人而不受到反噬。

- - ['sʌmweɪ] , ['sʌmhaʊ] , ['sʌmtaɪm] .

-	-	someway	,	somehow	,	sometime	.
-	-	以某种方式	,	不知何故	,	有时	.

——总有一天，会以某种方式。

[ðə; ði]['oʊnli] ['wepən] [ʌv; əv] [ə'fens] [ðæt] ['neɪtʃər] [siːmz] [tuː; tə]['rekəgnaɪz] [ɪz][ðə; ði] ['buːməræŋ] .

The	only	weapon	of	offence	that	Nature	seems	to	recognize	is	the	boomerang	.
这	仅有的	武器	的	罪行	那	自然	似乎	到	认出	是	这	回旋镖	.

大自然似乎唯一认可的进攻性武器就是回旋镖。

['neɪtʃər] [kiːps] [hɜːr; hər] [bʊks] ['ædmərəbli] ; [ʃiː; ʃi][pʊts] [daʊn] ['evri] ['aɪtəm] , [ʃiː; ʃi][kləuziz][ɔːl] [ə'kaʊnts]

Nature	keeps	her	books	admirably	;	she	puts	down	every	item	,	she	closes	all	accounts
自然	保持	她	图书	令人钦佩地	;	她	放置	向下	每一个	物品	,	她	关闭	全部	账户

['faɪnəli] ,

finally	,
最后	,

大自然记账做得非常出色；她记录下每一件事，最终结清所有账目。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt]['ɔːlweɪz] ['bæləns] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

but	she	does	not	always	balance	them	at	the	end	of	the	month	.
但	她	做	不是	总是	平衡	他们	在	这	结尾	的	这	月	.

但她并非总能在月底实现收支平衡。

[tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][kɑːm] , [rɪ'vendʒ] [ɪz][soʊ][fɑːr] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm][ðæt][hiː; hi]['kænɑːt] [riːtʃ]

To	the	man	who	is	calm	,	revenge	is	so	far	beneath	him	that	he	cannot	reach
到	这	男人	WHO	是	冷静的	,	复仇	是	所以	远的	下面	他	那	他	不能	抵达

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

对于一个内心平静的人来说，复仇是如此卑鄙，他根本不会去追求。

- - ['iːv(ə)n][baɪ] ['stuːpɪŋ] .

-	-	even	by	stooping	.
-	-	甚至	经过	弯腰	.

——甚至弯下腰。

[wen] ['ɪndʒərd] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tælieɪt] ; [hiː; hi] [ræps] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊbz][ʌv; əv]

When	injured	,	he	does	not	retaliate	;	he	wraps	around	him	the	royal	robes	of
什么时候	受伤	,	他	做	不是	报复	;	他	卷饼	大约	他	这	皇家	长袍	的

['kɑːmnəs] ,

Calmness	,
平静	,

受伤时，他不还击；他披上平静的王袍，

[ænd; ənd][hiː; hi][goʊz]['kwaɪətli][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

and	he	goes	quietly	on	his	way	.
和	他	去	悄悄	在	他的	方式	.

他默默地继续上路了。

[wen] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [deθ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][wʌn][wiː; wi][hoʊld] ['dɪrɪst] , ['pærəˌlaɪziz]['aʊər; ɑːr]

When	the	hand	of	Death	touches	the	one	we	hold	dearest	,	paralyzes	our
什么时候	这	手	的	死亡	触摸	这	一	我们	抓住	亲爱的	,	麻痹	我们的

['enərdʒi] ,

energy	,
活力	,

当死神之手触及我们最挚爱之人，我们的能量便会麻木。

[ænd; ənd] [ɪ'klɪpsɪz] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪf] ,

and	eclipses	the	sun	of	our	life	,
和	日食	这	太阳	的	我们的	生活	,

它遮蔽了我们生命中的太阳，

[ðə; ði] ['kɑːmnəs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [əˈkjuːmjuleit] [ɪn] [lɔːŋ] ['jɪrz] [bɪ'kʌmz] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]

the	calmness	that	has	been	accumulating	in	long	years	becomes	in	a	moment
这	平静	那	有	到过	累积	在	长的	年	变成	在	一个	片刻

['aʊər; ɑːr]['refjuːdʒ] ,

our	refuge	,
我们的	避难所	,

多年积累的平静，在那一刻成为了我们的避风港。

['aʊər; ɑːr] [rɪ'zɜːrv] [streŋθ] .

our	reserve	strength	.
我们的	预订	力量	.

我们的储备实力。

[ðə; ði][moʊst]['sʌt(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl] [temp'teiʃənz] [ɪz][ðə; ði] ['siːmɪŋ] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .

The	most	subtle	of	all	temptations	is	the	seeming	success	of	the	wicked	.
这	最多	微妙的	的	全部	诱惑	是	这	似乎	成功	的	这	邪恶	.

最隐蔽的诱惑莫过于恶人看似成功的假象。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrz] [ˈmɔːrəl] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [siː] , [wɪˈðaʊt] [flɪntʃɪŋ] , [məˈtɪriəl] [prɑːˈsperəti] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə]

It	requires	moral	courage	to	see	,	without	flinching	,	material	prosperity	coming	to
它	需要	道德	勇气	到	看	,	没有	畏缩	,	材料	繁荣	未来	到

[men] [huː] [ɑːr; ər] [dɪsˈɑːnɪst] ;

men	who	are	dishonest	;
男人	WHO	是	不诚实	;

看到不诚实的人获得物质上的成功，需要极大的道德勇气，才能面不改色；

[tuː; tə] [siː] [ˌpɑːləˈtɪʃnz] [raɪz] [ˈɪntuː] [ˈprɑːmɪnəns] , [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [welθ] [baɪ] [ˈtrɪkəri] [ænd; ənd]

to	see	politicians	rise	into	prominence	,	power	and	wealth	by	trickery	and
到	看	政治家	上升	进入	显赫地位	,	力量	和	财富	经过	诡计	和

[kəˈrʌpʃ(ə)n] ;

corruption	;
腐败	;

目睹政客们通过欺骗和腐败手段崛起，获得地位、权力和财富；

[tuː; tə] [siː] [ˈvɜːrtʃuː] [ɪn] [rægz] [ænd; ənd] [vaɪs] [ɪn] [ˈvelvɪt] ; [tuː; tə] [siː] [ˈɪgnərəns] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] ,

to	see	virtue	in	rags	and	vice	in	velvets	;	to	see	ignorance	at	a	premium	,
到	看	美德	在	破布	和	副	在	天鹅绒	;	到	看	无知	在	一个	优质的	,

视衣衫褴褛者为美德，视天鹅绒般华贵者为罪恶；视无知者为至宝。

[ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] .

and	knowledge	at	a	discount	.
和	知识	在	一个	折扣	.

以优惠价格获取知识。

[tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] [ˈriːəli] [kɑːm] [ðiːz] [ˈpʌzlz] [ʌv; əv] [laɪf] [duː] [nɑːt] [əˈpiːl] .

To	the	man	who	is	really	calm	these	puzzles	of	life	do	not	appeal	.
到	这	男人	WHO	是	真的	冷静的	这些	谜题	的	生活	做	不是	上诉	.

对于真正平静的人来说，这些人生难题毫无吸引力。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [kæn; kən] ;

He	is	living	his	life	as	best	he	can	;
他	是	活的	他的	生活	作为	最好的	他	能	;

他正在尽自己所能地生活；

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ˈwɜːrɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɔːbləms] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] ,

he	is	not	worrying	about	the	problems	of	justice	,
他	是	不是	令人担忧	关于	这	问题	的	正义	,

他并不担心司法问题。

[huːz] [səˈluːʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [ɑːmˈnɪʃəns] [tuː; tə] [sɑːlv] .

whose	solution	must	be	left	to	Omniscience	to	solve	.
谁	解决方案	必须	是	左边	到	全知	到	解决	.

这个问题的答案只能留给全知全能来解决。

[wen] [mæn] [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈkɑːmnəs] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [soʊ] [ˌæbsəˈluːtli]

When	man	has	developed	the	spirit	of	Calmness	until	it	becomes	so	absolutely
什么时候	男人	有	发达	这	精神	的	平静	直到	它	变成	所以	绝对地

[pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈprez(ə)ns] [ˈreidieits] [ˌaɪ ˈtiː] ,

part	of	him	that	his	very	presence	radiates	it	,
部分	的	他	那	他的	非常	在场	辐射	它	,

当一个人将平静的精神培养到如此程度，以至于它完全成为他的一部分，以至于他的存在本身就散发着平静的气息时，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˈprɑːgres] [ɪn] [laɪf] .

he	has	made	great	progress	in	life	.
他	有	制成	伟大的	进步	在	生活	.

他的人生取得了巨大的进步。

[ˈkɑːmnəs] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈkwaɪrd] [ʌv; əv] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪtˈself] ;

Calmness	cannot	be	acquired	of	itself	and	by	itself	;
平静	不能	是	获得	的	本身	和	经过	本身	;

平静无法凭空获得；

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði][ˌkʌlmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃʊ] .

it	must	come	as	the	culmination	of	a	series	of	virtues	.
它	必须	来	作为	这	高潮	的	一个	系列	的	美德	.

它必然是诸多美德的最终体现。

[wʌt] [ðə; ði][wɜːrld] [niːdz] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˈstændərd][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] ,

What	the	world	needs	and	what	individuals	need	is	a	higher	standard	of	living	,
什么	这	世界	需求	和	什么	个人	需要	是	一个	更高	标准	的	活的	,

世界需要的，也是个人需要的，是更高的生活水平。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈdɪgnəti] [ʌv; əv][laɪf] ,

a	great	realizing	sense	of	the	privilege	and	dignity	of	life	,
一个	伟大的	意识到	感觉	的	这	特权	和	尊严	的	生活	,

对生命的特权和尊严有了更深刻的认识，

[ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ænd; ənd][ˈnoʊblɝ] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] .

a	higher	and	nobler	conception	of	individuality	.
一个	更高	和	更高贵	概念	的	个性	.

一种更高尚、更崇高的个性观念。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] [sens] [ʌv; əv] [ˈkɑːmnəs] [ˈpəːmieitɪŋ] [æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] , [mæn] [bɪˈkʌmz] [ˈeɪb(ə)l]

With	this	great	sense	of	calmness	permeating	an	individual	,	man	becomes	able
和	这	伟大的	感觉	的	平静	渗透	一个	个人	,	男人	变成	有能力的

[tuː; tə][rɪˈtaɪər] [mɔːr] [ˈɪntuː][hɪmˈself] ,

to	retire	more	into	himself	,
到	退休	更多的	进入	他自己	,

当这种强烈的平静感充满一个人时，他就能更加内省。

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] , [ðə; ði][kənˈfjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [straɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

away	from	the	noise	,	the	confusion	and	strife	of	the	world	,
离开	从	这	噪音	,	这	困惑	和	冲突	的	这	世界	,

远离尘世的喧嚣、混乱和纷争，

[wɪtʃ] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ˈoʊnli][æz; əz] [feɪnt] , [fɑːr] - [ɔːf] [ˈrʌmbliŋz] ,

which	come	to	his	ears	only	as	faint	,	far	-	off	rumblings	,
哪个	来	到	他的	耳朵	仅有的	作为	头晕的	,	远的	-	离开	隆隆声	,

他只能听到远处传来微弱的隆隆声。

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði]['tuːmʌlt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti] [hɜːrd] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌzɪŋ] [hʌm] [baɪ]

or	as	the	tumult	of	the	life	of	a	city	heard	only	as	a	buzzing	hum	by
或者	作为	这	骚乱	的	这	生活	的	一个	城市	听到	仅有的	作为	一个	嗡嗡声	哼	经过

[ðə; ði][mæn][ɪn][ə; eɪ] [bəˈluːn] .

the	man	in	a	balloon	.
这	男人	在	一个	气球	.

或者说，对于乘坐热气球的人来说，城市生活的喧嚣只能被他们听到，就像嗡嗡的低语声一样。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][kɑːm] [dʌz] [nɑːt] ['selfɪʃli] ['aɪsəleɪt][hɪm'self][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] ,

The	man	who	is	calm	does	not	selfishly	isolate	himself	from	the	world	,
这	男人	WHO	是	冷静的	做	不是	自私地	隔离	他自己	从	这	世界	,

内心平静的人不会自私地将自己与世隔绝。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ɪnˈtensli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [kənˈsɜːrnz][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] .

for	he	is	intensely	interested	in	all	that	concerns	the	welfare	of	humanity	.
为了	他	是	强烈地	感兴趣的	在	全部	那	担忧	这	福利	的	人类	.

因为他非常关心一切与人类福祉有关的事情。

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːmnəs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['hoʊli][ʌv; əv] ['hoʊli] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən][rɪˈtaɪər][frʌm; frəm]

His	calmness	is	but	a	Holy	of	Holies	into	which	he	can	retire	from
他的	平静	是	但	一个	圣	的	圣徒	进入	哪个	他	能	退休	从

[ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][get] [streŋθ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	to	get	strength	to	live	in	the	world	.
这	世界	到	得到	力量	到	居住	在	这	世界	.

他的平静就像一座至圣所，他可以从中远离尘世喧嚣，汲取力量，继续在世间生活。

[hiː; hi] ['riəlaiziz] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒu'æləti] , [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [self] -

He	realizes	that	the	full	glory	of	individuality	,	the	crowning	of	his	self	-
他	意识到	那	这	满的	荣耀	的	个性	,	这	加冕	的	他的	自己	-

[kən'troʊl] [ɪz] ,

control	is	,
控制	是	,

他意识到，个性的全部荣耀，自制力的巅峰，是：

- - [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ʌv; əv] ['kɑːmnəs] .

-	-	the	majesty	of	calmness	.
-	-	这	威严	的	平静	.

——平静的威严。

[iː]

II

三

二

['hɜːri] , [ðə; ði] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

Hurry	,	the	Scourge	of	America
匆忙	,	这	祸害	的	美国

快点，美国的祸害

[ðə; ði] [fɜːrst] ['sɜːrmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [priːtʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .

The	first	sermon	in	the	world	was	preached	at	the	Creation	.
这	第一的	讲道	在	这	世界	曾是	布道	在	这	创建	.

世界上第一次布道是在创世之时进行的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['proʊtest] [ə'genst] ['hɜːri] .

It	was	a	Divine	protest	against	Hurry	.
它	曾是	一个	神圣的	反对	反对	匆忙	.

这是神对匆忙的抗议。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɑːbdʒekt] ['les(ə)n] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [lɔː] , ['pɜːrfɪkt] [plæn] , ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər] ,

It	was	a	Divine	object	lesson	of	perfect	law	,	perfect	plan	,	perfect	order	,
它	曾是	一个	神圣的	目的	课	的	完美的	法律	,	完美的	计划	,	完美的	命令	,

['pɜːrfɪkt] ['meθəd] .

perfect	method	.
完美的	方法	.

这是一个神圣的实例，展现了完美的法则、完美的计划、完美的秩序和完美的方法。

[sɪks] [deɪz] [ʌv; əv] [wɜːrk] ['kerfəli] [plænd] , ['skedʒuːld] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ] ,

Six	days	of	work	carefully	planned	,	scheduled	and	completed	were	followed	by	,
六	天	的	工作	小心	计划	,	已安排	和	完全的	是	随后	经过	,

- - [rest] .

-	-	rest	.
-	-	休息	.

经过六天的精心计划、安排和完成的工作之后，便是休息。

['weðər] [wiː; wi] [ək'sept] [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz] ['lɪtərəl] [ɔːr] [æz; əz] ['fɪgjərətɪv] ,

Whether	we	accept	the	story	as	literal	or	as	figurative	,
无论	我们	接受	这	故事	作为	文字	或者	作为	比喻	,

无论我们把这个故事看作字面意义还是比喻意义，

[æz; əz] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [sək'sesɪv] [deɪz] [ɔːr] [ʌv; əv] ['eɪdʒɪz] [kəm'praizɪŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

as	the	account	of	successive	days	or	of	ages	comprising	millions	of	years	,
作为	这	帐户	的	连续	天	或者	的	年龄	包括	百万	的	年	,

作为对连续数日或包含数百万年的时代的记录，

['mætərz] ['lɪt(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] [bʌt; bət] [lɜːrn] [ðə; ði] ['les(ə)n] .

matters	little	if	we	but	learn	the	lesson	.
事情	小的	如果	我们	但	学习	这	课	.

如果我们能吸取教训，那一切都无关紧要。

['neɪtʃər] [ɪz] ['veri] [ən] - [ə'merɪkən] .

Nature	is	very	un	-	American	.
自然	是	非常	联合国	-	美国人	.

大自然与美国格格不入。

['neɪtʃər] ['nevər] ['hɜːri] .

Nature	never	hurries	.
自然	绝不	匆忙	.

大自然从不匆忙。

['evri] [feɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wɜːrkɪŋ] [ʃoʊz] [plæn] , ['kɑːmnəs] , [rɪˌlaɪə'bɪləti] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Every	phase	of	her	working	shows	plan	,	calmness	,	reliability	,	and	the
每一个	阶段	的	她	在职的	演出	计划	,	平静	,	可靠性	,	和	这

['æbsəns] [ʌv; əv] ['hɜːri] .

absence	of	hurry	.
缺席	的	匆忙	.

她工作的每个阶段都展现出计划性、沉着冷静、可靠和不慌不忙的作风。

['hɜːri] ['ɔːlweɪz] [ɪm'plaɪz] [læk] [ʌv; əv] ['defɪnət] ['meθəd] , [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] [sloʊ] [groʊθ] .

Hurry	always	implies	lack	of	definite	method	,	confusion	,	impatience	of	slow	growth	.
匆忙	总是	暗示	缺少	的	定	方法	,	困惑	,	不耐烦	的	慢的	生长	.

匆忙总是意味着缺乏明确的方法、混乱以及对缓慢成长的不耐烦。

[ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['beɪbl] , [ðə; ði] ['wɝːldz] [fɜːrst]['skaɪskreɪpər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

The	Tower	of	Babel	,	the	world's	first	skyscraper	,	was	a	failure	because
这	塔	的	巴别塔	,	这	世界的	第一的	摩天大楼	,	曾是	一个	失败	因为

[ʌv; əv] ['hɜːri] .

of	hurry	.
的	匆忙	.

巴别塔是世界上第一座摩天大楼，但由于仓促建造而失败。

[ðə; ði]['wɜːrkərz] [mɪ'stʊk] [ðer; ðər] ['ærəgənt] [æm'bɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

The	workers	mistook	their	arrogant	ambition	for	inspiration	.
这	工人	误	他们的	傲慢的	志向	为了	灵感	.

工人们把他们傲慢的野心误认为是灵感。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['meni] ['bɪldərz] , - - [ænd; ənd][noʊ] ['ɑːrkɪtekt] .

They	had	too	many	builders	,	-	-	and	no	architect	.
他们	有	也	许多	建筑商	,	-	-	和	不	建筑师	.

他们雇佣了太多建筑工人，却没有建筑师。

[ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hed] [baɪ][ə; eɪ][ˌsuːpər'fluːəti][ʌv; əv][hændz] .

They	thought	to	make	up	the	lack	of	a	head	by	a	superfluity	of	hands	.
他们	想法	到	制作	向上	这	缺少	的	一个	头	经过	一个	过剩	的	双手	.

他们想用大量的手来弥补缺少头部的不足。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['hɜːri] .

This	is	a	characteristic	of	Hurry	.
这	是	一个	特征	的	匆忙	.

这是 Hurry 的特点。

[ˌaɪ 'tiː] [siːks] ['evər][tuː; tə] [meɪk] ['enərdʒi][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [plæn] ,

It	seeks	ever	to	make	energy	a	substitute	for	a	clearly	defined	plan	,
它	寻找	曾经	到	制作	活力	一个	代替	为了	一个	清楚地	定义	计划	,

它一直试图用能源来替代明确的计划，

- - [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz]['evər][æz; əz] ['hoʊpləs] [æz; əz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][træns'fɔːrm][ə; eɪ] ['hɑːbi] - [hɔːrs] ['ɪntuː]

-	-	the	result	is	ever	as	hopeless	as	trying	to	transform	a	hobby	-	horse	into
-	-	这	结果	是	曾经	作为	绝望	作为	尝试	到	转换	一个	爱好	-	马	进入

[ə; eɪ]['riːəl] [stiːd] [baɪ][brɪsk] ['raɪdɪŋ] .

a	real	steed	by	brisk	riding	.
一个	真实的	骏马	经过	轻快	骑术	.

——结果总是徒劳无功，就像试图通过快速骑行将一匹玩具马变成一匹真正的骏马一样。

['hɜːri] [ɪz][ə; eɪ] ['kaʊntərfɪt] [ʌv; əv] [heɪst] .

Hurry	is	a	counterfeit	of	haste	.
匆忙	是	一个	伪造	的	匆忙	.

匆忙是仓促的伪装。

[heɪst] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'diːəl] , [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][eɪm][tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd][baɪ][ðə; ði] ['kwɪkɪst] , [də'rekt]

Haste	has	an	ideal	,	a	distinct	aim	to	be	realized	by	the	quickest	,	direct
匆忙	有	一个	理想的	,	一个	清楚的	目的	到	是	已实现	经过	这	最快	,	直接的

['meθədz] .

methods	.
方法	.

仓促行事有其理想，有明确的目标，要通过最快、最直接的方法来实现。

[heɪst] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌmpəs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'laɪz] [fɔːr; fər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][ɪn]

Haste	has	a	single	compass	upon	which	it	relies	for	direction	and	in
匆忙	有	一个	单身的	罗盘	之上	哪个	它	依赖	为了	方向	和	在

['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪts] [kɔːrs] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

harmony	with	which	its	course	is	determined	.
和谐	和	哪个	它是	课程	是	决定	.

匆忙只有一个指南针，它依靠这个指南针来指引方向，并与之和谐一致地决定其行进路线。

['hɜːri] [sez] : " [aɪ][mʌst; məst] [muːv] ['fæstər] .

Hurry	says	:	"	I	must	move	faster	.
匆忙	说道	:	"	我	必须	移动	快点	.

赫里说："我必须加快速度。"

[aɪ] [wɪl] [get] [θriː] ['kʌmpəsis] ; [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] ['dɪfrənt] ;

I	will	get	three	compasses	;	I	will	have	them	different	;
我	将要	得到	三	指南针	;	我	将要	有	他们	不同的	;

我将购买三个指南针；它们各不相同；

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	will	be	guided	by	all	of	them	.
我	将要	是	引导	经过	全部	的	他们	.

我将以他们所有人为指导。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [raɪt] .

One	of	them	will	probably	be	right	.
一	的	他们	将要	大概	是	正确的	.

他们之中可能有一个人是对的。

" ['hɜːri] ['nevər] ['riəlaiziz] [ðæt] [sloʊ] , ['kerf(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɜːrk] [ɪz][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [ɪn][ðə; ði][end] .

"	Hurry	never	realizes	that	slow	,	careful	foundation	work	is	the	quickest	in	the	end	.
"	匆忙	绝不	意识到	那	慢的	,	小心	基础	工作	是	这	最快	在	这	结尾	.

"急于求成的人往往意识不到，缓慢而细致的基础工作最终才是最快的。"

['hɜːri] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [mɔːr] [ə'mɛrɪkənz] [ðæn; ðən][hæz; həz] ['eni] ['ʌðər] [wɜːrd][ɪn][ðə; ði]

Hurry	has	ruined	more	Americans	than	has	any	other	word	in	the
匆忙	有	毁坏	更多的	美国人	比	有	任何	其他	单词	在	这

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv][laɪf] .

vocabulary	of	life	.
词汇	的	生活	.

"匆忙"这个词毁掉的美国人比生活中任何其他词语都多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ;

It	is	the	scourge	of	America	;
它	是	这	祸害	的	美国	;

它是美国的祸害；

[ænd; ənd][ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [kɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [haɪ] - ['preʃər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

and	is	both	a	cause	and	a	result	of	our	high	-	pressure	civilization	.
和	是	两个都	一个	原因	和	一个	结果	的	我们的	高的	-	压力	文明	.

这既是我们高压文明的原因，也是其结果。

['hɜːri] [ə'drɔɪtli] [ə'sjuːmz] [soʊ] ['meni] [ˌmæskə'reɪdz] [ʌv; əv] [dɪs'gaɪz] [ðæt] [ɪts] [aɪ'dentəti] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz]
Hurry **adroitly** **assumes** **so** **many** **masquerades** **of** **disguise** **that** **its** **identity** **is** **not** **always**
匆忙 巧妙地 假设 所以 许多 化装舞会 的 伪装 那 它是 身份 是 不是 总是
['rekəgnaɪzd] .
recognized **.**
认可 .

Hurry 巧妙地伪装成各种不同的形象，以至于它的身份并不总是能被认出来。

['hɜːri] ['ɔːlweɪz] [peɪz] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [praɪs] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði]
Hurry **always** **pays** **the** **highest** **price** **for** **everything** **,** **and** **,** **usually** **the**
匆忙 总是 支付 这 最高 价格 为了 一切 , 和 , 通常 这
[gʊdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [dɪ'lɪvərd] .
goods **are** **not** **delivered** **.**
商品 是 不是 发表 .

匆忙行事总是要付出最高代价，而且通常情况下，货物也无法送达。

[ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [fɔːr; fər] [welθ] [men] ['ɔːf(ə)n] ['sækrɪfaɪs] [taɪm] , ['enərdʒi] , [helθ] , [hoʊm] , ['hæpinəs]
In **the** **race** **for** **wealth** **men** **often** **sacrifice** **time** **,** **energy** **,** **health** **,** **home** **,** **happiness**
在 这 种族 为了 财富 男人 经常 牺牲 时间 , 活力 , 健康 , 家 , 幸福
[ænd; ənd] ['ɑːnər] ,
and **honor** **,**
和 荣誉 ,

在追逐财富的过程中，人们常常牺牲时间、精力、健康、家庭、幸福和荣誉。

- - ['evriθɪŋ] [ðæt] ['mʌni] ['kænɑːt] [bai] , [ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [ðæt] ['mʌni] [kæn; kən] ['nevər] [brɪŋ]
- **-** **everything** **that** **money** **cannot** **buy** **,** **the** **very** **things** **that** **money** **can** **never** **bring**
- - 一切 那 钱 不能 买 , 这 非常 事物 那 钱 能 绝不 带来
[bæk] .
back **.**
后退 .

金钱买不到的一切，金钱永远无法带回的一切。

['hɜːri] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæntəm] [ʌv; əv] ['pærədɒksɪz] .
Hurry **is** **a** **phantom** **of** **paradoxes** **.**
匆忙 是 一个 幻影 的 悖论 .

匆忙是悖论的幽灵。

['bɪznəs] [men] , [ɪn] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
Business **men** **,** **in** **their** **desire** **to** **provide** **for** **the** **future** **happiness** **of** **their**
商业 男人 , 在 他们的 欲望 到 提供 为了 这 未来 幸福 的 他们的
['fæməli] ,
family **,**
家庭 ,

商人们为了给家人未来的幸福提供保障，

['ɔːf(ə)n] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ʌv; əv]
often **sacrifice** **the** **present** **happiness** **of** **wife** **and** **children** **on** **the** **altar** **of**
经常 牺牲 这 展示 幸福 的 妻子 和 孩子们 在 这 坛 的
['hɜːri] .
Hurry **.**
匆忙 .

为了赶时间，常常牺牲妻子和孩子的幸福。

[ðeɪ] [fər'get] [ðæt] [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ]
They **forget** **that** **their** **place** **in** **the** **home** **should** **be** **something** **greater** **than** **being**
他们 忘记 那 他们的 地方 在 这 家 应该 是 某物 更大的 比 存在
['mɪrli] " [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [peɪz] [ðə; ði] [bɪlz] ;
merely **"** **the** **man** **that** **pays** **the** **bills** **;**
仅仅 " 这 男人 那 支付 这 账单 ;

他们忘记了自己在家庭中的地位应该不仅仅是"付账的男人";

" [ðeɪ] [ɪk'spekt][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['θɔ:tflnəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['gɪvɪŋ] .

"	they	expect	consideration	and	thoughtfulness	that	they	are	not	giving	.
"	他们	预计	考虑	和	深思熟虑	那	他们	是	不是	给予	.

他们期望得到体贴和关怀，但他们并没有得到。

[wi:; wi] [hɪr] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['waɪfs] ['du:tiz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tu:] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv]

We	hear	too	much	of	a	wife's	duties	to	a	husband	and	too	little	of
我们	听到	也	很多	的	一个	妻子的	职责	到	一个	丈夫	和	也	小的	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

the	other	side	of	the	question	.
这	其他	边	的	这	问题	.

我们听到的太多关于妻子对丈夫的义务，而很少听到关于这个问题的另一面。

" [ðə; ði][waɪf] , " [ðeɪ] [tel] [ˌju: 'es] , " [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd]

"	The	wife	,	"	they	tell	us	,	"	should	meet	her	husband	with	a	smile	and
"	这	妻子	,	"	他们	告诉	我们	,	"	应该	见面	她	丈夫	和	一个	微笑	和

[ə; eɪ] [kɪs] ,

a	kiss	,
一个	吻	,

他们告诉我们，“妻子应该面带微笑，亲吻丈夫，迎接他。”

[ʃʊd; ʃəd] ['tæktfəli] [wɑ:tʃ] [hɪz; ɪz] [mudz] [ænd; ənd][bi:; bi]['evər] ['swi:tnəs] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .

should	tactfully	watch	his	moods	and	be	ever	sweetness	and	sunshine	.
应该	委婉地	手表	他的	情绪	和	是	曾经	甜味	和	阳光	.

应该巧妙地观察他的情绪，永远保持温柔和阳光的一面。

" [waɪ] [ðɪs] [kən'tɪnjuəl] ['swɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sensər][ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][mæn][ʌv; əv]

"	Why	this	continual	swinging	of	the	censer	of	devotion	to	the	man	of
"	为什么	这	持续的	摇摆	的	这	香炉	的	虔诚	到	这	男人	的

['bɪznəs] ?

business	?
商业	?

“为什么对商人的崇拜之情总是摇摆不定？”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['wʊmən][hæv; həv][tu:; tə] [lʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ]['tɪmɪd] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

Why	should	a	woman	have	to	look	up	with	timid	glance	at	the	face	of
为什么	应该	一个	女士	有	到	看	向上	和	胆小	瞥一眼	在	这	脸	的

[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,

her	husband	,
她	丈夫	,

为什么女人一定要怯生生地抬头仰望丈夫的脸?

[tu:; tə] " [saɪz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mu:d] " ?

to	"	size	up	his	mood	"	?
到	"	尺寸	向上	他的	情绪	"	?

“判断他的情绪？”

[hæz; həz][nɑ:t][hɜ:r; hər] [deɪ] , [tu:] , [bɪn] [wʌn][ʌv; əv] [ker] , [ænd; ənd][rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] , [ænd; ənd]

Has	not	her	day	,	too	,	been	one	of	care	,	and	responsibility	,	and
有	不是	她	天	,	也	,	到过	一	的	关心	,	和	责任	,	和

['wɑ:tʃflnəs] ?

watchfulness	?
警惕	?

难道她这一天不也是充满关爱、责任和警惕的日子吗?

[hæz; həz][nɑːt] ['mʌðər] - [lʌv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvər] [pər'pleksɪŋ] ['prɔːbləms][ænd; ənd] ['wʌrɪs] [ʌv; əv]

Has	not	mother	-	love	been	working	over	perplexing	problems	and	worries	of
有	不是	母亲	-	爱	到过	在职的	超过	令人费解	问题	和	担忧	的

[hoʊm][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['waɪfli] [lʌv] [meɪ] [meɪk] [hɜːr; hər]

home	and	of	the	training	of	the	children	that	wifely	love	may	make	her
家	和	的	这	训练	的	这	孩子们	那	妻子	爱	可能	制作	她

[siːk] [tuː; tə] [sɑːlv] [ɪn]['siːkrət] ?

seek	to	solve	in	secret	?
寻找	到	解决	在	秘密	?

母爱难道不是在默默地解决家庭和子女教育中那些令人困惑的问题和担忧吗？而妻子的爱却可能让她偷偷地去解决这些问题？

[ɪz][mæn] , [ðen] ,

Is	man	,	then	,
是	男人	,	然后	,

那么，人是……

[ðə; ði] ['wikər] [seks] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pæmpərd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz] ['tendərli] [æz; əz]

the	weaker	sex	that	he	must	be	pampered	and	treated	as	tenderly	as
这	较弱	性别	那	他	必须	是	娇惯	和	治疗	作为	温柔地	作为

[ə; eɪ] [bɔɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld] ?

a	boil	trying	to	keep	from	contact	with	the	world	?
一个	熬	尝试	到	保持	从	接触	和	这	世界	?

难道男性是弱势群体，必须被娇惯呵护，像疖子一样小心翼翼地对待，避免与外界接触吗？

[ɪn][ðer; ðər] ['hɜːri] [tuː; tə] [ə'teɪn] [sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] , [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] ,

In	their	hurry	to	attain	some	ambition	,	to	gratify	the	dream	of	a	life	,
在	他们的	匆忙	到	达到	一些	志向	,	到	满足	这	梦	的	一个	生活	,

他们急于实现某种抱负，满足对美好生活的梦想，

[men]['ɔːf(ə)n] [θroʊ] ['ɑːnər] , [truːθ] , [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti][tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz] .

men	often	throw	honor	,	truth	,	and	generosity	to	the	winds	.
男人	经常	扔	荣誉	,	真相	,	和	慷慨	到	这	风	.

男人常常把荣誉、真理和慷慨抛诸脑后。

[ˌpɑːlə'tɪʃnz] [der] [tuː; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ]['sɪti] ['pɔɪznd] [wɪð; wɪθ][faʊl]['wɔːtər][ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Politicians	dare	to	stand	by	and	see	a	city	poisoned	with	foul	water	until	they
政治家	敢	到	站立	经过	和	看	一个	城市	中毒	和	犯规	水	直到	他们

" [siː] [wer] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] " [ɑːn][ə; eɪ]['wɔːtər] - [wɜːrks] [əˌproʊpri'eɪʃn] .

"	see	where	they	come	in	"	on	a	water	-	works	appropriation	.
"	看	在哪里	他们	来	在	"	在	一个	水	-	作品	拨款	.

政客们竟然敢袖手旁观，眼睁睁地看着一座城市被污水污染，直到他们"看到自己在自来水厂拨款中的位置"。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [æn; ən]['ɑːrmi] , - - [ðæt] , [tuː] ,

If	it	be	necessary	to	poison	an	army	,	-	-	that	,	too	,
如果	它	是	必要的	到	毒	一个	军队	,	-	-	那	,	也	,

如果必须毒害一支军队，——那也行，

[ɪz][bʌt; bət][æn; ən]['ɪnsɪdənt][ɪn][ðə; ði] ['hɜːri] [fɔːr; fər] [welθ] .

is	but	an	incident	in	the	hurry	for	wealth	.
是	但	一个	事件	在	这	匆忙	为了	财富	.

这只是追逐财富过程中发生的一个小插曲。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːthaʊs] .

This	is	the	Age	of	the	Hothouse	.
这	是	这	年龄	的	这	温室	.

这是温室时代。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [groʊθ] [ɪz] [pʊʃt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːthaʊs]

The	element	of	natural	growth	is	pushed	to	one	side	and	the	hothouse
这	元素	的	自然的	生长	是	推动	到	一	边	和	这	温室

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrs] - [pʌmp] [ɑːr; ər] ['sʌbstɪtjutɪd] .

and	the	force	-	pump	are	substituted	.
和	这	力量	-	泵	是	替代	.

自然生长的因素被抛到一边，取而代之的是温室和强制泵。

['neɪtʃər] [lʊks] [ɑːn] ['tɑːlərəntli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sez] : " [soʊ][fɑːr][juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] , [bʌt; bət][noʊ]['fɑːrðər] ,

Nature	looks	on	tolerantly	as	she	says	:	"	So	far	you	may	go	,	but	no	farther	,
自然	看起来	在	宽容地	作为	她	说道	:	"	所以	远的	你	可能	去	,	但	不	更远	,

大自然宽容地看着这一切，仿佛在说："你可以走到这里，但不能再往前走了。"

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['tʃɪldrən] .

my	foolish	children	.
我的	愚蠢	孩子们	.

我愚蠢的孩子们。

" [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ə; eɪ][ˌmɑːnju'ment(ə)l][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]['dedɪkeɪtɪd]

"	The	educational	system	of	to	-	day	is	a	monumental	institution	dedicated
"	这	教育	系统	的	到	-	天	是	一个	宏伟的	机构	投入的

[tuː; tə] ['hɜːri] .

to	Hurry	.
到	匆忙	.

"当今的教育体系是一个致力于匆忙的宏伟机构。"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['stʌdiz] [ðæt] [swiːp] [ðə; ði]

The	children	are	forced	to	go	through	a	series	of	studies	that	sweep	the
这	孩子们	是	强制	到	去	通过	一个	系列	的	研究	那	扫	这

['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ɔːl]['hjuːmən]['wɪzdəm] .

circle	of	all	human	wisdom	.
圆圈	的	全部	人类	智慧	.

孩子们被迫学习一系列涵盖人类所有智慧的课程。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][kæn; kən] [fɔːrs]

They	are	given	everything	that	the	ambitious	ignorance	of	the	age	can	force
他们	是	给定	一切	那	这	雄心勃勃	无知	的	这	年龄	能	力量

['ɪntuː][ðer; ðər][maɪndz] ;

into	their	minds	;
进入	他们的	思想	;

他们被灌输了那个时代野心勃勃的无知所能强加给他们的一切思想；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'senʃlz] , - - [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər] ['sensɪz]

they	are	taught	everything	but	the	essentials	,	-	-	how	to	use	their	senses
他们	是	教授	一切	但	这	必需品	,	-	-	如何	到	使用	他们的	感官

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] .

and	how	to	think	.
和	如何	到	思考	.

他们被教导了一切，唯独缺少了最基本的东西——如何运用感官以及如何思考。

[ðer; ðər][maɪndz] [bɪ'kʌm] [kən'dʒestɪd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][ˌʌndə'dʒestɪd][fækts] , [ænd; ənd] [stɪl]

Their	minds	become	congested	by	a	great	mass	of	undigested	facts	,	and	still
他们的	思想	变得	拥堵	经过	一个	伟大的	大量的	的	未消化的	事实	,	和	仍然

[ðə; ði]['kruːəl] ,

the	cruel	,
这	残忍的	,

他们的头脑被大量未经消化的事实所堵塞，而残酷的，

['bɑːrbərəs] ['fɔːrsɪŋ] [goʊz][ɑːn] .

barbarous	forcing	goes	on	.
野蛮	强制	去	在	.

野蛮的强迫行为仍在继续。

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [lɔːŋgər] ,

You	watch	it	until	it	seems	you	cannot	stand	it	a	moment	longer	,
你	手表	它	直到	它	似乎	你	不能	站立	它	一个	片刻	更长	,

你一直看下去，直到感觉一刻也忍受不了为止。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [pʊt] [aʊt] [jʊr; jər] [hænd] [ænd; ənd] [seɪ] : " [stɑːp] !

and	you	instinctively	put	out	your	hand	and	say	:	"	Stop	!
和	你	本能地	放	出去	你的	手	和	说	:	"	停止	!

你本能地伸出手说："住手！"

[ðɪs] ['mɑːdərn] ['slɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnəsnts] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [ɑːn] !

This	modern	slaughter	of	the	Innocents	must	not	go	on	!
这	现代的	屠宰	的	这	无辜者	必须	不是	去	在	!

这种现代社会对无辜者的屠杀绝不能继续下去！

" [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [smaɪlz] ['swɑːvli] , [weɪvz] [hɜːr; hər] [hænd] [kəm'pleɪsntli] [tɔːrd] [hɜːr; hər]

"	Education	smiles	suavely	,	waves	her	hand	complacently	toward	her
"	教育	微笑	温文尔雅	,	波浪	她	手	自满地	朝向	她

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] - ['prizənz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

thousands	of	knowledge	-	prisons	over	the	country	,
数千	的	知识	-	监狱	超过	这	国家	,

"教育带着一丝温文尔雅的微笑，得意洋洋地向遍布全国的数千座知识牢笼挥了挥手，

[ænd; ənd] [sez] : " [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðæt] [dɛəz] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] ['seɪkrɪd] , [skuːl]

and	says	:	"	Who	are	you	that	dares	speak	a	word	against	our	sacred	,	school
和	说道	:	"	WHO	是	你	那	敢于	说话	一个	单词	反对	我们的	神圣	,	学校

['sɪstəm] ?

system	?
系统	?

他说："你是谁，竟敢对我们神圣的学校制度说一句坏话？"

" [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

"	Education	is	in	a	hurry	.
"	教育	是	在	一个	匆忙	.

教育发展节奏很快。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [feɪlz] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [hæf] [ðə; ði] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɑːmplɪʃ] [baɪ]

Because	she	fails	in	fifteen	years	to	do	what	half	the	time	should	accomplish	by
因为	她	失败	在	十五	年	到	做	什么	一半	这	时间	应该	完成	经过

['betər] ['meθədz] ,

better	methods	,
更好的	方法	,

因为她花了十五年时间都没能完成原本用更好的方法只需一半时间就能完成的事情，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] ['boʊstfl] .

she	should	not	be	too	boastful	.
她	应该	不是	是	也	自夸	.

她不应该太自夸。

[ɪn'kɑːmpɪtəns] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [praɪd] .

Incompetence	is	not	always	a	reason	for	pride	.
无能	是	不是	总是	一个	原因	为了	自豪	.

无能并不总是值得骄傲的理由。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɜːri] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['teksbʊks] , [ðen] ['ɪntuː] [ɪl] - [helθ] ,

And	they	hurry	the	children	into	a	hundred	textbooks	,	then	into	ill	-	health	,
和	他们	匆忙	这	孩子们	进入	一个	百	教科书	,	然后	进入	患病的	-	健康	,

[ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒɪz] ,

then	into	the	colleges	,
然后	进入	这	大学	,

他们催促孩子们埋头苦读一百本教科书，然后让他们生病，最后把他们送进大学。

[ðen] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɪ'ploʊmə] , [ðen] ['ɪntuː][laɪf] , - - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [deɪzd] [maɪnd] ,

then	into	a	diploma	,	then	into	life	,	-	-	with	a	dazed	mind	,
然后	进入	一个	文凭	,	然后	进入	生活	,	-	-	和	一个	茫然	头脑	,

然后拿到文凭，然后步入社会——带着茫然的心情，

[ˌʌn'treɪnd] [ænd; ənd] [ʌn'fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['riːəl] ['duːtiz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

untrained	and	unfitted	for	the	real	duties	of	living	.
未经训练的	和	不合适的	为了	这	真实的	职责	的	活的	.

未经训练，不适合承担真正的生活职责。

['hɜːri] [ɪz][ðə; ðɪ] ['deθˌbloʊ] [tuː; tə] ['kɑːmnəs] , [tuː; tə]['dɪgnəti] , [tuː; tə] [pɔɪz] .

Hurry	is	the	deathblow	to	calmness	,	to	dignity	,	to	poise	.
匆忙	是	这	致命一击	到	平静	,	到	尊严	,	到	沉着	.

匆忙会扼杀冷静、尊严和沉着。

[ðə; ðɪ][oʊld] - [taɪm] ['kɜːrtəsi] [went] [aʊt] [wen] [ðə; ðɪ] [nuː] - [taɪm] ['hɜːri] [keɪm] [ɪn] .

The	old	-	time	courtesy	went	out	when	the	new	-	time	hurry	came	in	.
这	老的	-	时间	礼貌	去	出去	什么时候	这	新的	-	时间	匆忙	来了	在	.

旧时代的礼貌随着新时代的匆忙而消失了。

['hɜːri] [ɪz][ðə; ðɪ]['fɑːðər][ʌv; əv] [dɪs'pepʃə] .

Hurry	is	the	father	of	dyspepsia	.
匆忙	是	这	父亲	的	消化不良	.

匆忙是消化不良之父。

[ɪn][ðə; ðɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][laɪf] , [ðə; ðɪ]['boʊltɪŋ][ʌv; əv] [fuːd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

In	the	rush	of	our	national	life	,	the	bolting	of	food	has	become	a
在	这	匆忙	的	我们的	国家的	生活	,	这	螺栓连接	的	食物	有	变得	一个

['næʃ(ə)nəl][vaɪs] .

national	vice	.
国家的	副	.

在我国快节奏的国民生活中，囤积食物已成为一种国民恶习。

[ðə; ðɪ][wɜːrdz] " [kwɪk] [lʌntʃiz] " [maɪt] ['prɑːpərli][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

The	words	"	Quick	Lunches	"	might	properly	be	placed	on	thousands	of
这	字	"	快的	午餐	"	可能	适当地	是	放置	在	数千	的

['hedˌstəʊnz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['semitriz] .

headstones	in	our	cemeteries	.
墓碑	在	我们的	墓地	.

“快餐”这几个字或许可以刻在我们墓地的成千上万块墓碑上。

[mæn] [fə'gets] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [daɪnz] ; [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['mɪrli] [fiːd] .

Man	forgets	that	he	is	the	only	animal	that	dines	;	the	others	merely	feed	.
男人	忘记了	那	他	是	这	仅有的	动物	那	餐厅	;	这	其他的	仅仅	喂养	.

人类忘记了自己是唯一进食的动物；其他动物只是摄食而已。

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] ['æbrəgeɪt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə][daɪn][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][laɪn]

Why	does	he	abrogate	his	right	to	dine	and	go	to	the	end	of	the	line
为什么	做	他	废除	他的	正确的	到	用餐	和	去	到	这	结尾	的	这	线

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [mɪr] ['fidər] ?

with	the	mere	feeders	?
和	这	仅仅	喂食器	?

他为何放弃自己的用餐权利，甘愿和那些喂食者一起排在队伍的末尾?

[hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spektɪŋ] ['stʌmək] ['reblz; rɪ'bel] , [ænd; ənd] [ɪks'presɪz] [ɪts][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][baɪ][ˌɪndɪ'dʒestʃən]

His	self	-	respecting	stomach	rebels	,	and	expresses	its	indignation	by	indigestion
他的	自己	-	尊重	胃	叛军	,	和	表达	它是	愤慨	经过	消化不良

.

:

.

他那自尊心极强的胃开始反抗，并以消化不良来表达它的愤慨。

[ðen] [mæn][hæz; həz][tu:; tə][goʊ] [θru:] [laɪf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɑ:t(ə)l][ʌv; əv]['pepsɪn]['tæblɪts][ɪn]
Then man has to go through life with a little bottle of pepsin tablets in
然后 男人 有 到 去 通过 生活 和 一个 小的 瓶子 的 胃蛋白酶 片剂 在
[hɪz; ɪz][vest] - ['pɑ:kɪt] .
his vest - pocket .
他的 背心 - 口袋 .

那么，这个人就得在背心口袋里放一小瓶胃蛋白酶片，以备不时之需。

[hi:; hi][ɪz][bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['vɪktɪm][tu:; tə] [ðɪs] [kreɪz] [fɔ:r; fər] [spi:d] .
He is but another victim to this craze for speed .
他 是 但 其他 受害者 到 这 狂热 为了 速度 .

他不过是这股速度狂热的又一个受害者。

['hɜ:ri] [mi:nz] [ðə; ði] ['breɪkdaʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə:vs] .
Hurry means the breakdown of the nerves .
匆忙 方法 这 分解 的 这 神经 .

匆忙会导致神经崩溃。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd][tu:; tə] ['nɜ:rvəs] [prɑ:'streɪʃn] .
It is the royal road to nervous prostration .
它 是 这 皇家 路 到 紧张的 俯伏 .

这是通往精神崩溃的捷径。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [greɪt] [ɪn][laɪf][ɪz][ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] [sloʊ] [groʊθ] ; [ðə; ði] [njuər] ,
Everything that is great in life is the product of slow growth ; the newer ,
一切 那 是 伟大的 在 生活 是 这 产品 的 慢的 生长 ; 这 较新的 ,

生活中所有伟大的事物都是缓慢成长的结果；更新的、

[ænd; ənd] ['greɪtər] , [ænd; ənd] ['haɪər] , [ænd; ənd]['noʊblɚ][ðə; ði][wɜ:rk] , [ðə; ði] ['sloʊər] [ɪz][ɪts] [groʊθ] ,
and greater , and higher , and nobler the work , the slower is its growth ,
和 更大的 , 和 更高 , 和 更高贵 这 工作 , 这 慢点 是 它是 生长 ,

作品越伟大、越崇高、越光荣，其成长速度就越慢。

[ðə; ði] ['ʃʊrɚ] [ɪz][ɪts] ['læstɪŋ] [sək'ses] .
the surer is its lasting success .
这 确定 是 它是 持久 成功 .

其持久成功的可能性就越大。

['mʌʃrʊmz] [ə'teɪn] [ðer; ðər] [fʊl] ['paʊər] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] ; [oʊks][rɪ'kwaɪər] ['dekeɪdz] .
Mushrooms attain their full power in a night ; oaks require decades .
蘑菇 达到 他们的 满的 力量 在 一个 夜晚 ; 橡树 要求 几十年 .

蘑菇一夜之间就能达到最佳状态；橡树则需要数十年。

[ə; eɪ][fæd][laɪvz; lɪvz][ɪts][laɪf][ɪn][ə; eɪ][fju:] [wi:ks] ; [ə; eɪ] [fə'lɑ:səfi] [laɪvz; lɪvz] [θru:] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz]
A fad lives its life in a few weeks ; a philosophy lives through generations
一个 时尚 生活 它是 生活 在 一个 很少 周 ; 一个 哲学 生活 通过 几代人
[ænd; ənd] ['sentʃəriz] .
and centuries .
和 几个世纪 .

时尚潮流只能持续几周；而哲学思想却能流传数代，历经数百年。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , [du:][nɑ:t][let][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
If you are sure you are right , do not let the voice of the world ,
如果 你 是 当然 你 是 正确的 , 做 不是 让 这 嗓音 的 这 世界 ,

如果你确信自己是对的，就不要让外界的声音动摇你。

[ɔ:r][ʌv; əv] [frendz] , [ɔ:r][ʌv; əv]['fæməli] [swɜ:rv] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pɜ:rpəs]
or of friends , or of family swerve you for a moment from your purpose
或者 的 朋友们 , 或者 的 家庭 急转弯 你 为了 一个 片刻 从 你的 目的
.
:
.

或者朋友、家人让你暂时偏离你的目标。

[ək'sept] [sloʊ] [groʊθ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sloʊ] , [ænd; ənd] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [mʌst; məst]

Accept	**slow**	**growth**	**if**	**it**	**must**	**be**	**slow**	**,**	**and**	**know**	**the**	**results**	**must**
接受	慢的	生长	如果	它	必须	是	慢的	,	和	知道	这	结果	必须

[kʌm] ,

come	**,**
来	,

如果成长必须缓慢，那就接受它，并明白结果终会到来。

[æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ək'sept][ðə; ði] [lɔːŋ] , ['loʊnli] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

as	**you**	**would**	**accept**	**the**	**long**	**,**	**lonely**	**hours**	**of**	**the**	**night**	**,**
作为	你	会	接受	这	长的	,	孤独	小时	的	这	夜晚	,

就像你甘愿接受漫漫长夜的孤独时光一样，

- - [wɪð; wɪθ] ['æbsəluːt] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['hevi] - ['ledɪd] ['moʊmənts][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðə; ði]

-	**-**	**with**	**absolute**	**assurance**	**that**	**the**	**heavy**	**-**	**leaded**	**moments**	**must**	**bring**	**the**
-	-	和	绝对	保证	那	这	重的	-	铅	时刻	必须	带来	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	**.**
早晨	.

——我坚信，沉重的时刻终将迎来黎明。

[let] [ˌjuː 'es][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['bænɪʃ] [ðə; ði][wɜːrd] " ['hɜːri] " [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

Let	**us**	**as**	**individuals**	**banish**	**the**	**word**	**"**	**Hurry**	**"**	**from**	**our**	**lives**	**.**
让	我们	作为	个人	放逐	这	单词	"	匆忙	"	从	我们的	生活	.

让我们每个人都从生活中摒弃"匆忙"这个词。

[let] [ˌjuː 'es] [ker] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [peɪ] ['ɑːnər] [ænd; ənd][self] - [rɪ'spekt]

Let	**us**	**care**	**for**	**nothing**	**so**	**much**	**that**	**we**	**would**	**pay**	**honor**	**and**	**self**	**-**	**respect**
让	我们	关心	为了	没有什么	所以	很多	那	我们	会	支付	荣誉	和	自己	-	尊重

[æz; əz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] ['hʌrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

as	**the**	**price**	**of**	**hurrying**	**it**	**.**
作为	这	价格	的	匆忙	它	.

我们绝不能为了追求任何事物而牺牲荣誉和自尊。

[let] [ˌjuː 'es] ['kʌltɪveɪt] ['kɑːmnəs] , ['restfulnis] , [pɔɪz] , ['swiːtnəs] , - - ['duːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [best] ,

Let	**us**	**cultivate**	**calmness**	**,**	**restfulness**	**,**	**poise**	**,**	**sweetness**	**,**	**-**	**-**	**doing**	**our**	**best**	**,**
让	我们	培育	平静	,	安宁	,	沉着	,	甜味	,	-	-	正在做	我们的	最好的	,

让我们培养平静、安宁、沉着和温柔——尽我们所能，

['berɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ;

bearing	**all**	**things**	**as**	**bravely**	**as**	**we**	**can**	**;**
轴承	全部	事物	作为	勇敢地	作为	我们	能	;

尽我们所能勇敢地承受一切；

['lɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪf] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɔːr][ðə; ði] ['mælɪs] [ʌv; əv]

living	**our**	**life**	**undisturbed**	**by**	**the**	**prosperity**	**of**	**the**	**wicked**	**or**	**the**	**malice**	**of**
活的	我们的	生活	未受干扰	经过	这	繁荣	的	这	邪恶	或者	这	恶意	的

[ðə; ði] ['enviəs] .

the	**envious**	**.**
这	羡慕	.

我们过着不受恶人兴盛或嫉妒者恶意干扰的生活。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['tʃeɪfɪŋ] [æt; ət] [dɪ'leɪ] , ['fretɪŋ] ['oʊvər] ['feɪljər] , ['wiərɪŋ] ['oʊvər]

Let	**us**	**not**	**be**	**impatient**	**,**	**chafing**	**at**	**delay**	**,**	**fretting**	**over**	**failure**	**,**	**wearying**	**over**
让	我们	不是	是	不耐烦	,	摩擦	在	延迟	,	烦躁	超过	失败	,	令人疲惫	超过

[rɪ'zʌlts] ,

results	**,**
结果	,

我们不要急躁，不要因延误而烦躁，不要因失败而忧虑，不要因结果而疲惫。

[ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] ['ʌndər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

and	weakening	under	opposition	.
和	减弱	在下面	反对	.

在反对派的掣肘下，力量正在减弱。

[let] [ˌjuː 'es]['evər][tɜːrn]['aʊər; ɑːr] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði]['fjuːtʃər][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [trʌst] ,

Let	us	ever	turn	our	face	toward	the	future	with	confidence	and	trust	,
让	我们	曾经	转动	我们的	脸	朝向	这	未来	和	信心	和	相信	,

让我们永远满怀信心和信任地面向未来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] , [truː] [tuː; tə][ɪts][aɪ'diːlz] ,

with	the	calmness	of	a	life	in	harmony	with	itself	,	true	to	its	ideals	,
和	这	平静	的	一个	生活	在	和谐	和	本身	,	真的	到	它是	理想	,

带着一种与自身和谐共处、忠于理想的平静生活，

[ænd; ənd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [prəg'resɪŋ] [tɔːrd] [ðer; ðər][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] .

and	slowly	and	constantly	progressing	toward	their	realization	.
和	缓慢地	和	不断地	进展	朝向	他们的	实现	.

并缓慢而持续地朝着实现目标迈进。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðæt] ['kaʊərdli] [wɜːrd] ['hɜːri] [ɪn][ɔːl][ɪts][moʊst] [dɪ'dʒɛnɝˌeɪtɪŋ] ['feɪzɪz] ,

Let	us	see	that	cowardly	word	Hurry	in	all	its	most	degenerating	phases	,
让	我们	看	那	胆小	单词	匆忙	在	全部	它是	最多	退化的	阶段	,

让我们来看看“匆忙”这个懦弱的词语在其所有最堕落的阶段中的表现。

[let][ˌjuː 'es] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [kɪlz] [truːθ] , ['lɔɪəlti] , ['θɜːroʊnəs] ; [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es]

let	us	see	that	it	ever	kills	truth	,	loyalty	,	thoroughness	;	and	let	us
让	我们	看	那	它	曾经	杀戮	真相	,	忠诚	,	彻底性	;	和	让	我们

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] ,

determine	that	,
决定	那	,

让我们看看它是如何扼杀真理、忠诚和严谨的；让我们确定这一点：

[deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

day	by	day	,
天	经过	天	,

天天，

[wiː; wi] [wɪl] [siːk] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd]

we	will	seek	more	and	more	to	substitute	for	it	the	calmness	and
我们	将要	寻找	更多的	和	更多的	到	代替	为了	它	这	平静	和

[rɪ'poʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [laɪf] ,

repose	of	a	true	life	,
休息	的	一个	真的	生活	,

我们将越来越渴望用真正生活的平静与安宁来取代它。

['noʊbli] [lɪvd] .

nobly	lived	.
高贵地	居住地	.

一生高尚。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪnfluəns]

The	Power	of	Personal	Influence
这	力量	的	个人的	影响

个人影响力

[ðə; ði]['oʊnli][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ðæt] [ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [ɪ'veɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ɪz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [θɪŋks]

The	only	responsibility	that	a	man	cannot	evade	in	this	life	is	the	one	he	thinks
这	仅有的	责任	那	一个	男人	不能	逃避	在	这	生活	是	这	一	他	思考

[ʌv; əv] [liːst] ,

of	least	,
的	至少	,

人一生中唯一无法逃避的责任，往往是他最不愿想到的责任。

- - [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪnfluəns] .

-	-	his	personal	influence	.
-	-	他的	个人的	影响	.

——他个人的影响力。

['mænz] ['kɑːnʃəs] ['ɪnfluəns] , [wen] [hiː; hi][ɪz][ɑːn] [dres] - [pə'reɪd] , [wen] [hiː; hi][ɪz][poʊzɪŋ][tuː; tə]

Man's	conscious	influence	,	when	he	is	on	dress	-	parade	,	when	he	is	posing	to
男人的	有意识的	影响	,	什么时候	他	是	在	裙子	-	游行	,	什么时候	他	是	摆姿势	到

[ɪm'pres] [ðoʊz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

impress	those	around	him	,
令人印象深刻	那些	大约	他	,

男人在盛装打扮、摆姿势以博取周围人好感时，其有意识的影响

- - [ɪz] ['woʊfəli] [smɔːl] .

-	-	is	woefully	small	.
-	-	是	可悲地	小的	.

——小得可怜。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] ['ɪnfluəns] , [ðə; ði]['saɪlənt] , ['sʌt(ə)l] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌpɜːrsə'næləti] ,

But	his	unconscious	influence	,	the	silent	,	subtle	radiation	of	his	personality	,
但	他的	无意识	影响	,	这	沉默的	,	微妙的	辐射	的	他的	性格	,

但他无意识的影响，他个性中那种无声而微妙的辐射，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrdz][ænd; ənd][ækts] , [ðə; ði]['traɪfəlz][hiː; hi]['nevər] [kən'sɪdəz] , - - [ɪz]

the	effect	of	his	words	and	acts	,	the	trifles	he	never	considers	,	-	-	is
这	影响	的	他的	字	和	行为	,	这	琐事	他	绝不	考虑	,	-	-	是

[trə'mendəs] .

tremendous	.
巨大的	.

他的言行举止，以及他从不考虑的琐事，都产生了巨大的影响。

['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][laɪf][hiː; hi][ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

Every	moment	of	life	he	is	changing	to	a	degree	the	life	of	the	whole
每一个	片刻	的	生活	他	是	变化	到	一个	程度	这	生活	的	这	所有的

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

他生命中的每一刻都在以某种方式改变着整个世界的生活。

['evri] [mæn][hæz; həz][æn; ən] ['ætməsfɪr] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fektɪŋ] ['evri] ['ʌðər] .

Every	man	has	an	atmosphere	which	is	affecting	every	other	.
每一个	男人	有	一个	气氛	哪个	是	影响	每一个	其他	.

每个人都有一种会影响他人的氛围。

[soʊ]['saɪlənt][ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ɪz] [ðɪs] ['ɪnfluəns] ['wɜːrkɪŋ] , [ðæt] [mæn] [meɪ] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

So	silent	and	unconsciously	is	this	influence	working	,	that	man	may	forget	that	it
所以	沉默的	和	不知不觉	是	这	影响	在职的	,	那	男人	可能	忘记	那	它

[ɪg'zɪsts] .

exists	.
存在	.

这种影响如此悄无声息、如此无意识地发挥作用，以至于人们可能会忘记它的存在。

[ɔːl][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]['neɪtʃər] , - - [hiːt] , [laɪt] , [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , - - [ɑːr; ər]

All	the	forces	of	Nature	,	-	-	heat	,	light	,	electricity	and	gravitation	,	-	-	are
全部	这	力量	的	自然	,	-	-	热	,	光	,	电	和	引力	,	-	-	是

['saɪlənt][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

silent	and	invisible	.
沉默的	和	无形的	.

自然界的所有力量——热、光、电和引力——都是无声无息、不可见的。

[wiː; wi]['nevər] [siː] [ðem; ðəm] ; [wiː; wi]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ðeɪ]

We	never	see	them	;	we	only	know	that	they	exist	by	seeing	the	effects	they
我们	绝不	看	他们	;	我们	仅有的	知道	那	他们	存在	经过	看到	这	效果	他们

[prə'duːs] .

produce	.
生产	.

我们从未见过它们；我们只是通过观察它们产生的影响才知道它们的存在。

[ɪn][ɔːl] ['neɪtʃər] [ðə; ði] ['wʌndɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [siːn] " [ɑːr; ər] ['dwɔrft] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [wen]

In	all	Nature	the	wonders	of	the	"	seen	"	are	dwarfed	into	insignificance	when
在	全部	自然	这	奇迹	的	这	"	已见	"	是	矮小的	进入	微不足道	什么时候

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒəsti][ænd; ənd]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌʌn'siːn] .

compared	with	the	majesty	and	glory	of	the	"	unseen	.
比较的	和	这	威严	和	荣耀	的	这	"	看不见	.

在自然界中，与“看不见的”的壮丽和辉煌相比，“看得见的”奇观显得微不足道。

" [ðə; ði] [greɪt] [sʌn] [ɪt'self] [dʌz] [nɑːt] [sə'plaɪ] [ɪ'nʌf] [hiːt] [ænd; ənd] [laɪt] [tuː; tə] [sə'steɪn] ['ænɪm(ə)l]

"	The	great	sun	itself	does	not	supply	enough	heat	and	light	to	sustain	animal
"	这	伟大的	太阳	本身	做	不是	供应	足够的	热	和	光	到	维持	动物

[ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l][laɪf][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	vegetable	life	on	the	earth	.
和	蔬菜	生活	在	这	地球	.

“太阳本身提供的热量和光照不足以维持地球上动植物的生命。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'pendənt] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] [ə'pɑːn][ðə; ði][stɑːrz]

We	are	dependent	for	nearly	half	of	our	light	and	heat	upon	the	stars
我们	是	依赖	为了	几乎	一半	的	我们的	光	和	热	之上	这	明星

,

,

,

我们近一半的光和热都依赖于星辰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['enərdʒi] [kʌmz] [frʌm; frəm]

and	the	greater	part	of	this	supply	of	life	-	giving	energy	comes	from
和	这	更大的	部分	的	这	供应	的	生活	-	给予	活力	来	从

[ɪn'vɪzəb(ə)l][stɑːrz] ,

invisible	stars	,
无形的	明星	,

而这大部分赋予生命的能量都来自看不见的恒星。

['mɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .

millions	of	miles	from	the	earth	.
百万	的	英里	从	这	地球	.

距离地球数百万英里。

[ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [weɪz] ['neɪtʃər] ['kɑːnstəntli] [siːks] [tuː; tə] [liːd] [men][tuː; tə][ə; eɪ] ['kiːnər] [ænd; ənd]

In	a	thousand	ways	Nature	constantly	seeks	to	lead	men	to	a	keener	and
在	一个	千	方式	自然	不断地	寻找	到	带领	男人	到	一个	更敏锐	和

[diːpər] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

deeper	realization	of	the	power	and	the	wonder	of	the	invisible	.
更深	实现	的	这	力量	和	这	想知道	的	这	无形的	.

大自然以千百种方式不断引导人类更敏锐、更深刻地认识到无形的力量和奇妙之处。

['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['paʊər][fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr]
Into **the** **hands** **of** **every** **individual** **is** **given** **a** **marvellous** **power** **for** **good** **or**
进入 这 双手 的 每一个 个人 是 给定 一个 奇妙 力量 为了 好的 或者
[fɔːr; fər]['iːv(ə)l] ,
for **evil** **,**
为了 邪恶的 ,

每个人都被赋予了行善或作恶的强大力量。

- - [ðə; ði]['saɪlənt] , [ʌn'kɑːnʃəs] , [ˌʌn'siːn] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
- **-** **the** **silent** **,** **unconscious** **,** **unseen** **influence** **of** **his** **life** **.**
- - 这 沉默的 , 无意识 , 看不见 影响 的 他的 生活 .

——他生命中无声的、无意识的、看不见的影响。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði]['kɑːnstənt][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ][mæn] ['riːəli] [ɪz] ,
This **is** **simply** **the** **constant** **radiation** **of** **what** **a** **man** **really** **is** **,**
这 是 简单地 这 持续的 辐射 的 什么 一个 男人 真的 是 ,

这其实就是男人真实面目的持续展现。

[nɑːt] [wʌt] [hiː; hi] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] .
not **what** **he** **pretends** **to** **be** **.**
不是 什么 他 假装 到 是 .

并非他伪装的那样。

['evri] [mæn] , [baɪ][hɪz; ɪz] [mɪr] ['lɪvɪŋ] , [ɪz][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] ['sɪmpəθi] , [ɔːr] ['sɑːroʊ] , [ɔːr]
Every **man** **,** **by** **his** **mere** **living** **,** **is** **radiating** **sympathy** **,** **or** **sorrow** **,** **or**
每一个 男人 , 经过 他的 仅仅 活的 , 是 散热 同情 , 或者 悲哀 , 或者
['mɔːbidnis] ,
morbidness **,**
发病率 ,

每个人仅仅通过活着，就会散发出同情、悲伤或病态的气息。

[ɔːr]['sɪnɪsɪzəm] , [ɔːr] ['hæpinəs] , [ɔːr][hoʊp] , [ɔːr]['eni][ʌv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz] .
or **cynicism** **,** **or** **happiness** **,** **or** **hope** **,** **or** **any** **of** **a** **hundred** **other** **qualities** **.**
或者 玩世不恭 , 或者 幸福 , 或者 希望 , 或者 任何 的 一个 百 其他 品质 .

或者愤世嫉俗，或者快乐，或者希望，或者其他上百种品质中的任何一种。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['kɑːnstənt][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][əb'sɔːrpʃ(ə)n] ; [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪz][tuː; tə]['reɪdieɪt] ;
Life **is** **a** **state** **of** **constant** **radiation** **and** **absorption** **;** **to** **exist** **is** **to** **radiate** **;**
生活 是 一个 状态 的 持续的 辐射 和 吸收 ; 到 存在 是 到 辐射 ;

生命是一种不断辐射和吸收的状态；存在即辐射；

[tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] .
to **exist** **is** **to** **be** **the** **recipient** **of** **radiations** **.**
到 存在 是 到 是 这 接受者 的 辐射 .

存在本身就意味着接受辐射。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huːz] ['prez(ə)ns] [siːmz] [tuː; tə]['reɪdieɪt] ['sʌnʃaɪn] , [tʃɪr]
There **are** **men** **and** **women** **whose** **presence** **seems** **to** **radiate** **sunshine** **,** **cheer**
那里 是 男人 和 女性 谁 在场 似乎 到 辐射 阳光 , 欢呼
[ænd; ənd]['ɑːptɪmɪzəm] .
and **optimism** **.**
和 乐观 .

有些男男女女，他们的存在仿佛散发着阳光、快乐和乐观的气息。

[juː; jʊ] [fiːl] [kɑːmd] [ænd; ənd] ['restɪd] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd]
You **feel** **calmed** **and** **rested** **and** **restored** **in** **a** **moment** **to** **a** **new** **and**
你 感觉 平静下来 和 休息 和 恢复 在 一个 片刻 到 一个 新的 和
[strɔːŋgər] [feɪθ] [ɪn][hjuː'mænəti] .
stronger **faith** **in** **humanity** **.**
更强 信仰 在 人类 .

片刻之后，你感到平静、放松，并重拾对人性的全新而坚定的信念。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [huː] ['foʊkəs][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt][ɔːl][jʊr; jər]['leɪt(ə)nt][dɪs'trʌst] , ['mɔːbidnis]

There	are	others	who	focus	in	an	instant	all	your	latent	distrust	,	morbidness
那里	是	其他的	WHO	重点	在	一个	立即的	全部	你的	潜	怀疑	,	发病率

[ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ə'genst] [laɪf] .

and	rebellion	against	life	.
和	叛乱	反对	生活	.

还有一些人，会瞬间将你所有潜在的不信任、病态和对生活的反叛情绪都集中起来。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [waɪ] , [juː; jʊ] [tʃeɪf] [ænd; ənd] [fret] [ɪn] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

Without	knowing	why	,	you	chafe	and	fret	in	their	presence	.
没有	会心	为什么	,	你	摩擦	和	烦恼	在	他们的	在场	.

你不知道为什么，但在他们面前你会感到烦躁不安。

[juː; jʊ] [luːz] [jʊr; jər] ['beərɪŋz] [ɑːn] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪts] ['prɔːbləms] .

You	lose	your	bearings	on	life	and	its	problems	.
你	失去	你的	轴承	在	生活	和	它是	问题	.

你对生活及其问题失去了方向。

[jʊr; jər]['mɔːrəl] ['kʌmpəs] [ɪz] [dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

Your	moral	compass	is	disturbed	and	unsatisfactory	.
你的	道德	罗盘	是	不安	和	不令人满意	.

你的道德准则存在偏差，令人不满。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌn'truː] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

It	is	made	untrue	in	an	instant	,
它	是	制成	不属实	在	一个	立即的	,

它瞬间就被推翻了。

[æz; əz][ðə; ði][mæg'netɪk]['niːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪz] [dɪ'flektɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['paːsiz] [nɪr] [greɪt]

as	the	magnetic	needle	of	a	ship	is	deflected	when	it	passes	near	great
作为	这	磁的	针	的	一个	船	是	偏转	什么时候	它	通过	靠近	伟大的

['maʊntnz] [ʌv; əv]['aɪərn] [ɔːr] .

mountains	of	iron	ore	.
山脉	的	铁	矿石	.

就像船只的磁针在靠近巨大的铁矿石山时会发生偏转一样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][men] [huː] [floʊt] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv][laɪf][laɪk] ['aɪsˌbɜːgz] , - - [koʊld] , [rɪ'zɜːrvd] ,

There	are	men	who	float	down	the	stream	of	life	like	icebergs	,	-	-	cold	,	reserved	,
那里	是	男人	WHO	漂浮	向下	这	溪流	的	生活	喜欢	冰山	,	-	-	寒冷的	,	预订的	,

[ˌʌnə'proʊtʃəbl] [ænd; ənd][self] - [kən'teɪnd] .

unapproachable	and	self	-	contained	.
难以接近	和	自己	-	包含	.

有些人像冰山一样顺着人生的河流漂流而下——冷漠、内敛、难以接近、孤僻。

[ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [juː; jʊ] [ɪnˌvɑːlən'terəli] [drɔː] [jʊr; jər] [ræps] ['kloʊzər] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] ,

In	their	presence	you	involuntarily	draw	your	wraps	closer	around	you	,
在	他们的	在场	你	不由自主	画	你的	卷饼	更近	大约	你	,

在他们面前，你会不由自主地把裹身衣物裹得更紧。

[æz; əz][juː; jʊ] ['wʌndər] [huː] [left] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .

as	you	wonder	who	left	the	door	open	.
作为	你	想知道	WHO	左边	这	门	打开	.

你纳闷是谁没关门。

[ðiːz] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'presɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ɔːl] [ðoʊz] [huː]

These	refrigerated	human	beings	have	a	most	depressing	influence	on	all	those	who
这些	冷藏	人类	生物	有	一个	最多	沉闷	影响	在	全部	那些	WHO

[fɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ðer; ðər]['reidieitid] ['tʃɪlinəs] .

fall	under	the	spell	of	their	radiated	chilliness	.
落下	在下面	这	拼写	的	他们的	辐射	寒冷	.

这些冷漠麻木的人对所有被他们散发的冷漠气息所影响的人都有着极其令人沮丧的影响。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['neɪtʃɚz] , [wɔːrm] , ['helpf(ə)l] , ['dʒiːniəl] , [huː] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [gʌlf]

But	there	are	other	natures	,	warm	,	helpful	,	genial	,	who	are	like	the	Gulf
但	那里	是	其他	自然	，	温暖的	，	有帮助	，	和蔼可亲	，	WHO	是	喜欢	这	海湾

[striːm] ,

Stream	,
溪流	，

但也有其他性格的人，热情、乐于助人、和蔼可亲，就像墨西哥湾暖流一样。

['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [kɔːrs] , ['floʊɪŋ] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndɪs'meɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv]

following	their	own	course	,	flowing	undaunted	and	undismayed	in	the	ocean	of
下列的	他们的	自己的	课程	，	流动	无所畏惧	和	毫不气馁	在	这	海洋	的

['koʊldɚ]['wɔːtərz] .

colder	waters	.
更冷	水	.

它们沿着自己的路线，无畏无惧地在寒冷的海水中奔流。

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [brɪŋz] [wɔːrmθ] [ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [ðə; ði] ['dʒɔɪəs]

Their	presence	brings	warmth	and	life	and	the	glow	of	sunshine	,	the	joyous
他们的	在场	带来	温暖	和	生活	和	这	辉光	的	阳光	，	这	欢乐

, ['stɪmjuleɪtɪŋ] [breθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

,	stimulating	breath	of	spring	.
,	刺激性的	气息	的	春天	.

它们的存在带来了温暖、生机和阳光般的光辉，带来了春天令人愉悦、振奋人心的气息。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][men] [huː] [ɑːr; ər][laɪk] [mə'lɛɹi.əs] [swɔmps] , - - ['pɔɪzənəs] , [dɪ'presɪŋ] [ænd; ənd]

There	are	men	who	are	like	malarious	swamps	,	-	-	poisonous	,	depressing	and
那里	是	男人	WHO	是	喜欢	疟疾	沼泽	，	-	-	有毒	，	沉闷	和

['wiːkənɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] ['veri] ['prez(ə)ns] .

weakening	by	their	very	presence	.
减弱	经过	他们的	非常	在场	.

有些男人就像疟疾肆虐的沼泽——他们的存在本身就具有毒性，令人沮丧，使人虚弱。

[ðeɪ] [meɪk] ['hevi] , [ə'presɪv] [ænd; ənd] ['gluːmi] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] ;

They	make	heavy	,	oppressive	and	gloomy	the	atmosphere	of	their	own	homes	;
他们	制作	重的	，	压迫性的	和	阴沉	这	气氛	的	他们的	自己的	房屋	；

他们让自己的家中气氛变得沉重、压抑、阴郁；

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [pleɪ] [ɪz] ['stɪld] , [ðə; ði] ['rɪpəlz] [ʌv; əv] ['læftər] [ɑːr; ər]['froʊz(ə)n]

the	sound	of	the	children's	play	is	stilled	,	the	ripples	of	laughter	are	frozen
这	声音	的	这	孩子们的	玩	是	静止	，	这	涟漪	的	笑声	是	冷冻

[baɪ][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

by	their	presence	.
经过	他们的	在场	.

孩子们玩耍的声音戛然而止，欢笑的涟漪也被他们的出现凝固了。

[ðeɪ] [goʊ] [θruː] [laɪf][æz; əz] [ɪf] [iːtʃ] [deɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [nuː] [bɪg]['fjuːnərəl] ,

They	go	through	life	as	if	each	day	were	a	new	big	funeral	,
他们	去	通过	生活	作为	如果	每个	天	是	一个	新的	大的	葬礼	，

他们过日子就像每天都是一场盛大的葬礼一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [tʃiːf] ['mɔːnəz] .

and	they	were	always	chief	mourners	.
和	他们	是	总是	首席	哀悼者	.

他们总是主要的哀悼者。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [men] [huː] [siːm] [laɪk][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['breɪsɪŋ] ,

There	are	other	men	who	seem	like	the	ocean	;	they	are	constantly	bracing	,
那里	是	其他	男人	WHO	似乎	喜欢	这	海洋	；	他们	是	不断地	支撑	，

还有一些人就像海洋一样，他们不断地振作起来。

['stɪmjuleɪtɪŋ] , ['gɪvɪŋ] [nuː] [dræfts] [ʌv; əv]['tɑːnɪk][laɪf][ænd; ənd] [streŋθ] [baɪ][ðer; ðər] ['veri] ['prez(ə)ns]

stimulating	,	giving	new	draughts	of	tonic	life	and	strength	by	their	very	presence
刺激性的	,	给予	新的	起草	的	补品	生活	和	力量	经过	他们的	非常	在场

.

:

.

它们的存在本身就具有刺激作用，能给人带来新的活力和力量。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][men] [huː] [ɑːr; ər] [ˌɪnsɪn'sɪr] [ɪn] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪnsɪn'serəti] [ɪz]['reidieitid][baɪ]

There	are	men	who	are	insincere	in	heart	,	and	that	insincerity	is	radiated	by
那里	是	男人	WHO	是	虚伪的	在	心	,	和	那	虚伪	是	辐射	经过

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] .

their	presence	.
他们的	在场	.

有些人内心虚伪，他们的虚伪会从他们的一举一动中显露出来。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['ɪntrəst] [ɪn][jʊr; jər] ['welfer] , - - [wen] [ðeɪ] [niːd] [juː; jʊ] .

They	have	a	wondrous	interest	in	your	welfare	,	-	-	when	they	need	you	.
他们	有	一个	奇妙的	兴趣	在	你的	福利	,	-	-	什么时候	他们	需要	你	.

他们非常关心你的福祉——当他们需要你的时候。

[ðeɪ] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] " ['prɑːpərti] " [smaɪl][soʊ] ['sʌd(ə)nli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,

They	put	on	a	"	property	"	smile	so	suddenly	,	when	it	serves	their	purpose	,
他们	放	在	一个	"	财产	"	微笑	所以	突然	,	什么时候	它	服务	他们的	目的	,

当这种笑容对他们有利时，他们会突然露出那种"财产至上"的笑容。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði][smaɪl][mʌst; məst][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪ'lektrɪk] ['bʌt(ə)n]

that	it	seems	the	smile	must	be	connected	with	some	electric	button
那	它	似乎	这	微笑	必须	是	连接	和	一些	电的	按钮

[kən'siːld] [ɪn][ðer; ðər] [kloʊðz] .

concealed	in	their	clothes	.
暗	在	他们的	衣服	.

看来他们的笑容一定与藏在衣服里的某个电子按钮有关。

[ðer; ðər] [vɔɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɪmjuleɪtɪd][ˌkɔːrdʒi'æləti] [ðæt] [lɔːŋ] ['treɪnɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['ɔːlmoʊst]

Their	voice	has	a	simulated	cordiality	that	long	training	may	have	made	almost
他们的	嗓音	有	一个	模拟	亲切	那	长的	训练	可能	有	制成	几乎

['nætʃ(ə)rəl] .

natural	.
自然的	.

他们的声音听起来很亲切，可能是长期训练使之变得近乎自然。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [pleɪ] [ðer; ðər][pɑːrt] [ˌæbsə'luːtli] [truː] , [ðə; ði][mæsk] [wɪl] [slɪp] [daʊn] ['sʌmtaɪmz] ;

But	they	never	play	their	part	absolutely	true	,	the	mask	will	slip	down	sometimes	;
但	他们	绝不	玩	他们的	部分	绝对地	真的	,	这	面具	将要	滑	向下	有时	;

但他们从未能完全扮演好自己的角色，面具有时会滑落；

[ðer; ðər] ['klevərnəs] ['kænɑːt] [tiːtʃ] [ðer; ðər] [aɪz] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] ['stɜːrlɪŋ] ['ɑːnəsti] ; [ðeɪ] [meɪ]

their	cleverness	cannot	teach	their	eyes	the	look	of	sterling	honesty	;	they	may
他们的	聪明才智	不能	教	他们的	眼睛	这	看	的	英镑	诚实	;	他们	可能

[dɪ'siːv] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] ,

deceive	some	people	,
欺骗	一些	人们	,

他们的聪明才智无法让他们的眼睛拥有绝对诚实的神情；他们或许能够欺骗一些人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'siːv] [ɔːl] .

but	they	cannot	deceive	all	.
但	他们	不能	欺骗	全部	.

但他们不可能欺骗所有人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sʌt(ə)l]['paʊər][ʌv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks][ˌjuː 'es][seɪ] : " [wel] ,

There	is	a	subtle	power	of	revelation	which	makes	us	say	:	"	Well	,
那里	是	一个	微妙的	力量	的	启示	哪个	制作	我们	说	:	"	出色地	,

启示有一种微妙的力量，它让我们不禁说："嗯，

[aɪ]['kænɑːt][ɪk'spleɪn][haʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt][mæn][ɪz][nɑːt]['ɑːnɪst] .

I	cannot	explain	how	it	is	,	but	I	know	that	man	is	not	honest	.
我	不能	解释	如何	它	是	,	但	我	知道	那	男人	是	不是	诚实的	.

我无法解释其中的缘由，但我知道那个人不诚实。

" [mæn]['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər][wʌn]['moʊmənt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

"	Man	cannot	escape	for	one	moment	from	this	radiation	of	his	character	,
"	男人	不能	逃脱	为了	一	片刻	从	这	辐射	的	他的	特点	,

"人一刻也无法逃脱自身性格所散发的这种影响。"

[ðɪs] ['kɑːnstəntli] ['wiːkənɪŋ] [ɔːr] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

this	constantly	weakening	or	strengthening	of	others	.
这	不断地	减弱	或者	强化	的	其他的	.

这种不断地削弱或增强其他力量的行为。

[hiː; hi]['kænɑːt] [ɪ'veɪd] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][baɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'kɑːnʃəs] ['ɪnfluəns] .

He	cannot	evade	the	responsibility	by	saying	it	is	an	unconscious	influence	.
他	不能	逃避	这	责任	经过	说	它	是	一个	无意识	影响	.

他不能以无意识影响为由逃避责任。

[hiː; hi][kæn; kən] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['kwɑːlətiz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [pər'mɪt][tuː; tə][biː; bi]['reidieitid] .

He	can	select	the	qualities	that	he	will	permit	to	be	radiated	.
他	能	选择	这	品质	那	他	将要	允许	到	是	辐射	.

他可以选择允许散发出的特质。

[hiː; hi][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] ['swiːtnəs] , ['kɑːmnəs] , [trʌst] , [ˌdʒenə'rɑːsəti] , [truːθ] , ['dʒʌstɪs] , ['lɔɪəlti] ,

He	can	cultivate	sweetness	,	calmness	,	trust	,	generosity	,	truth	,	justice	,	loyalty	,
他	能	培育	甜味	,	平静	,	相信	,	慷慨	,	真相	,	正义	,	忠诚	,

[noʊ'bɪləti] ,

nobility	,
贵族	,

他能培养出温柔、沉稳、信任、慷慨、真诚、公正、忠诚、高尚的品格。

- - [meɪk] [ðem; ðəm]['vaɪtəli] ['æktɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] , - - [ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] ['kwɑːlətiz][hiː; hi] [wɪl]

-	-	make	them	vitally	active	in	his	character	,	-	-	and	by	these	qualities	he	will
-	-	制作	他们	至关重要	积极的	在	他的	特点	,	-	-	和	经过	这些	品质	他	将要

['kɑːnstəntli] [ə'fekt] [ðə; ði][wɜːrld] .

constantly	affect	the	world	.
不断地	影响	这	世界	.

——使这些品质在他的性格中发挥至关重要的作用，——凭借这些品质，他将不断地影响世界。

[dɪs'kɜːrɪdʒmənt] ['ɔːf(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə] ['ɑːnɪst] [soʊlz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði][best] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

Discouragement	often	comes	to	honest	souls	trying	to	live	the	best	they	can	,
沮丧	经常	来	到	诚实的	灵魂	尝试	到	居住	这	最好的	他们	能	,

那些诚实正直、努力过上最好生活的人，常常会遭遇挫折。

[ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['duːɪŋ][soʊ]['lɪt(ə)l] [gʊd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

in	the	thought	that	they	are	doing	so	little	good	in	the	world	.
在	这	想法	那	他们	是	正在做	所以	小的	好的	在	这	世界	.

想到他们为这个世界所做的贡献微乎其微。

['traɪfəlz][ʌn'noʊtɪd][baɪ][juː 'es][meɪ] [biː; bi][lɪŋks][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] ['pɜːrpəs] .

Trifles	unnoted	by	us	may	be	links	in	the	chain	of	some	great	purpose	.
琐事	未注明	经过	我们	可能	是	链接	在	这	链	的	一些	伟大的	目的	.

我们未曾注意到的琐事，或许是成就伟大事业的环节。

[ɪn] - , ['wɪljəm] ['gɑ:dwɪn] [roʊt] [ðə; ði][ɪn'kwaɪərər] , [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['eseɪz]

In	1797	,	William	Godwin	wrote	The	Inquirer	,	a	collection	of	revolutionary	essays
在	-	,	威廉	戈德温	写道	这	询问者	,	一个	收藏	的	革命性的	散文

[ɑ:n] ['mɔrəlz] [ænd; ənd]['pɑ:lətɪks] .

on	morals	and	politics	.
在	德	和	政治	.

1797 年，威廉·戈德温撰写了《探究者》，这是一部关于道德和政治的革命性文章集。

[ðɪs] [bʊk] ['influənst] ['tɔməs] ['mælθəs] [tu:; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑ:n][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [ɪn]

This	book	influenced	Thomas	Malthus	to	write	his	Essay	on	Population	,	published	in
这	书	影响	托马斯	马尔萨斯	到	写	他的	散文	在	人口	,	已发布	在
-	.												

1798	.
-	.

这本书影响了托马斯·马尔萨斯，促使他撰写了《人口论》，该书于 1798 年出版。

['mælθəs] - [bʊk] [sə'dʒestɪd] [tu:; tə] [tʃɑ:rlz] ['dɑ:rwɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi]

Malthus	'	book	suggested	to	Charles	Darwin	a	point	of	view	upon	which	he
马尔萨斯	-	书	建议	到	查尔斯	达尔文	一个	观点	的	看法	之上	哪个	他

[dɪ'voʊtɪd] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

devoted	many	years	of	his	life	,
奉献	许多	年	的	他的	生活	,

马尔萨斯的著作启发了查尔斯·达尔文，他毕生致力于研究这种观点。

[rɪ'zʌltɪŋ] , [ɪn] - , [ɪn][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] ,

resulting	,	in	1859	,	in	the	publication	of	The	Origin	of	Species	,
结果	,	在	-	,	在	这	发布	的	这	起源	的	物种	,

最终，在1859年出版了《物种起源》。

- - [ðə; ði][moʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] , [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [hæz; həz]

-	-	the	most	influential	book	of	the	nineteenth	century	,	a	book	that	has
-	-	这	最多	有影响	书	的	这	第十九	世纪	,	一个	书	那	有

[ˌrɛvə'lu:ʃəˌnaɪzd] [ɔ:l] ['saɪəns] .

revolutionized	all	science	.
革命性的	全部	科学	.

——十九世纪最具影响力的一本书，一本彻底改变所有科学的著作。

[ði:z] [wɜ:r; wər][bʌt; bət] [θri:] [lɪŋks] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] .

These	were	but	three	links	of	influence	extending	over	sixty	years	.
这些	是	但	三	链接	的	影响	扩展	超过	六十	年	.

这仅仅是跨越六十年的影响纽带中的三个例子。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [treɪs] [ðɪs] [ˌdʒi:ni'ælədʒi][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [bæk] [frʌm; frəm]['gɑ:dwɪn]

It	might	be	possible	to	trace	this	genealogy	of	influence	back	from	Godwin
它	可能	是	可能的	到	痕迹	这	家谱	的	影响	后退	从	戈德温

,

,
,

或许可以追溯到戈德温，找到这种影响的源头。

[θru:] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd][ɔ:r][ækt][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʃepərd]

through	generation	and	generation	,	to	the	word	or	act	of	some	shepherd
通过	一代	和	一代	,	到	这	单词	或者	行为	的	一些	牧羊人

[ɪn] ['ɜ:rli] ['brɪt(ə)n] ,

in	early	Britain	,
在	早期的	英国	,

一代又一代，源于早期英国某个牧羊人的言语或行为。

['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [flɑ:k] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hɪlz] , ['lɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['kwaɪət][laɪf] ,

watching	his	flock	upon	the	hills	,	living	his	quiet	life	,
观看	他的	群	之上	这	丘陵	,	活的	他的	安静的	生活	,

他静静地看着山上的羊群，过着平静的生活。

[ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [wɜ:rld]

and	dying	with	the	thought	that	he	had	done	nothing	to	help	the	world
和	垂死	和	这	想法	那	他	有	完毕	没有什么	到	帮助	这	世界

.

:

.

临终前，他觉得自己没有为这个世界做出任何贡献。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['du:tiz] [tu:; tə] ['ʌðər] , - - [ænd; ənd] ['du:tiz] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .

Men	and	women	have	duties	to	others	,	-	-	and	duties	to	themselves	.
男人	和	女性	有	职责	到	其他的	,	-	-	和	职责	到	他们自己	.

男人和女人对他人负有责任，对自己也负有责任。

[ɪn] ['dʒʌstɪs] [tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [æn; ən] ['ætməsfɪr] [ðæt] [ki:ps]

In	justice	to	ourselves	we	should	refuse	to	live	in	an	atmosphere	that	keeps
在	正义	到	我们自己	我们	应该	拒绝	到	居住	在	一个	气氛	那	保持

[ju: 'es] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [best] .

us	from	living	our	best	.
我们	从	活的	我们的	最好的	.

为了我们自身的利益，我们应该拒绝生活在一个阻碍我们发挥最佳潜能的环境中。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:lt] [bi:; bi] [ɪn] [ju: 'es] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæstər] [ˌaɪ 'ti:] .

If	the	fault	be	in	us	,	we	should	master	it	.
如果	这	过错	是	在	我们	,	我们	应该	掌握	它	.

如果错在我们身上，我们就应该改正。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðə; ði] ['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ðæt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['nɑ:kʃəs] ['veɪpər] ,

If	it	be	the	personal	influence	of	others	that	,	like	a	noxious	vapor	,
如果	它	是	这	个人的	影响	的	其他的	那	,	喜欢	一个	有害的	汽	,

如果这种影响是他人的个人影响，就像有害的烟雾一样，

[kɪlz] ['aʊər; ɑ:r] [best] ['ɪmpʌlsɪz] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'mu:v] [frʌm; frəm] [ðæt] ['ɪnfluəns] ,

kills	our	best	impulses	,	we	should	remove	from	that	influence	,
杀戮	我们的	最好的	冲动	,	我们	应该	消除	从	那	影响	,

它会扼杀我们最美好的愿望，我们应该摆脱这种影响。

- - [ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [mu:v] [wɪ'ðaʊt] [fə'seikɪŋ] ['du:tiz] .

-	-	if	we	can	possibly	move	without	forsaking	duties	.
-	-	如果	我们	能	可能	移动	没有	放弃	职责	.

——如果我们能在不放弃职责的前提下搬迁的话。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [rɔ:ŋ] [tu:; tə] [mu:v] ,

If	it	be	wrong	to	move	,
如果	它	是	错误的	到	移动	,

如果搬家是错误的，

[ðen] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [strɔ:ŋ] ['doʊsɪz] [ʌv; əv] ['mɔ:rəl] ['kwaɪnaɪn] [tu:; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] [mə'leriə]

then	we	should	take	strong	doses	of	moral	quinine	to	counteract	the	malaria
然后	我们	应该	拿	强的	剂量	的	道德	奎宁	到	抵消	这	疟疾

[ʌv; əv] ['ɪnfluəns] .

of	influence	.
的	影响	.

那么我们应该服用大剂量的道德奎宁来对抗影响力的疟疾。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [wʌt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [ju: 'es] [du:] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [ðæt] [kaʊnts] ,

It	is	not	what	those	around	us	do	for	us	that	counts	,
它	是	不是	什么	那些	大约	我们	做	为了	我们	那	计数	,

重要的不是身边的人为我们做了什么，

- - [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [ju: 'es] .

-	-	it	is	what	they	are	to	us	.
-	-	它	是	什么	他们	是	到	我们	.

——这就是他们对我们来说的意义。

[wiː; wi] ['kæri] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] - [plænts][frʌm; frəm][wʌn] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]

We	carry	our	house	-	plants	from	one	window	to	another	to	give	them
我们	携带	我们的	房子	-	植物	从	一	窗户	到	其他	到	给	他们

[ðə; ði]['prɑːpər] [hiːt] ,

the	proper	heat	,
这	恰当的	热	,

我们把盆栽植物从一个窗户搬到另一个窗户，以便让它们获得合适的温度。

[laɪt] , [er] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] .

light	,	air	and	moisture	.
光	,	空气	和	水分	.

光线、空气和水分。

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt][biː; bi][æt; ət] [liːst] [æz; əz]['kerf(ə)l][ʌv; əv] [ɑːr'selvz] ?

Should	we	not	be	at	least	as	careful	of	ourselves	?
应该	我们	不是	是	在	至少	作为	小心	的	我们自己	?

我们难道不应该至少同样注意保护自己吗?

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnfluəns] [felt][wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv]['aʊər; ɑːr] [feɪθ] , [wiː; wi][mʌst; məst]

To	make	our	influence	felt	we	must	live	our	faith	,	we	must
到	制作	我们的	影响	毛毡	我们	必须	居住	我们的	信仰	,	我们	必须

['præktɪs] [wʌt] [wiː; wi] [bɪ'liːv] .

practice	what	we	believe	.
实践	什么	我们	相信	.

要想发挥我们的影响力，我们必须践行我们的信仰，我们必须实践我们所相信的。

[ə; eɪ]['mægnət] [dʌz] [nɑːt] [ə'trækt] ['aɪərn] , [æz; əz]['aɪərn] .

A	magnet	does	not	attract	iron	,	as	iron	.
一个	磁铁	做	不是	吸引	铁	,	作为	铁	.

磁铁不会像吸引铁那样吸引铁。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɜːrst][kən'vɜːrt][ðə; ði]['aɪərn]['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['mægnət] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'trækt]

It	must	first	convert	the	iron	into	another	magnet	before	it	can	attract
它	必须	第一的	转变	这	铁	进入	其他	磁铁	前	它	能	吸引

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

它必须先将铁转化为另一种磁铁，才能吸引它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['perənt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] ['dʒent(ə)lnəs][tuː; tə][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən]

It	is	useless	for	a	parent	to	try	to	teach	gentleness	to	her	children
它	是	无用	为了	一个	父母	到	尝试	到	教	温柔	到	她	孩子们

[wen] [ʃiː; ʃi][hɜːr'self][ɪz] [krɔːs] [ænd; ənd]['ɪrɪtəb(ə)l] .

when	she	herself	is	cross	and	irritable	.
什么时候	她	她自己	是	叉	和	易怒的	.

如果一位家长自己脾气暴躁、易怒，那么试图教导孩子温柔待人是徒劳的。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz][toʊld][tuː; tə][biː; bi] ['truːθfl] [ænd; ənd] [huː] ['hiːrz] [ə; eɪ]['perənt][laɪ] ['klevərli] [tuː; tə]

The	child	who	is	told	to	be	truthful	and	who	hears	a	parent	lie	cleverly	to
这	孩子	WHO	是	讲述	到	是	真实	和	WHO	听到	一个	父母	说谎	巧妙地	到

[ɪ'skeɪp] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['soʊʃ(ə)l] [ʌn'plezntnəs] [ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [klɪŋ] ['veri] ['zeləsli] [tuː; tə]

escape	some	little	social	unpleasantness	is	not	going	to	cling	very	zealously	to
逃脱	一些	小的	社会的	不愉快	是	不是	去	到	黏着	非常	热忱地	到

[truːθ] .

truth	.
真相	.

如果一个孩子从小就被教导要诚实，却听到父母为了逃避一些小小的社交不快而巧妙地撒谎，那么这个孩子就不会非常热衷于坚持真理。

[ðə; ði] ['pɛrənts] [wɜ:rdz] [seɪ] " [dəunt][laɪ] , " [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɛrənts] [laɪf] [sez] " [du:][laɪ] .

The	parent's	words	say	"	don't	lie	,	"	the	influence	of	the	parent's	life	says	"	do	lie	.
这	父母	字	说	"	不	说谎	,	"	这	影响	的	这	父母	生活	说道	"	做	说谎	.

父母的言语说"不要撒谎"，父母的生活影响却说"要撒谎"。

" [noʊ][mæn][kæn; kən]['evər]['aɪsəleɪt][hɪm'self][tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðɪs] ['kɑ:nstənt] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] ,

"	No	man	can	ever	isolate	himself	to	evade	this	constant	power	of	influence	,
"	不	男人	能	曾经	隔离	他自己	到	逃避	这	持续的	力量	的	影响	,

"没有人能够孤立自己来逃避这种持续不断的影响力。"

[æz; əz][noʊ]['sɪŋg(ə)l] ['kɔ:rpʌsl] [kæn; kən]['reb(ə)l; rɪ'bel][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

as	no	single	corpuscle	can	rebel	and	escape	from	the	general
作为	不	单身的	血球	能	反叛	和	逃脱	从	这	一般的

[kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] .

course	of	the	blood	.
课程	的	这	血	.

因为没有一个血细胞能够反抗并逃脱血液的整体流动。

[noʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][soʊ][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] .

No	individual	is	so	insignificant	as	to	be	without	influence	.
不	个人	是	所以	微不足道	作为	到	是	没有	影响	.

没有人微不足道到可以毫无影响力。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [mudz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['delɪkət] [bə'rɒmɪtəz]

The	changes	in	our	varying	moods	are	all	recorded	in	the	delicate	barometers
这	变化	在	我们的	变化	情绪	是	全部	记录	在	这	精美的	气压计

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['ʌðər] .

of	the	lives	of	others	.
的	这	生活	的	其他的	.

我们情绪的起伏变化都会在他人生活的细微变化中留下痕迹。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]['evər][let]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] ['fɪltər] [θru:] ['hju:mən] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

We	should	ever	let	our	influence	filter	through	human	love	and	sympathy	.
我们	应该	曾经	让	我们的	影响	筛选	通过	人类	爱	和	同情	.

我们应该始终让我们的影响力通过人类的爱与同情心来传递。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] ['mɪrli] [æn; ən] ['ɪnfluəns] , - - [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

We	should	not	be	merely	an	influence	,	-	-	we	should	be	an	inspiration	.
我们	应该	不是	是	仅仅	一个	影响	,	-	-	我们	应该	是	一个	灵感	.

我们不应该仅仅是影响他人，而应该成为激励他人的榜样。

[baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['veri] ['prez(ə)ns] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['taʊər] [ʌv; əv] [streŋθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌŋgɜɪŋ]

By	our	very	presence	we	should	be	a	tower	of	strength	to	the	hungering
经过	我们的	非常	在场	我们	应该	是	一个	塔	的	力量	到	这	饥饿

['hju:mən] [soʊlz] [ə'raʊnd] [ju: 'es] .

human	souls	around	us	.
人类	灵魂	大约	我们	.

我们的存在本身就应该成为周围饥渴灵魂的力量支柱。

[ˌaɪ 'vi:]

IV
第四

第四

[ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][self] - [rɪ'laɪəns]

The	Dignity	of	Self	-	Reliance
这	尊严	的	自己	-	信赖

自力更生的尊严

[self] - ['kɑ:nfɪdəns] , [wɪ'ðaʊt] [self] - [rɪ'laɪəns] , [ɪz][æz; əz] ['ju:sləs] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] ['resəpi] , - -

Self	-	**confidence**	,	**without**	**self**	-	**reliance**	,	**is**	**as**	**useless**	**as**	**a**	**cooking**	**recipe**	,	-	-
自己	-	信心	,	没有	自己	-	依赖	,	是	作为	无用	作为	一个	烹饪	食谱	,	-	-

[wɪ'ðaʊt] [fu:d] .

without	**food**	**.**
没有	食物	.

自信而没有自立，就像食谱没有食物一样毫无用处。

[self] - ['kɑ:nfɪdəns] [si:z] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [self] - [rɪ'laɪəns] ['riəlaiziz]

Self	-	**confidence**	**sees**	**the**	**possibilities**	**of**	**the**	**individual**	**;**	**self**	-	**reliance**	**realizes**
自己	-	信心	看到	这	可能性	的	这	个人	;	自己	-	依赖	意识到

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

自信看到个人的潜能；自立实现这些潜能。

[self] - ['kɑ:nfɪdəns] [si:z] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɪn][ðə; ði]['ʌn'hju:n] [blɑ:k] [ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)l] ; [self] - [rɪ'laɪəns]

Self	-	**confidence**	**sees**	**the**	**angel**	**in**	**the**	**unhewn**	**block**	**of**	**marble**	**;**	**self**	-	**reliance**
自己	-	信心	看到	这	天使	在	这	未开凿的	堵塞	的	大理石	;	自己	-	依赖

[kɑ:vz] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

carves	**it**	**out**	**for**	**himself**	**.**
雕刻	它	出去	为了	他自己	.

自信的人能在未经雕琢的大理石块中看到天使；自立的人则自己把它雕刻出来。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz][self] - [rɪ'laɪənt] [sez] ['evər] : " [noʊ][wʌn][kæn; kən]['ri:əlaɪz][maɪ] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔ:r; fər]

The	**man**	**who**	**is**	**self**	-	**reliant**	**says**	**ever**	**:**	**"**	**No**	**one**	**can**	**realize**	**my**	**possibilities**	**for**
这	男人	WHO	是	自己	-	依赖	说道	曾经	:	"	不	一	能	意识到	我的	可能性	为了

[ˌem 'i:] ,

me	**,**
我	,

自立自强的人总是说："没有人能替我实现我的潜能。"

[bʌt; bət][ˌem 'i:] ; [noʊ][wʌn][kæn; kən] [meɪk] [ˌem 'i:] [gʊd] [ɔ:r]['i:v(ə)l][bʌt; bət][maɪ'self] .

but	**me**	**;**	**no**	**one**	**can**	**make**	**me**	**good**	**or**	**evil**	**but**	**myself**	**.**
但	我	;	不	一	能	制作	我	好的	或者	邪恶的	但	我	.

但我自己，没有人能让我变善或变恶。

" [hi:; hi][wɜ:rks] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n] , - - [faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli] , ['soʊʃəli] , ['mentəli] , ['fɪzɪkli]

"	**He**	**works**	**out**	**his**	**own**	**salvation**	**,**	**-**	**-**	**financially**	**,**	**socially**	**,**	**mentally**	**,**	**physically**
"	他	作品	出去	他的	自己的	救恩	,	-	-	财务方面	,	社会	,	精神上	,	身体

, [ænd; ənd] ['mɔ:rəli] .

,	**and**	**morally**	**.**
,	和	道德上	.

"他通过自己的努力实现了救赎——经济上、社会上、精神上、身体上和道德上。"

[laɪf] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prɑ:bləm] [ðæt] [mæn][mʌst; məst] [sɑ:lv] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

Life	**is**	**an**	**individual**	**problem**	**that**	**man**	**must**	**solve**	**for**	**himself**	**.**
生活	是	一个	个人	问题	那	男人	必须	解决	为了	他自己	.

人生是个人的问题，必须由人自己解决。

['neɪtʃər] [ək'septs] [noʊ] [vaɪ'keriəs] ['sækrɪfaɪs] , [noʊ] [vaɪ'keriəs] ['sɜ:rvɪs] .

Nature	**accepts**	**no**	**vicarious**	**sacrifice**	**,**	**no**	**vicarious**	**service**	**.**
自然	接受	不	替代性的	牺牲	,	不	替代性的	服务	.

自然界不接受任何替代性的牺牲，也不接受任何替代性的服务。

['neɪtʃər] ['nevər] ['rekəgnaɪzɪz] [ə; eɪ]['prɑ:ksi] [voʊt] .

Nature	**never**	**recognizes**	**a**	**proxy**	**vote**	**.**
自然	绝不	认可	一个	代理人	投票	.

自然界从不承认代理投票。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['mɪd(ə)l] - [men] , - - [ʃiː; ʃi] [diːlz] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

She	has	nothing	to	do	with	middle	-	men	,	-	-	she	deals	only	with	the
她	有	没有什么	到	做	和	中间	-	男人	,	-	-	她	交易	仅有的	和	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

她不与中间商打交道，只与个人直接交易。

['neɪtʃər] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [best] [frend] ,

Nature	is	constantly	seeking	to	show	man	that	he	is	his	own	best	friend	,
自然	是	不断地	寻求	到	展示	男人	那	他	是	他的	自己的	最好的	朋友	,

大自然一直在努力向人类表明，人类自身才是自己最好的朋友。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrst] ['enəmi] .

or	his	own	worst	enemy	.
或者	他的	自己的	最差	敌人	.

或者是他自己最大的敌人。

['neɪtʃər] ['gɪvz] [mæn][ðə; ði]['ɑːpʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][hɪm'self] .

Nature	gives	man	the	option	on	which	he	will	be	to	himself	.
自然	给予	男人	这	选项	在	哪个	他	将要	是	到	他自己	.

自然赋予人类选择的权利，让他能够自主地生活。

[ɔːl][ðə; ði] [æθ'letɪk] ['eksərsaɪzɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ən'les]

All	the	athletic	exercises	in	the	world	are	of	no	value	to	the	individual	unless
全部	这	运动	练习	在	这	世界	是	的	不	价值	到	这	个人	除非

[hiː; hi][kəm'pel] [ðoʊz] [baːz][ænd; ənd] [dʌm] - ['belz][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

he	compel	those	bars	and	dumb	-	bells	to	yield	to	him	,
他	迫使	那些	酒吧	和	哑的	-	铃铛	到	屈服	到	他	,

如果一个人不能使杠铃和哑铃屈服于自己，那么世界上所有的体育锻炼对他来说都毫无价值。

[ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd]['mʌs(ə)l] , [ðə; ði] ['paʊər][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [hɪm'self] , [peɪz] [ɪn][taɪm]

in	strength	and	muscle	,	the	power	for	which	he	,	himself	,	pays	in	time
在	力量	和	肌肉	,	这	力量	为了	哪个	他	,	他自己	,	支付	在	时间

[ænd; ənd] ['efərt] .

and	effort	.
和	努力	.

他拥有力量和肌肉，而这种力量是他自己用时间和精力换来的。

[hiː; hi][kæn; kən]['nevər] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz]['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ][tuː; tə][ə; eɪ]

He	can	never	develop	his	muscles	by	sending	his	valet	to	a
他	能	绝不	发展	他的	肌肉	经过	发送	他的	代客泊车	到	一个

[dʒɪm'neɪziəm] .

gymnasium	.
健身房	.

他永远不可能通过派贴身男仆去健身房锻炼肌肉。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [tʃests] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] ['paʊərləs] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['efərts] ,

The	medicine	-	chests	of	the	world	are	powerless	,	in	all	the	united	efforts	,
这	药品	-	箱子	的	这	世界	是	无力	,	在	全部	这	团结的	努力	,

全世界的药箱都无能为力，即使大家齐心协力也无济于事。

[tuː; tə][help][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [fɔːr; fər][hɪm'self] [wʌt] [ɪz] ['niːdɪd]

to	help	the	individual	until	he	reach	out	and	take	for	himself	what	is	needed
到	帮助	这	个人	直到	他	抵达	出去	和	拿	为了	他自己	什么	是	需要

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wiːknəs] .

for	his	individual	weakness	.
为了	他的	个人	弱点	.

帮助个人，直到他能够主动寻求并获取解决自身弱点所需的资源。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ri:'lɪdʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɑ:r; ər] [bʌt; bət] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['mɔrəlz] , [mɪr] ['θɪərɪz] [ʌv; əv]

All	**the**	**religions**	**of**	**the**	**world**	**are**	**but**	**speculations**	**in**	**morals**	**,**	**mere**	**theories**	**of**
全部	这	宗教	的	这	世界	是	但	猜测	在	德	,	仅仅	理论	的

[sæl'veɪʃ(ə)n] ,

salvation	**,**
救恩	,

世界上所有的宗教都不过是道德上的思辨，不过是救赎的理论而已。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [seɪv] [hɪm'self] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]

until	**the**	**individual**	**realize**	**that**	**he**	**must**	**save**	**himself**	**by**	**relying**	**on**	**the**	**law**	**of**
直到	这	个人	意识到	那	他	必须	节省	他自己	经过	依靠	在	这	法律	的

[tru:θ] ,

truth	**,**
真相	,

直到这个人意识到他必须依靠真理法则来拯救自己为止。

[æz; əz] [hi:; hi] [si:z] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz] ['fʊli] [æz; əz]

as	**he**	**sees**	**it**	**,**	**and**	**living**	**his**	**life**	**in**	**harmony**	**with**	**it**	**,**	**as**	**fully**	**as**
作为	他	看到	它	,	和	活的	他的	生活	在	和谐	和	它	,	作为	完全	作为

[hi:; hi] [kæn; kən] .

he	**can**	**.**
他	能	.

按照他自己的理解，尽可能地过着与这种理解和谐一致的生活。

[bʌt; bət] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['pʊlmən] [kɑ:r] , [wɪð; wɪθ] [sɔ:ft] - ['kʊʃnd] [si:ts] ,

But	**religion**	**is**	**not**	**a**	**Pullman**	**car**	**,**	**with**	**soft**	**-**	**cushioned**	**seats**	**,**
但	宗教	是	不是	一个	普尔曼	车	,	和	柔软的	-	缓冲	座位	,

但宗教不是普尔曼车厢，没有柔软的座椅。

[wer] [hi:; hi] [hæz; həz] [bʌt; bət] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] , - - [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] [els]

where	**he**	**has**	**but**	**to**	**pay**	**for**	**his**	**ticket**	**,**	**-**	**-**	**and**	**some**	**one**	**else**
在哪里	他	有	但	到	支付	为了	他的	票	,	-	-	和	一些	一	别的

[dʌz] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] .

does	**all**	**the**	**rest**	**.**
做	全部	这	休息	.

他只需要支付车票费用，剩下的事情都由别人来做。

[ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [æz; əz] [ɪn] [ɔ:l] ['ʌðər] [greɪt] [θɪŋz] , [hi:; hi] [ɪz] ['evər] [θroʊn] [bæk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [self] -

In	**religion**	**,**	**as**	**in**	**all**	**other**	**great**	**things**	**,**	**he**	**is**	**ever**	**thrown**	**back**	**on**	**his**	**self**	**-**
在	宗教	,	作为	在	全部	其他	伟大的	事物	,	他	是	曾经	抛掷	后退	在	他的	自己	-

[rɪ'laɪəns] .

reliance	**.**
依赖	.

在宗教方面，就像在所有其他伟大的事情上一样，他总是会回到自己的依靠上。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ɔ:l] ['hɛlps] , [bʌt; bət] , - - [hi:; hi] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .

He	**should**	**accept**	**all**	**helps**	**,**	**but**	**,**	**-**	**-**	**he**	**must**	**live**	**his**	**own**	**life**	**.**
他	应该	接受	全部	帮助	,	但	,	-	-	他	必须	居住	他的	自己的	生活	.

他应该接受所有帮助，但是，他必须过自己的生活。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [fi:l] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪr] ['pæsɪndʒər] ; [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

He	**should**	**not**	**feel**	**that**	**he**	**is**	**a**	**mere**	**passenger**	**;**	**he**	**is**	**the**	**engineer**	**,**
他	应该	不是	感觉	那	他	是	一个	仅仅	乘客	;	他	是	这	工程师	,

他不应该觉得自己只是个乘客；他是工程师。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

and	**the**	**train**	**is**	**his**	**life**	**.**
和	这	火车	是	他的	生活	.

火车就是他的生命。

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑːn] [ɑːr'selvz] , [lɪv; laɪv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] , [ɔːr][wiː; wi] ['mɪrli] [drɪft]

We	must	rely	on	ourselves	,	live	our	own	lives	,	or	we	merely	drift
我们	必须	依靠	在	我们自己	,	居住	我们的	自己的	生活	,	或者	我们	仅仅	漂移

[θruː] [ɪg'zɪstəns] ,

through	existence	,
通过	存在	,

我们必须依靠自己，过自己的生活，否则我们只会随波逐流，浑浑噩噩地度过一生。

- - ['luːzɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [best] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['gretɪst] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz][dɪ'vaɪn] .

-	-	losing	all	that	is	best	,	all	that	is	greatest	,	all	that	is	divine	.
-	-	输	全部	那	是	最好的	,	全部	那	是	最	,	全部	那	是	神圣的	.

——失去所有最美好、最伟大、最神圣的东西。

[ɔːl] [ðæt] ['ʌðər] [kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

All	that	others	can	do	for	us	is	to	give	us	opportunity	.
全部	那	其他的	能	做	为了	我们	是	到	给	我们	机会	.

别人能为我们做的，就是给我们机会。

[wiː; wi][mʌst; məst]['evər][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ,

We	must	ever	be	prepared	for	the	opportunity	when	it	comes	,
我们	必须	曾经	是	准备	为了	这	机会	什么时候	它	来	,

我们必须时刻做好准备，迎接机遇的到来。

[ænd; ənd][tuː; tə][goʊ]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] ,

and	to	go	after	it	and	find	it	when	it	does	not	come	,
和	到	去	后	它	和	寻找	它	什么时候	它	做	不是	来	,

即使它没有出现，也要去追寻并找到它。

[ɔːr] [ðæt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] , - - ['nʌθɪŋ] .

or	that	opportunity	is	to	us	,	-	-	nothing	.
或者	那	机会	是	到	我们	,	-	-	没有什么	.

或者说，这个机会对我们来说——什么都不是。

[laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz] .

Life	is	but	a	succession	of	opportunities	.
生活	是	但	一个	演替	的	机会	.

人生不过是一系列机遇的集合。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] , - - [æz; əz][wiː; wi] [meɪk] [ðem; ðəm] .

They	are	for	good	or	evil	,	-	-	as	we	make	them	.
他们	是	为了	好的	或者	邪恶的	,	-	-	作为	我们	制作	他们	.

它们可以是善，也可以是恶，取决于我们赋予它们的意义。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælkimists] [ʌv; əv][oʊld][felt] [ðæt] [ðeɪ] [lækt] [bʌt; bət][wʌn] ['elɪmənt] ;

Many	of	the	alchemists	of	old	felt	that	they	lacked	but	one	element	;
许多	的	这	炼金术士	的	老的	毛毡	那	他们	缺乏	但	一	元素	;

许多古代炼金术士都觉得他们只缺少一种元素；

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əb'teɪn] [ðæt] [wʌn] , [ðeɪ] [biː'liːvd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][trænz'mjuːt][ðə; ði]['beɪsər] ['metlz]

if	they	could	obtain	that	one	,	they	believed	they	could	transmute	the	baser	metals
如果	他们	可以	获得	那	一	,	他们	相信	他们	可以	嬗变	这	基础	金属

['ɪntuː] [pjʊr] [goʊld] .

into	pure	gold	.
进入	纯的	金子	.

他们相信，如果能得到那块金子，就能将贱金属转化为纯金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][ɪn] ['kærəktər] .

It	is	so	in	character	.
它	是	所以	在	特点	.

这完全符合他的性格。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɪð; wɪθ] [rer] ['ment(ə)l][gɪfts] ,

There	are	individuals	with	rare	mental	gifts	,
那里	是	个人	和	稀有的	精神的	礼物	,

有些人拥有罕见的智力天赋。

[ænd; ənd] ['delɪkət] ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'sɜːrnmənt] [huː] [feɪl] ['ʌtərli] [ɪn][laɪf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði][wʌn]

and	delicate	spiritual	discernment	who	fail	utterly	in	life	because	they	lack	the	one
和	精美的	精神	辨别力	WHO	失败	完全地	在	生活	因为	他们	缺少	这	一

['elɪmənt] , - - [self] - [rɪ'laɪəns] .

element	,	-	-	self	-	reliance	.
元素	,	-	-	自己	-	依赖	.

以及那些拥有敏锐的精神洞察力的人，他们在生活中彻底失败，因为他们缺乏一个要素——自立。

[ðɪs] [wʊd] [juˈnaɪt][ɔːl][ðer; ðər] ['enədʒiz] , [ænd; ənd]['foʊkəs][ðem; ðəm]['ɪntuː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊər]

This	would	unite	all	their	energies	,	and	focus	them	into	strength	and	power
这	会	团结	全部	他们的	能量	,	和	重点	他们	进入	力量	和	力量

.

:

.

这将使他们的所有能量汇聚起来，并将它们转化为力量和权力。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][nɑːt][self] - [rɪ'laɪənt][ɪz] [wiːk] , ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['daʊtɪŋ] [ɪn][ɔːl][hiː; hi] [dʌz] .

The	man	who	is	not	self	-	reliant	is	weak	,	hesitating	and	doubting	in	all	he	does	.
这	男人	WHO	是	不是	自己	-	依赖	是	虚弱的	,	犹豫不决	和	怀疑	在	全部	他	做	.

不自立的人软弱无能，做事犹豫不决，充满怀疑。

[hiː; hi] [fɪrz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [step] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dredz] ['feɪljər] ,

He	fears	to	take	a	decisive	step	,	because	he	dreads	failure	,
他	恐惧	到	拿	一个	决定性	步	,	因为	他	脏辫	失败	,

他不敢采取决定性行动，因为他害怕失败。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][əd'vaɪz][hɪm; ɪm][ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

because	he	is	waiting	for	some	one	to	advise	him	or	because	he
因为	他	是	等待	为了	一些	一	到	建议	他	或者	因为	他

[der] [nɑːt][ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [best]['dʒʌdʒmənt] .

dare	not	act	in	accordance	with	his	own	best	judgment	.
敢	不是	行为	在	根据	和	他的	自己的	最好的	判断	.

因为他在等待别人给他建议，或者因为他不敢按照自己的最佳判断行事。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['kaʊərdɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'siːt] [hiː; hi] [siːz] [ɔːl][hɪz; ɪz][nɑːn] - [sək'ses] [duː] [tuː; tə] ['ʌðər]

In	his	cowardice	and	his	conceit	he	sees	all	his	non	-	success	due	to	others
在	他的	怯懦	和	他的	自负	他	看到	全部	他的	非	-	成功	到期的	到	其他的

.

:

.

在他的懦弱和自负中，他把自己的所有失败都归咎于他人。

[hiː; hi][ɪz] " [nɑːt] [əˈpriːʃieɪtɪd] , "

He	is	"	not	appreciated	,	"
他	是	"	不是	感谢	,	"

他"不被赏识"。

" [nɑːt] ['rekəgnaɪzd] , " [hiː; hi][ɪz] " [kept] [daʊn] .

"	not	recognized	,	"	he	is	"	kept	down	.
"	不是	认可	,	"	他	是	"	保留	向下	.

"不被认可"，他"被压制"。

" [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['sʌt(ə)l] [wei] " [sə'saɪəti][ɪz][kən'spaiərɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

"	He	feels	that	in	some	subtle	way	"	society	is	conspiring	against	him	.
"	他	感觉	那	在	一些	微妙的	方式	"	社会	是	阴谋	反对	他	.

他感觉社会在某种程度上正密谋与他作对。

" [hiː; hi] [grəuz] ['ɔːlməʊst] [veɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['pɑːvərti] ,

"	He	grows	almost	vain	as	he	thinks	that	no	one	has	had	such	poverty	,
"	他	生长	几乎	徒劳	作为	他	思考	那	不	一	有	有	这样的	贫困	,

“他几乎变得自负起来，因为他认为没有人经历过像他这样贫穷的境地。”

[sʌtʃ] ['sɑːroʊ] , [sʌtʃ] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [sʌtʃ] ['feɪljər] [æz; əz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

such	sorrow	,	such	affliction	,	such	failure	as	have	come	to	him	.
这样的	悲哀	,	这样的	痛苦	,	这样的	失败	作为	有	来	到	他	.

他遭遇了如此的悲伤、如此的苦难、如此的失败。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] [self] - [rɪ'laɪənt] [siːks] ['evər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['wiːknəs]

The	man	who	is	self	-	reliant	seeks	ever	to	discover	and	conquer	the	weakness
这	男人	WHO	是	自己	-	依赖	寻找	曾经	到	发现	和	征服	这	弱点

[wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] [ðæt] [kiːps] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [hoʊldz] ['dɪrɪst] ;

within	him	that	keeps	him	from	the	attainment	of	what	he	holds	dearest	;
之内	他	那	保持	他	从	这	素养	的	什么	他	持有	亲爱的	;

自立自强的人会不断寻求发现并克服自身存在的弱点，从而获得他最珍视的东西；

[hiː; hi] [siːks] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ɔːl] [ˌaʊt'saɪd] ['influənsiz] .

he	seeks	within	himself	the	power	to	battle	against	all	outside	influences	.
他	寻找	之内	他自己	这	力量	到	战斗	反对	全部	外部	影响	.

他试图从自身汲取力量，对抗一切外部影响。

[hiː; hi] ['riəlaiziz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['gretɪst] [men] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪn] ['evri] [feɪz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['efərt]

He	realizes	that	all	the	greatest	men	in	history	,	in	every	phase	of	human	effort
他	意识到	那	全部	这	最	男人	在	历史	,	在	每一个	阶段	的	人类	努力

,

,

,

他意识到，历史上所有最伟大的人物，在人类努力的各个阶段，

[hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɑːdz] [ʌv; əv] ['sɪknəs] ,

have	been	those	who	have	had	to	fight	against	the	odds	of	sickness	,
有	到过	那些	WHO	有	有	到	斗争	反对	这	赔率	的	疾病	,

['sʌfərɪŋ] , ['sɑːroʊ] .

suffering	,	sorrow	.
痛苦	,	悲哀	.

那些不得不与疾病、痛苦、悲伤等种种不利因素作斗争的人。

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [dɪ'fiːt] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['trævələr]

To	him	,	defeat	is	no	more	than	passing	through	a	tunnel	is	to	a	traveller
到	他	,	击败	是	不	更多的	比	通过	通过	一个	隧道	是	到	一个	游客

,

,

,

对他来说，失败就像旅行者穿过隧道一样。

- - [hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪ'mɜːrdʒ] [ə'gen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

-	-	he	knows	he	must	emerge	again	into	the	sunlight	.
-	-	他	知道	他	必须	出现	再次	进入	这	阳光	.

他知道自己必须再次重见天日。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [moʊst] [self] - [rɪ'laɪənt] ,

The	nation	that	is	strongest	is	the	one	that	is	most	self	-	reliant	,
这	国家	那	是	最强	是	这	一	那	是	最多	自己	-	依赖	,

最强大的国家是自力更生的国家。

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndriz] [ɔːl] [ðæt] [ɪts] ['piːp(ə)l] [niːd] .

the	one	that	contains	within	its	boundaries	all	that	its	people	need	.
这	一	那	包含	之内	它是	边界	全部	那	它是	人们	需要	.

一个在其疆域之内包含了其人民所需的一切的地方。

[ɪf] ,
If **,**
如果 ,

如果，

[wɪð; wɪθ][ɪts][pɔ:rts][ɔ:l] [blɔ'keɪdid] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf]
with **its** **ports** **all** **blockaded** **it** **has** **not** **within** **itself** **the** **necessities** **of** **life**
和 它是 端口 全部 封锁 它 有 不是 之内 本身 这 必需品 的 生活
[ænd; ənd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ɪts][kən'tɪnjuəl] ['prɑ:gres] [ðen] ,
and **the** **elements** **of** **its** **continual** **progress** **then** **,**
和 这 元素 的 它是 持续的 进步 然后 ,

由于所有港口都被封锁，它自身既不具备生存必需品，也不具备持续发展所需的要素。

- - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wi:k] , [held][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,
- **-** **it** **is** **weak** **,** **held** **by** **the** **enemy** **,**
- - 它 是 虚弱的 , 握住 经过 这 敌人 ,

——它很弱，被敌人占领了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [sə'rendər] .
and **it** **is** **but** **a** **question** **of** **time** **till** **it** **must** **surrender** **.**
和 它 是 但 一个 问题 的 时间 直到 它 必须 投降 .

它投降只是时间问题。

[ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ɪts][self] - [rɪ'laɪəns] , [tu:; tə][ɪts] ['paʊər] [tu:; tə] [sə'steɪn]
Its **independence** **is** **in** **proportion** **to** **its** **self** **-** **reliance** **,** **to** **its** **power** **to** **sustain**
它是 独立 是 在 部分 到 它是 自己 - 依赖 , 到 它是 力量 到 维持
[ɪt'self][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
itself **from** **within** **.**
本身 从 之内 .

它的独立性与其自力更生能力成正比，与其从内部维持自身运转的能力成正比。

[wʌt] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv][neiʃəns][ɪz] [tru:] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
What **is** **true** **of** **nations** **is** **true** **of** **individuals** **.**
什么 是 真的 的 国家 是 真的 的 个人 .

适用于国家的事情，也适用于个人。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][neiʃəns][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['mægnɪfaɪd] ,
The **history** **of** **nations** **is** **but** **the** **biography** **of** **individuals** **magnified** **,**
这 历史 的 国家 是 但 这 传 的 个人 放大 ,
[ɪn'tensɪfaɪd] , ['mʌltɪplaɪd] ,
intensified **,** **multiplied** **,**
加强 , 乘以 ,

国家的历史不过是个人传记的放大、强化和倍增。

[ænd; ənd][prə'dʒektid][ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
and **projected** **on** **the** **screen** **of** **the** **past** **.**
和 预计 在 这 屏幕 的 这 过去的 .

并投射到过去的屏幕上。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ; [baɪ'ɑ:grəfi] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][æn; ən]
History **is** **the** **biography** **of** **a** **nation** **;** **biography** **is** **the** **history** **of** **an**
历史 是 这 传 的 一个 国家 ; 传 是 这 历史 的 一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual **.**
个人 .

历史是一个国家的传记；传记是一个人的历史。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [ɪz][moʊst] [strɔ:ŋ] [ɪn] ['eni] ['traɪəl] ,
So **it** **must** **be** **that** **the** **individual** **who** **is** **most** **strong** **in** **any** **trial** **,**
所以 它 必须 是 那 这 个人 WHO 是 最多 强的 在 任何 审判 ,

所以，在任何考验中，最强大的人必然是.....

['sɑːroʊ] [ɔːr] [niːd] [ɪz][hiː; hi] [huː] [kæn; kən][lɪv; laɪv][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'herənt] [streŋθ] ,

sorrow	**or**	**need**	**is**	**he**	**who**	**can**	**live**	**from**	**his**	**inherent**	**strength**	**,**
悲哀	或者	需要	是	他	WHO	能	居住	从	他的	固有	力量	,

悲伤或困苦，只会让那些能够依靠自身内在力量生存的人感到痛苦。

[huː] [niːdz] [noʊ] ['skæfəldɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːmənpleɪs] ['sɪmpəθi] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][hɪm; ɪm] .

who	**needs**	**no**	**scaffolding**	**of**	**commonplace**	**sympathy**	**to**	**uphold**	**him**	**.**
WHO	需求	不	脚手架	的	平凡	同情	到	坚持	他	.

他不需要世俗的同情来支撑自己。

[hiː; hi][mʌst; məst]['evər][biː; bi][self] - [rɪ'laɪənt] .

He	**must**	**ever**	**be**	**self**	**-**	**reliant**	**.**
他	必须	曾经	是	自己	-	依赖	.

他必须始终保持自立自强。

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd][prɑː'sperəti][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [roʊm] ,

The	**wealth**	**and**	**prosperity**	**of**	**ancient**	**Rome**	**,**
这	财富	和	繁荣	的	古老的	罗马	,

古罗马的财富和繁荣

[ri'laiŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [sleɪvz] [tuː; tə][duː][ðə; ði]['riːəl][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [pruːvd] [ðə; ði] ['neɪʃənz]

relying	**on**	**her**	**slaves**	**to**	**do**	**the**	**real**	**work**	**of**	**the**	**nation**	**,**	**proved**	**the**	**nation's**
依靠	在	她	奴隶	到	做	这	真实的	工作	的	这	国家	,	已证实	这	国家的

['daʊnfɔːl] .

downfall	**.**
倒台	.

依靠奴隶从事国家真正的劳动，最终导致了国家的衰落。

[ðə; ði]['kɑːnstənt] [dɪ'pendəns] [ɑːn][ðə; ði] ['kæptivz] [ʌv; əv][wɔːr][tuː; tə][duː][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['diːteɪlz] [ʌv; əv]

The	**constant**	**dependence**	**on**	**the**	**captives**	**of**	**war**	**to**	**do**	**the**	**thousand**	**details**	**of**
这	持续的	依赖性	在	这	俘虏	的	战争	到	做	这	千	细节	的

[laɪf][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

life	**for**	**them**	**,**
生活	为了	他们	,

战争中，人们不断依赖战俘来替自己处理生活中的种种琐事。

[kɪld] [self] - [rɪ'laɪəns] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

killed	**self**	**-**	**reliance**	**in**	**the**	**nation**	**and**	**in**	**the**	**individual**	**.**
被杀	自己	-	依赖	在	这	国家	和	在	这	个人	.

扼杀了国家和个人的自力更生能力。

[ðen] , [θruː] ['wiːkənd] [self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]['aɪd(ə)l] ,

Then	**,**	**through**	**weakened**	**self**	**-**	**reliance**	**and**	**the**	**increased**	**opportunity**	**for**	**idle**	**,**
然后	,	通过	减弱	自己	-	依赖	和	这	增加	机会	为了	闲置的	,

[lʌg'ʒʊriəs] [iːz] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

luxurious	**ease**	**that**	**came**	**with**	**it**	**,**
豪华	舒适	那	来了	和	它	,

然后，由于自力更生能力的削弱以及随之而来的闲散、奢靡安逸的机会增加，

[roʊm] , [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['faɪtərz] , [bɪ'keɪm] , - - [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men] [mɔːr] [ɪ'femɪnət]

Rome	**,**	**a**	**nation**	**of**	**fighters**	**,**	**became**	**,**	**-**	**-**	**a**	**nation**	**of**	**men**	**more**	**effeminate**
罗马	,	一个	国家	的	战士	,	成为	,	-	-	一个	国家	的	男人	更多的	阴柔的

[ðæn; ðən] ['wɪmɪn] .

than	**women**	**.**
比	女性	.

罗马，一个尚武之国，变成了一个男人比女人更阴柔之国。

[æz; əz][wiː; wi] [dɪ'pend] [ɑːn] ['ʌðər] [tuː; tə][duː] [ðoʊz] [θɪŋz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] ,

As	**we**	**depend**	**on**	**others**	**to**	**do**	**those**	**things**	**we**	**should**	**do**	**for**	**ourselves**	**,**
作为	我们	依赖	在	其他的	到	做	那些	事物	我们	应该	做	为了	我们自己	,

当我们依赖他人去做那些我们本应自己做的事情时，

['aʊər; ɑːr][self] - [rɪ'laɪəns] ['wiːkənz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['paʊɚz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][kən'troʊl][ʌv; əv]

our	self	-	reliance	weakens	and	our	powers	and	our	control	of
我们的	自己	-	依赖	减弱	和	我们的	权力	和	我们的	控制	的

[ðem; ðəm] [bɪ'kʌmz] [kən'tɪnjuəsli] [les] .

them	becomes	continuously	less	.
他们	变成	持续	较少的	.

我们的自力更生能力逐渐减弱，我们的力量以及对力量的控制力也持续下降。

[mæn][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [mʌst; məst][biː; bi][self] - [rɪ'laɪənt] .

Man	to	be	great	must	be	self	-	reliant	.
男人	到	是	伟大的	必须	是	自己	-	依赖	.

人要想伟大，就必须自立自强。

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,

Though	he	may	not	be	so	in	all	things	,
尽管	他	可能	不是	是	所以	在	全部	事物	,

虽然他可能并非在所有方面都是如此，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][self] - [rɪ'laɪənt][ɪn][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] .

he	must	be	self	-	reliant	in	the	one	in	which	he	would	be	great	.
他	必须	是	自己	-	依赖	在	这	一	在	哪个	他	会	是	伟大的	.

他必须在自己能够成就伟大的领域里自力更生。

[ðɪs] [self] - [rɪ'laɪəns] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [kən'siːt] .

This	self	-	reliance	is	not	the	self	-	sufficiency	of	conceit	.
这	自己	-	依赖	是	不是	这	自己	-	充足性	的	自负	.

这种自力更生并非自负的自满。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['derɪŋ] [tuː; tə][stænd][ə'loʊn] .

It	is	daring	to	stand	alone	.
它	是	大胆	到	站立	独自的	.

特立独行是一种大胆的行为。

[biː; bi][æn; ən][oʊk] , [nɑːt][ə; eɪ][vaɪn] .

Be	an	oak	,	not	a	vine	.
是	一个	橡木	,	不是	一个	藤	.

要做橡树，不要做藤蔓。

[biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [sə'pɔːrt] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [kreɪv] [ˌaɪ 'tiː] ; [duː][nɑːt][biː; bi] [dɪ'pendənt] [ɑːn]

Be	ready	to	give	support	,	but	do	not	crave	it	;	do	not	be	dependent	on
是	准备好	到	给	支持	,	但	做	不是	渴望	它	;	做	不是	是	依赖	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

要乐于助人，但不要渴望得到帮助；不要依赖帮助。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [jʊr; jər] [truː] [self] - [rɪ'laɪəns] ,

To	develop	your	true	self	-	reliance	,
到	发展	你的	真的	自己	-	依赖	,

为了培养你真正的自立能力，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [laɪf][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l][juː; jʊ][mʌst; məst]

you	must	see	from	the	very	beginning	that	life	is	a	battle	you	must
你	必须	看	从	这	非常	开始	那	生活	是	一个	战斗	你	必须

[faɪt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,

fight	for	yourself	,
斗争	为了	你自己	,

你必须从一开始就明白，人生是一场必须为自己而战的战斗。

- - [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][jʊr; jər] [oʊn] ['soʊldʒər] .

-	-	you	must	be	your	own	soldier	.
-	-	你	必须	是	你的	自己的	士兵	.

你必须成为自己的战士。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [bai] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] , [juː; jʊ]['kænɑːt][wɪn][ə; eɪ] [rɪ'priːv] ,

You	cannot	buy	a	substitute	,	you	cannot	win	a	reprieve	,
你	不能	买	一个	代替	,	你	不能	赢	一个	缓刑	,

你买不到替代品，你也无法获得喘息之机。

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevər][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][rɪ'taɪərd][lɪst] .

you	can	never	be	placed	on	the	retired	list	.
你	能	绝不	是	放置	在	这	退休	列表	.

你永远不会被列入退休名单。

[ðə; ði][rɪ'taɪərd][lɪst][ʌv; əv][laɪf][ɪz] , - - [deθ] .

The	retired	list	of	life	is	,	-	-	death	.
这	退休	列表	的	生活	是	,	-	-	死亡	.

生命的终点是——死亡。

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['kɛrz] , ['sɔrəuz] [ænd; ənd][dʒɔɪz] , [ænd; ənd] [peɪz] ['lɪt(ə)l] [hiːd]

The	world	is	busy	with	its	own	cares	,	sorrows	and	joys	,	and	pays	little	heed
这	世界	是	忙碌的	和	它是自己的		关心	,	悲伤	和	喜悦	,	和	支付	小的	注意

[tuː; tə][juː; jʊ] .

to	you	.
到	你	.

世界忙于自己的烦恼、悲伤和快乐，很少会注意到你。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [greɪt] ['pæswɜːrd][tuː; tə] [sək'ses] , - - [self] - [rɪ'laɪəns] .

There	is	but	one	great	password	to	success	,	-	-	self	-	reliance	.
那里	是	但	一	伟大的	密码	到	成功	,	-	-	自己	-	依赖	.

通往成功的秘诀只有一个，那就是自力更生。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [lɜːrn] [tuː; tə] [kən'vɜːrs] , [pʊt] [jɔːr'self] ['ɪntuː] [pə'ziʃənz] [wer] [juː; jʊ][mʌst; məst]

If	you	would	learn	to	converse	,	put	yourself	into	positions	where	you	must
如果	你	会	学习	到	交谈	,	放	你自己	进入	职位	在哪里	你	必须

[spiːk] .

speak	.
说话	.

如果你想学会交谈，就让自己置身于必须开口说话的情境中。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['kɑːŋkər] [jʊr; jər] ['mɔːbidnis] , ['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [juː; jʊ]

If	you	would	conquer	your	morbidness	,	mingle	with	the	bright	people	around	you
如果	你	会	征服	你的	发病率	,	交融	和	这	明亮的	人们	大约	你

，

，

，

如果你想克服自己的消极情绪，就多和周围那些聪明的人交往。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

no	matter	how	difficult	it	may	be	.
不	事情	如何	难的	它	可能	是	.

无论多么困难。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][ðə; ði] ['paʊər] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [els] [pə'zesiz] , [duː][nɑːt] ['envi] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

If	you	desire	the	power	that	some	one	else	possesses	,	do	not	envy	his	strength	,
如果	你	欲望	这	力量	那	一些	一	别的	拥有	,	做	不是	嫉妒	他的	力量	,

如果你渴望拥有别人拥有的权力，不要嫉妒他的力量。

[ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪt] [jʊr; jər]['enərdʒi][baɪ] ['wiːkli] ['wɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [wɜːr; wər] [jɔːrz] .

and	dissipate	your	energy	by	weakly	wishing	his	force	were	yours	.
和	消散	你的	活力	经过	弱	祝	他的	力量	是	你的	.

然后，你虚弱地希望自己拥有他的力量，以此来消耗你的能量。

['emjuleɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] , [dɪ'pend] [ɑːn][jʊr; jər][self] - [rɪ'laɪəns] , [peɪ]

Emulate	**the**	**process**	**by**	**which**	**it**	**became**	**his**	**,**	**depend**	**on**	**your**	**self**	**-**	**reliance**	**,**	**pay**
仿真	这	过程	经过	哪个	它	成为	他的	,	依赖	在	你的	自己	-	依赖	,	支付

[ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

the	**price**	**for**	**it**	**,**
这	价格	为了	它	,

效仿他获得成功的过程，依靠自力更生，并为此付出代价。

[ænd; ənd]['iːkwəl] ['paʊər] [meɪ] [biː; bi] [jɔːrz] .

and	**equal**	**power**	**may**	**be**	**yours**	**.**
和	平等的	力量	可能	是	你的	.

你也可能拥有同样的权力。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪm'self][æz; əz][æn; ən] [ɪn'vestmənt] , [ʌv; əv][ˌʌn'toʊld]

The	**individual**	**must**	**look**	**upon**	**himself**	**as**	**an**	**investment**	**,**	**of**	**untold**
这	个人	必须	看	之上	他自己	作为	一个	投资	,	的	不明

[ˌpɔsə'bilitiz] [ɪf] ['raɪtli] [dɪ'veləpt] ,

possibilities	**if**	**rightly**	**developed**	**,**
可能性	如果	没错	发达	,

个人应该将自己视为一项投资，如果开发得当，将拥有无限的可能。

- - [ə; eɪ][maɪn] [huːz] ['riːsɔːrsɪz] [kæn; kən]['nevər][biː; bi] [noʊn] [bʌt; bət][baɪ]['goʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]

-	**-**	**a**	**mine**	**whose**	**resources**	**can**	**never**	**be**	**known**	**but**	**by**	**going**	**down**	**into**	**it**
-	-	一个	矿	谁	资源	能	绝不	是	已知	但	经过	去	向下	进入	它

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [wʌt] [ɪz]['hɪd(ə)n] .

and	**bringing**	**out**	**what**	**is**	**hidden**	**.**
和	带来	出去	什么	是	隐	.

——一座矿山，其资源只有深入其中，挖掘出来才能知道。

[mæn][kæn; kən] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz][self] - [rɪ'laɪəns] [baɪ] ['siːkɪŋ] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə] [sər'pæs] [hɪm'self] .

Man	**can**	**develop**	**his**	**self**	**-**	**reliance**	**by**	**seeking**	**constantly**	**to**	**surpass**	**himself**	**.**
男人	能	发展	他的	自己	-	依赖	经过	寻求	不断地	到	超过	他自己	.

人可以通过不断超越自我来培养自立能力。

[wiː; wi][traɪ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [sər'pæs] ['ʌðər] .

We	**try**	**too**	**much**	**to**	**surpass**	**others**	**.**
我们	尝试	也	很多	到	超过	其他的	.

我们太想超越别人了。

[ɪf] [wiː; wi] [siːk] ['evər][tuː; tə] [sər'pæs] [ɑːr'selvz] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][laɪn][ʌv; əv]

If	**we**	**seek**	**ever**	**to**	**surpass**	**ourselves**	**,**	**we**	**are**	**moving**	**on**	**a**	**uniform**	**line**	**of**
如果	我们	寻找	曾经	到	超过	我们自己	,	我们	是	移动	在	一个	制服	线	的

['prɑːgres] ,

progress	**,**
进步	,

如果我们不断追求超越自我，我们就是在沿着一条稳步前进的道路上前进。

[ðæt] ['gɪvz] [ə; eɪ][hɑːr'moʊniəs]['juːnɪfaɪɪŋ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [groʊθ] [ɪn][ɔːl][ɪts][pɑːrts] .

that	**gives**	**a**	**harmonious**	**unifying**	**to**	**our**	**growth**	**in**	**all**	**its**	**parts**	**.**
那	给予	一个	和谐	统一	到	我们的	生长	在	全部它是		部分	.

这使我们的成长在各个方面都实现了和谐统一。

['dænjəl] [mɔ'rɛl] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmbriə] [reɪl] [wɜːrks] , [ðæt] [ɪm'plɔɪd]

Daniel	**Morrell**	**,**	**at**	**one**	**time**	**President**	**of**	**the**	**Cambria**	**Rail**	**Works**	**,**	**that**	**employed**
丹尼尔	莫雷尔	,	在	一	时间	总统	的	这	坎布里亚	轨	作品	,	那	受雇

['sɛvən] ,

7	**,**
7	,

丹尼尔·莫雷尔曾任坎布里亚铁路工厂总裁，该工厂雇佣了7名员工。

- [men][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][reɪl] [feɪmd] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

000	men	and	made	a	rail	famed	throughout	the	world	,
-	男人	和	制成	一个	轨	著名的	自始至终	这	世界	,

数千名工人修建了一条举世闻名的铁路。

[wʌz; wəz] [æskt] [ðə; ðɪ]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrks] .

was	asked	the	secret	of	the	great	success	of	the	works	.
曾是	问	这	秘密	的	这	伟大的	成功	的	这	作品	.

有人问他作品取得巨大成功的秘诀是什么。

" [wiː; wɪ][hæv; həv][noʊ]['siːkrət] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ðɪs] ,

"	We	have	no	secret	,	"	he	said	,	"	but	this	,
"	我们	有	不	秘密	,	"	他	说	,	"	但	这	,

“我们没有什么秘密，”他说，“但是这件事……”

- - [wiː; wɪ]['ɔːlweɪz][traɪ][tuː; tə] [biːt] ['aʊər; ɑːr][læst] [bætʃ] [ʌv; əv][reɪlz] .

-	-	we	always	try	to	beat	our	last	batch	of	rails	.
-	-	我们	总是	尝试	到	打	我们的	最后的	批	的	铁轨	.

我们总是力求超越上一批铁轨。

" [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts]['deɪndʒər][saɪd] .

"	Competition	is	good	,	but	it	has	its	danger	side	.
"	竞赛	是	好的	,	但	它	有	它是	危险	边	.

竞争是好事，但也有其危险的一面。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs]['riːəl] [wɜːrθ] [tuː; tə] [mɪr] [ə'pɪrəns] , [tuː; tə][hæv; həv]

There	is	a	tendency	to	sacrifice	real	worth	to	mere	appearance	,	to	have
那里	是	一个	趋势	到	牺牲	真实的	值得	到	仅仅	外貌	,	到	有

['siːmɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ri'æləti] .

seeming	rather	than	reality	.
似乎	相当	比	现实	.

人们往往为了外表而牺牲真正的价值，追求表象而非本质。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [truː] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɪð; wɪθ][hɪm'self] ,

But	the	true	competition	is	the	competition	of	the	individual	with	himself	,
但	这	真的	竞赛	是	这	竞赛	的	这	个人	和	他自己	,

但真正的竞争是个人与自己的竞争。

- - [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'sel] [hɪz; ɪz][pæst] .

-	-	his	present	seeking	to	excel	his	past	.
-	-	他的	展示	寻求	到	Excel	他的	过去的	.

——他现在的目标是超越过去的自己。

[ðɪs] [miːnz] ['riːəl] [groʊθ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

This	means	real	growth	from	within	.
这	方法	真实的	生长	从	之内	.

这意味着从内部实现真正的增长。

[self] - [rɪ'laɪəns] [di'veləps] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [di'veləps] [self] - [rɪ'laɪəns] .

Self	-	reliance	develops	it	,	and	it	develops	self	-	reliance	.
自己	-	依赖	发展	它	,	和	它	发展	自己	-	依赖	.

自力更生能培养它，而它也能培养自力更生。

[let] [ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fiːl] [ðʌs] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz] ,

Let	the	individual	feel	thus	as	to	his	own	progress	and	possibilities	,
让	这	个人	感觉	因此	作为	到	他的	自己的	进步	和	可能性	,

让个人如此感受自身的进步和可能性。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlmoʊst] [kri'eɪt] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][hiː; hi] [wɪl] .

and	he	can	almost	create	his	life	as	he	will	.
和	他	能	几乎	创造	他的	生活	作为	他	将要	.

他几乎可以随心所欲地创造自己的人生。

[let] [hɪm; ɪm]['nevər] [fɔ:l] [daʊn] [ɪn] [dɪ'sper] [æt; ət]['deindʒəz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ;

Let	him	never	fall	down	in	despair	at	dangers	and	sorrows	at	a	distance	;
让	他	绝不	落下	向下	在	绝望	在	危险	和	悲伤	在	一个	距离	;

让他永远不要因为远处的危险和悲伤而绝望倒下；

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['hɑ:rmləs] , [laɪk] ['bʌnjənz] [stoʊn]['laɪənz] , [wen] [hi:; hi] ['nɪrz] [ðem; ðəm] .

they	may	be	harmless	,	like	Bunyan's	stone	lions	,	when	he	nears	them	.
他们	可能	是	无害	,	喜欢	班扬的	石头	狮子	,	什么时候	他	临近	他们	.

当班扬靠近它们时，它们可能就像石狮子一样，是无害的。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz][self] - [rɪ'laɪənt] [dʌz] [nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ['ɛlsɪz]

The	man	who	is	self	-	reliant	does	not	live	in	the	shadow	of	some	one	else's
这	男人	WHO	是	自己	-	依赖	做	不是	居住	在	这	阴影	的	一些	一	其他人的

['greɪtnəs] ;

greatness	;
伟大	;

自立自强的人不会活在别人的伟大光环之下；

[hi:; hi] [θɪŋks] [fɔ:r; fər][hɪm'self] , [dɪ'pendz] [ɑ:n][hɪm'self] , [ænd; ənd][ækts][fɔ:r; fər][hɪm'self] .

he	thinks	for	himself	,	depends	on	himself	,	and	acts	for	himself	.
他	思考	为了	他自己	,	取决于	在	他自己	,	和	行为	为了	他自己	.

他独立思考，依靠自己，为自己行动。

[ɪn] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ðʌs] [bæk] [ə'pɑ:n][hɪm'self][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə]

In	throwing	the	individual	thus	back	upon	himself	it	is	not	shutting	his	eyes	to
在	投掷	这	个人	因此	后退	之上	他自己	它	是	不是	关闭	他的	眼睛	到

[ðə; ði]['stɪmjələs][ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [nu:] [laɪf] [ðæt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔ:rm] ['preʃər] [ʌv; əv]

the	stimulus	and	light	and	new	life	that	come	with	the	warm	pressure	of
这	刺激	和	光	和	新的	生活	那	来	和	这	温暖的	压力	的

[ðə; ði][hænd] ,

the	hand	,
这	手	,

这样一来，虽然让个体重新审视自身，但这并不意味着让他对温暖的手部压力所带来的刺激、光明和新生视而不见。

[ðə; ði]['kaɪndli][wɜ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [tru:] ['frendʃɪp] .

the	kindly	word	and	the	sincere	expressions	of	true	friendship	.
这	亲切地	单词	和	这	真诚	表达式	的	真的	友谊	.

亲切的话语和真挚的友谊表达。

[bʌt; bət] [tru:] ['frendʃɪp] [ɪz] [rer] ; [ɪts] [greɪt] ['vælju:][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['kraɪsɪs] , - - [laɪk][ə; eɪ]['laɪfboʊt] .

But	true	friendship	is	rare	;	its	great	value	is	in	a	crisis	,	-	-	like	a	lifeboat	.
但	真的	友谊	是	稀有的	;	它是	伟大的	价值	是	在	一个	危机	,	-	-	喜欢	一个	救生艇	.

但真正的友谊很罕见；它最大的价值在于危机时刻——就像救生艇一样。

['meni] [ə; eɪ] ['boʊstɪd] [frend] [hæz; həz] [pru:vd] [ə; eɪ] ['li:kɪŋ] ,

Many	a	boasted	friend	has	proved	a	leaking	,
许多	一个	吹嘘	朋友	有	已证实	一个	泄漏	,

许多自诩的朋友最终都被证明是泄密者。

['wɜ:rθləs] " ['laɪfboʊt] " [wen] [ðə; ði][stɔ:rm][ʌv; əv][əd'vɜ:rsəti] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm]['ju:sf(ə)l] .

worthless	"	lifeboat	"	when	the	storm	of	adversity	might	make	him	useful	.
毫无价值	"	救生艇	"	什么时候	这	风暴	的	逆境	可能	制作	他	有用	.

当逆境风暴可能让他发挥作用时，他却成了毫无价值的"救生艇"。

[ɪn] [ði:z] [greɪt] ['kraɪsiz][ʌv; əv][laɪf] , [mæn][ɪz] [strɔ:ŋ] ['oʊnli][æz; əz][hi:; hi][ɪz] [strɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,

In	these	great	crises	of	life	,	man	is	strong	only	as	he	is	strong	from	within	,
在	这些	伟大的	危机	的	生活	,	男人	是	强的	仅有的	作为	他	是	强的	从	之内	,

在人生这些重大危机中，人的力量取决于他内心的力量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [dɪ'pendz] [ɑ:n][hɪm'self][ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [wɪl] [hi:; hi] [bɪ'kʌm] ,

and	the	more	he	depends	on	himself	the	stronger	will	he	become	,
和	这	更多的	他	取决于	在	他自己	这	更强	将要	他	变得	,

他越依靠自己，就会变得越强大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['eɪb(ə)l] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi][tuː; tə][help] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][ðer; ðər] [niːd]

and	the	more	able	will	he	be	to	help	others	in	the	hour	of	their	need
和	这	更多的	有能力的	将要	他	是	到	帮助	其他的	在	这	小时	的	他们的	需要

.

:

.

这样，他就能更有能力在别人需要帮助的时候伸出援手。

[hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['kɑːnstənt][help][ænd; ənd][ə; eɪ] [streŋθ] [tuː; tə] ['ʌðər] ,

His	very	life	will	be	a	constant	help	and	a	strength	to	others	,
他的	非常	生活	将要	是	一个	持续的	帮助	和	一个	力量	到	其他的	,

他的生命本身将成为他人的持续帮助和力量。

[æz; əz][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['les(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][self] - [rɪ'laɪəns]

as	he	becomes	to	them	a	living	lesson	of	the	dignity	of	self	-	reliance
作为	他	变成	到	他们	一个	活的	课	的	这	尊严	的	自己	-	依赖

.

:

.

他成为了他们眼中自立自强的活生生的榜样。

[viː]

V
V

∨

['feɪljər] [æz; əz][ə; eɪ] [sək'ses]

Failure	as	a	Success
失败	作为	一个	成功

失败即成功

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːftˌtaɪmz] [rɪ'kwaɪrz] [hə'roʊɪk] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [feɪs] ['fruːtləs] ['efərt] ,

It	ofttimes	requires	heroic	courage	to	face	fruitless	effort	,
它	经常	需要	英勇	勇气	到	脸	徒劳无功	努力	,

面对徒劳的努力，往往需要非凡的勇气。

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['broʊkən][strændz][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] - [wɜːrk] , [tuː; tə] [lʊk] ['breɪvli] [tɔːrd] [ðə; ði]

to	take	up	the	broken	strands	of	a	life	-	work	,	to	look	bravely	toward	the
到	拿	向上	这	破碎的	线	的	一个	生活	-	工作	,	到	看	勇敢地	朝向	这

['fjuːtʃər] ,

future	,
未来	,

接过毕生心血的残枝，勇敢地展望未来，

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] .

and	proceed	undaunted	on	our	way	.
和	继续	无所畏惧	在	我们的	方式	.

我们将继续无畏前行。

[bʌt; bət] [wʌt] , [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [aɪz] ,

But	what	,	to	our	eyes	,
但	什么	,	到	我们的	眼睛	,

但在我们看来，这又如何呢?

[meɪ] [siːm] ['hoʊpləs] ['feɪljər] [ɪz]['ɔːf(ə)n][bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪtər] [sək'ses] .

may	seem	hopeless	failure	is	often	but	the	dawning	of	a	greater	success	.
可能	似乎	绝望	失败	是	经常	但	这	黎明	的	一个	更大的	成功	.

看似绝望的失败往往是更大成功的曙光。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'teɪn] [ɪn][ɪts] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['pɜːrpəs] ,

It	may	contain	in	its	débris	the	foundation	material	of	a	mighty	purpose	,
它	可能	包含	在	它是	碎片	这	基础	材料	的	一个	强大的	目的	,

它的残骸中可能蕴藏着伟大事业的基础材料，

[ɔːr][ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [ˌpɔsəˈbilitiz] .

or	the	revelation	of	new	and	higher	possibilities	.
或者	这	启示	的	新的	和	更高	可能性	.

或者揭示出新的、更高的可能性。

[sʌm; səm] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][prəˈpoʊzd][tuː; tə][send][lɔːgz][frʌm; frəm][ˈkænədə][tuː; tə] [nuː]

Some	years	ago	,	it	was	proposed	to	send	logs	from	Canada	to	New
一些	年	前	,	它	曾是	建议的	到	发送	日志	从	加拿大	到	新的

[jɔːk] ,

York	,
约克	,

几年前，有人提议将原木从加拿大运往纽约。

[baɪ][ə; eɪ] [nuː] [ˈmeθəd] .

by	a	new	method	.
经过	一个	新的	方法	.

采用一种新方法。

[ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈdʒɒgɪnz][wʌz; wəz][tuː; tə][baɪnd] [greɪt] [lɔːgz] [təˈgeðər] [baɪ][ˈkeɪbəlz]

The	ingenious	plan	of	Mr	.	Joggins	was	to	bind	great	logs	together	by	cables
这	巧妙	计划	的	先生	.	慢跑者	曾是	到	绑定	伟大的	日志	一起	经过	电缆

[ænd; ənd][ˈaɪərn] [ˈgɜːdəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [toʊ] [ðə; ði][ˈkɑːrgoʊ][æz; əz][ə; eɪ][ræft] .

and	iron	girders	and	to	tow	the	cargo	as	a	raft	.
和	铁	桁架	和	到	拖	这	货物	作为	一个	筏	.

乔金斯先生的巧妙计划是用缆绳和铁梁将巨大的原木捆绑在一起，然后像木筏一样拖运货物。

[wen] [ðə; ði][ˈnɑːv(ə)l][krɑːft] [nɪə] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [səkˈses] [siːmd] [əˈʃʊrd] , [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l]

When	the	novel	craft	neared	New	York	and	success	seemed	assured	,	a	terrible
什么时候	这	小说	工艺	接近	新的	约克	和	成功	似乎	保证	,	一个	糟糕的

[stɔːrm][əˈroʊz] .

storm	arose	.
风暴	出现	.

当小说创作接近纽约，成功似乎已成定局时，一场可怕的风暴袭来。

[ɪn][ðə; ði][ˈfjʊri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtempɪst] ,

In	the	fury	of	the	tempest	,
在	这	愤怒	的	这	暴风雨	,

在狂风暴雨中，

[ðə; ði][ˈaɪərn][ˈbændz] [snæpt] [laɪk][ˈaɪsɪklz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈæŋgri][ˈwɔːtərz] [ˈskætərd] [ðə; ði][lɔːgz][fɑːr]

the	iron	bands	snapped	like	icicles	and	the	angry	waters	scattered	the	logs	far
这	铁	乐队	啪啪	喜欢	冰柱	和	这	生气的	水	疏散	这	日志	远的

[ænd; ənd][waɪd] .

and	wide	.
和	宽的	.

铁箍像冰柱一样断裂，愤怒的河水将木头冲散到四面八方。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪdrəˈgræfɪk] [dɪˈpɑːrtmənt] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪljər]

The	chief	of	the	Hydrographic	Department	at	Washington	heard	of	the	failure
这	首席	的	这	水文	部门	在	华盛顿	听到	的	这	失败

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪkˈsperɪmənt] ,

of	the	experiment	,
的	这	实验	,

华盛顿水文局局长听说了实验失败的消息。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][sent][wɜːrd][tuː; tə] [ˈʃɪpˌmæstər] [ðə; ði][wɜːrld][ˈoʊvər] ,

and	at	once	sent	word	to	shipmasters	the	world	over	,
和	在	一次	发送	单词	到	船长	这	世界	超过	,

立即向全世界的船长们发出通知，

[ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['kerfəli] [fɔːr; fər] [ðiːz] [lɔːgz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] ;

urging	**them**	**to**	**watch**	**carefully**	**for**	**these**	**logs**	**which**	**he**	**described**	**;**
敦促	他们	到	手表	小心	为了	这些	日志	哪个	他	描述	;

他敦促他们仔细观察他所描述的这些木头；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [noʊt] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪn] ['lætɪtuːd] [ænd; ənd] ['lɑːndʒɪtuːd] [ænd; ənd]

and	**to**	**note**	**the**	**precise**	**location**	**of**	**each**	**in**	**latitude**	**and**	**longitude**	**and**
和	到	笔记	这	精确的	地点	的	每个	在	纬度	和	经度	和

[ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .

the	**time**	**the**	**observation**	**was**	**made**	**.**
这	时间	这	观察	曾是	制成	.

并记录每个观测点的确切纬度和经度位置以及观测时间。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['kæptɪnz] , ['seɪlɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] , ['noʊtɪd] [ðə; ði] [lɔːgz] ,

Hundreds	**of**	**captains**	**,**	**sailing**	**over**	**the**	**waters**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**noted**	**the**	**logs**	**,**
数百	的	队长	,	帆船	超过	这	水	的	这	地球	,	著名的	这	日志	,

数百名航行于世界各大洋上的船长都记录了这些航海日志。

[ɪn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

in	**the**	**Atlantic**	**Ocean**	**,**	**in**	**the**	**Mediterranean**	**,**
在	这	大西洋	海洋	,	在	这	地中海	,

在大西洋，在地中海，

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] - - [fɔːr; fər] ['ɪntuː] [ɔːl] ['wɔːtərz] [dɪd] [ðiːz] ['ventʃərsəm] [wʌnz] ['træv(ə)l] .

in	**the**	**South**	**Seas**	**-**	**-**	**for**	**into**	**all**	**waters**	**did**	**these**	**venturesome**	**ones**	**travel**	**.**
在	这	南	海域	-	-	为了	进入	全部	水	做过	这些	冒险	一个	旅行	.

在南太平洋——因为这些勇敢的探险家们曾航行到所有水域。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [meɪd] , ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [wiːks] [ænd; ənd] [mʌnθs] .

Hundreds	**of**	**reports**	**were**	**made**	**,**	**covering**	**a**	**period**	**of**	**weeks**	**and**	**months**	**.**
数百	的	报告	是	制成	,	覆盖	一个	时期	的	周	和	几个月	.

数百份报告出炉，时间跨度长达数周和数月。

[ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [ðen] ['kerfəli] [kə'leɪtɪd] , ['sistimətaizd] [ænd; ənd] ['tæbjəˌleɪtid] ,

These	**observations**	**were**	**then**	**carefully**	**collated**	**,**	**systematized**	**and**	**tabulated**	**,**
这些	观察	是	然后	小心	整理	,	系统化的	和	表格	,

然后对这些观察结果进行仔细整理、系统化和列表，

[ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['oʊʃ(ə)n] ['kɝːənts] [ðæt]

and	**discoveries**	**were**	**made**	**as**	**to**	**the**	**course**	**of**	**ocean**	**currents**	**that**
和	发现	是	制成	作为	到	这	课程	的	海洋	电流	那

['ʌðərwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

otherwise	**would**	**have**	**been**	**impossible**	**.**
否则	会	有	到过	不可能的	.

人们因此发现了原本不可能发现的洋流走向。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɒpgɪnz] [ræft] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['feɪljər] ,

The	**loss**	**of**	**the**	**Joggins**	**raft**	**was**	**not**	**a**	**real**	**failure**	**,**
这	损失	的	这	慢跑者	筏	曾是	不是	一个	真实的	失败	,

乔金斯号救生筏的沉没并非真正的失败。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dis'kʌvəriz] [ɪn] ['mɑːdərn] [mə'riːn] [dʒi'ɑːgrəfi] [ænd; ənd]

for	**it**	**led**	**to**	**one**	**of**	**the**	**great**	**discoveries**	**in**	**modern**	**marine**	**geography**	**and**
为了	它	引领	到	一	的	这	伟大的	发现	在	现代的	海洋	地理	和

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .

navigation	**.**
导航	.

因为它促成了现代海洋地理和航海学中的一项伟大发现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

平静的威严；(The Majesty of Calmness;)

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [suː'pɪriər] ['nɑːlɪdʒ] [wiː; wi][ɑːr; ər][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ]['peɪtrənaɪzɪŋ][toʊn]

In	our	superior	knowledge	we	are	disposed	to	speak	in	a	patronizing	tone
在	我们的	优越的	知识	我们	是	处置	到	说话	在	一个	居高临下	语气

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælkimists] [ʌv; əv][oʊld] .

of	the	follies	of	the	alchemists	of	old	.
的	这	愚行	的	这	炼金术士	的	老的	.

我们凭借着优越的知识，倾向于用居高临下的语气谈论古代炼金术士的愚蠢行为。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['feɪljər] [tuː; tə][trænz'mjuːt][ðə; ði]['beɪsər] ['metlz] ['ɪntuː][goʊld] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][bɜːrθ]

But	their	failure	to	transmute	the	baser	metals	into	gold	resulted	in	the	birth
但	他们的	失败	到	嬗变	这	基础	金属	进入	金子	结果	在	这	出生

[ʌv; əv] ['kemɪstri] .

of	chemistry	.
的	化学	.

但他们未能将贱金属转化为黄金，却因此催生了化学。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [ə'temptɪd] ,

They	did	not	succeed	in	what	they	attempted	,
他们	做过	不是	成功	在	什么	他们	尝试过	,

他们并没有成功实现他们的尝试。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [brɔːt] ['ɪntuː] [voʊg] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] [ˌsʌblɪ'meɪʃn] , [fɪl'treɪʃn] ,

but	they	brought	into	vogue	the	natural	processes	of	sublimation	,	filtration	,
但	他们	带来	进入	时尚	这	自然的	流程	的	升华	,	过滤	,

[ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌkrɪstələ'zeɪʃ(ə)n] ;

distillation	,	and	crystallization	;
蒸馏	,	和	结晶	;

但他们使升华、过滤、蒸馏和结晶等自然过程流行起来；

[ðeɪ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][ə'lembɪk] , [ðə; ði][rɪ'tɔːrt] , [ðə; ði][sænd] - [bæθ] , [ðə; ði]['wɔːtər] - [bæθ][ænd; ənd]

they	invented	the	alembic	,	the	retort	,	the	sand	-	bath	,	the	water	-	bath	and
他们	发明	这	蒸馏器	,	这	反驳	,	这	沙	-	洗澡	,	这	水	-	洗澡	和

['ʌðər] ['væljuəb(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] .

other	valuable	instruments	.
其他	有价值的	仪器	.

他们发明了蒸馏器、蒸馏釜、沙浴、水浴等珍贵仪器。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ɪz] [duː] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['æntɪmoʊni] , [sʌlˌfjʊrɪk] ['iːθər] [ænd; ənd] ['fɑːsfərəs] ,

To	them	is	due	the	discovery	of	antimony	,	sulphuric	ether	and	phosphorus	,
到	他们	是	到期的	这	发现	的	锑	,	硫磺	醚	和	磷	,

锑、硫酸醚和磷的发现都归功于他们。

[ðə; ði][.kjuːpə'leɪʃən][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

the	cupellation	of	gold	and	silver	,
这	杯状喷发	的	金子	和	银	,

金银的灰吹法

[ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv][ˌsɔːlt'piːtər][ænd; ənd][ɪts][juːz][ɪn] ['gʌnpaʊdər] ,

the	determining	of	the	properties	of	saltpetre	and	its	use	in	gunpowder	,
这	确定	的	这	特性	的	硝	和	它是	使用	在	火药	,

测定硝石的性质及其在火药中的应用

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪlz] .

and	the	discovery	of	the	distillation	of	essential	oils	.
和	这	发现	的	这	蒸馏	的	基本的	油	.

以及精油蒸馏技术的发现。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['feɪljər] , [ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

This	was	the	success	of	failure	,	a	wondrous	process	of	Nature	for	the
这	曾是	这	成功	的	失败	,	一个	奇妙的	过程	的	自然	为了	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [groʊθ] ,

highest	growth	,
最高	生长	,

这是失败中的成功，是大自然为实现最高增长而展现的奇妙过程。

- - [ə; eɪ] ['maɪti] ['les(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmfərt] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ɪf] [mæn] [wʊd] ['oʊnli]

-	-	a	mighty	lesson	of	comfort	,	strength	,	and	encouragement	if	man	would	only
-	-	一个	强大的	课	的	舒适	,	力量	,	和	鼓励	如果	男人	会	仅有的

['ri:əlaɪz][ænd; ənd][ək'sept][ˌaɪ 'ti:] .

realize	and	accept	it	.
意识到	和	接受	它	.

——如果人类能够认识到并接受这一点，这将是一个充满安慰、力量和鼓励的伟大教训。

['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['feɪljɚz] [swi:p] [ˌju: 'es][tu:; tə] ['greɪtər] [haɪts] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

Many	of	our	failures	sweep	us	to	greater	heights	of	success	,
许多	的	我们的	失败	扫	我们	到	更大的	高度	的	成功	,

许多失败反而将我们推向更大的成功巅峰。

[ðæn; ðən][wi:; wi]['evər] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['waɪldɪst] [dri:mz] .

than	we	ever	hoped	for	in	our	wildest	dreams	.
比	我们	曾经	希望	为了	在	我们的	最狂野的	梦境	.

比我们最美好的梦想还要美好。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [sək'sesɪv] [ʌn'foʊldɪŋ] [ʌv; əv] [sək'ses] [frʌm; frəm] ['feɪljər] .

Life	is	a	successive	unfolding	of	success	from	failure	.
生活	是	一个	连续	展开	的	成功	从	失败	.

人生就是一个不断从失败中走向成功的过程。

[ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ə'merɪkə] [kə'lʌmbəs] [feɪld] [ˌæbsə'lu:tli] .

In	discovering	America	Columbus	failed	absolutely	.
在	发现	美国	哥伦布	失败的	绝对地	.

哥伦布发现美洲的尝试彻底失败了。

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʒi:niəs] ['ri:zənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [baɪ] ['seɪlɪŋ]

His	ingenious	reasoning	and	experiment	led	him	to	believe	that	by	sailing
他的	巧妙	推理	和	实验	引领	他	到	相信	那	经过	帆船

['westwərd] [hi:; hi] [wʊd] [ri:tʃ] ['ɪndiə] .

westward	he	would	reach	India	.
向西	他	会	抵达	印度	.

他凭借巧妙的推理和实验，相信向西航行就能到达印度。

['evri] ['rɛdˌmæn][ɪn] [ə'merɪkə] ['kæriz] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] " ['ɪndiən] ,

Every	redman	in	America	carries	in	his	name	"	Indian	,
每一个	红人	在	美国	携带	在	他的	姓名	"	印度	,

每个美国印第安人的名字里都带有"印第安人"的字样。

" [ðə; ði] [pərˌpetʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] .

"	the	perpetuation	of	the	memory	of	the	failure	of	Columbus	.
"	这	延续	的	这	记忆	的	这	失败	的	哥伦布	.

"让哥伦布失败的记忆永存。"

[ðə; ði][ˌdʒenəu'i:z]['nævɪgeɪtər][dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] ['ɪndiə] ;

The	Genoese	navigator	did	not	reach	India	;
这	热那亚	航海家	做过	不是	抵达	印度	;

热那亚航海家并未到达印度；

[ðə; ði]['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv] " ['sʊvə,nɪrz] " [hi:; hi] [tʊk] [bæk] [tu:; tə] [speɪn] [tu:; tə] [ʃoʊ] [tu:; tə]['fə:də,nænd]

the	cargo	of	"	souvenirs	"	he	took	back	to	Spain	to	show	to	Ferdinand
这	货物	的	"	纪念品	"	他	采取	后退	到	西班牙	到	展示	到	费迪南德

[ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [æz; əz] [pru:fs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,

and	Isabella	as	proofs	of	his	success	,
和	伊莎贝拉	作为	证明	的	他的	成功	,

他带回西班牙的"纪念品"是为了向费迪南德和伊莎贝拉展示，以此证明他的成功。

['ri:əli] [ə'testɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪljər] .

really	attested	his	failure	.
真的	已证实	他的	失败	.

这确实证明了他的失败。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] [sək'ses] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['eni]

But	the	discovery	of	America	was	a	greater	success	than	was	any
但	这	发现	的	美国	曾是	一个	更大的	成功	比	曾是	任何

['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [bæk] - [dɔ:r] " [tu:; tə]['ɪndiə] .

finding	of	a	"	back	-	door	"	to	India	.
寻找	的	一个	"	后退	-	门	"	到	印度	.

但美洲的发现比找到通往印度的"后门"要成功得多。

[wen] ['deɪvɪd] ['lɪvɪŋstən] [hæd; həd] ['sʌplɪmentɪd] [hɪz; ɪz] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]

When	David	Livingstone	had	supplemented	his	theological	education	by	a
什么时候	大卫	利文斯顿	有	补充	他的	神学	教育	经过	一个

['medɪk(ə)l] [kɔ:rs] ,

medical	course	,
医疗的	课程	,

大卫·利文斯顿在接受神学教育之余，还学习了医学课程。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] ['mɪʃəneri] [fi:ld] .

he	was	ready	to	enter	the	missionary	field	.
他	曾是	准备好	到	进入	这	传教士	场地	.

他已准备好进入传教领域。

[fɔ:r; fər]['oʊvər] [θri:] ['jɪrz] [hi:; hi][hæd; həd] ['stʌdid] ['taɪərləsli] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['enədʒiz] ['kɑ:nsntreɪtɪd]

For	over	three	years	he	had	studied	tirelessly	,	with	all	energies	concentrated
为了	超过	三	年	他	有	研究	不知疲倦地	,	和	全部	能量	集中

[ɑ:n][wʌn][eɪm] ,

on	one	aim	,
在	一	目的	,

三年多来，他孜孜不倦地学习，将所有精力都集中在一个目标上。

- - [tu:; tə] [spred] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɪn]['tʃaɪnə] .

-	-	to	spread	the	gospel	in	China	.
-	-	到	传播	这	福音	在	中国	.

——在中国传播福音。

[ðə; ði]['aʊər] [keɪm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][aʊt][wɪð; wɪθ]['noʊb(ə)l][ɪn'θu:ziæzəm]

The	hour	came	when	he	was	ready	to	start	out	with	noble	enthusiasm
这	小时	来了	什么时候	他	曾是	准备好	到	开始	出去	和	高贵	热情

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] [wɜ:rk] ,

for	his	chosen	work	,
为了	他的	选定	工作	,

时机成熟，他准备满怀热情地投入到自己选择的工作中。

[tu:; tə] ['kɑ:nsɪkreɪt] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'selfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .

to	consecrate	himself	and	his	life	to	his	unselfish	ambition	.
到	供奉	他自己	和	他的	生活	到	他的	无私	志向	.

他将自己和自己的一生奉献给他无私的抱负。

[ðen] [wɜːrd] [keɪm] [frʌm; frəm]['tʃaɪnə] [ðæt] [ðə; ði] " ['oʊpiəm][wɔːr] " [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['fɑːli] [tuː; tə]

Then	word	came	from	China	that	the	"	opium	war	"	would	make	it	folly	to
然后	单词	来了	从	中国	那	这	"	鸦片	战争	"	会	制作	它	蠢事	到

[ə'tempt] [tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['kʌntri] .

attempt	to	enter	the	country	.
试图	到	进入	这	国家	.

随后，中国传来消息称，“鸦片战争”使得试图进入中国成为愚蠢之举。

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] ['feɪljər] [dɪd][nɑːt] [lɔːŋ] [dɑːnt] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪm'self][æz; əz]

Disappointment	and	failure	did	not	long	daunt	him	;	he	offered	himself	as
失望	和	失败	做过	不是	长的	吓住	他	;	他	提供	他自己	作为

['mɪʃəneri] [tuː; tə]['æfrɪkə] ,

missionary	to	Africa	,
传教士	到	非洲	,

失望和失败并没有让他气馁太久；他主动提出去非洲做传教士。

- - [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] .

-	-	and	he	was	accepted	.
-	-	和	他	曾是	公认	.

他被录取了。

[hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['feɪljər] [tuː; tə] [riːtʃ] ['tʃaɪnə]['oʊpənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['kɑːntɪnənt][tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd]

His	glorious	failure	to	reach	China	opened	a	whole	continent	to	light	and
他的	辉煌	失败	到	抵达	中国	打开	一个	所有的	大陆	到	光	和

[truːθ] .

truth	.
真相	.

他未能抵达中国却最终失败，这反而为整个大陆打开了通往光明和真理的大门。

[hɪz; ɪz] ['stʌdi] [pruːvd] [æn; ən][aɪ'diːəl][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['leibəz] [æz; əz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ɪk'splɔːrər] ,

His	study	proved	an	ideal	preparation	for	his	labors	as	physician	,	explorer	,
他的	学习	已证实	一个	理想的	准备	为了	他的	劳动	作为	医生	,	探险家	,

他的研究为他日后成为医生和探险家奠定了理想的基础。

['tiːtʃər] [ænd; ənd][ɪ'vændʒəl][ɪn][ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv]['æfrɪkə] .

teacher	and	evangel	in	the	wilds	of	Africa	.
老师	和	福音	在	这	荒野	的	非洲	.

在非洲荒野中当教师和传道人。

['bɪznəs] [rɪ'vəːsiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːrtnər] [θruː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brɔːd] ['ʃəuldəz]

Business	reverses	and	the	failure	of	his	partner	threw	upon	the	broad	shoulders
商业	反转	和	这	失败	的	他的	伙伴	扔	之上	这	广阔	肩膀

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɪl] ['brɔːdər] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti] [ʌv; əv][sɜːr]['wɔːltər] [skɔt] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv]

and	the	still	broader	honor	and	honesty	of	Sir	Walter	Scott	a	burden	of
和	这	仍然	更广泛	荣誉	和	诚实	的	先生	沃尔特	斯科特	一个	负担	的

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ðæt] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] .

responsibility	that	forced	him	to	write	.
责任	那	强制	他	到	写	.

生意上的挫折和合伙人的失败，让沃尔特·斯科特爵士肩负起了沉重的责任，他拥有宽广的肩膀和更高的荣誉感和诚实，这迫使他开始写作。

[ðə; ði] ['feɪljər] [spɜːrd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['ɔːlməʊst]['suːpər] - ['hjuːmən] ['efərt] .

The	failure	spurred	him	to	almost	super	-	human	effort	.
这	失败	受到刺激	他	到	几乎	极好的	-	人类	努力	.

这次失败激励他付出了近乎超人的努力。

[ðə; ði] ['mɑːstəpiːsɪz] [ʌv; əv] [skɑːtʃ] [hɪ'stɔːrɪk]['fɪkʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [θrɪld] ,

The	masterpieces	of	Scotch	historic	fiction	that	have	thrilled	,
这	杰作	的	苏格兰威士忌	历史性	小说	那	有	激动不已	,

那些令无数读者为之着迷的苏格兰历史小说杰作，

[ˌentər'teɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪd] ['mɪljənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - [men][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['mɑːnjumənt]
entertained **and** **uplifted** **millions** **of** **his** **fellow** **-** **men** **are** **a** **glorious** **monument**
娱乐 和 提升 百万 的 他的 同伴 - 男人 是 一个 辉煌 纪念碑
[ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['siːmɪŋ] ['feɪljər] .
on **the** **field** **of** **a** **seeming** **failure** **.**
在 这 场地 的 一个 似乎 失败 .

他娱乐并激励了数百万同胞，这在看似失败的领域里是一座光荣的丰碑。

[wen] ['mɪlɪt] , [ðə; ði]['peɪntər][ʌv; əv][ðə; ði] " ['ændʒələs] " [wɜːrkt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɔːlmoʊst][dɪ'veɪn]['kænvəs] ,
When **Millet** **,** **the** **painter** **of** **the** **"** **Angelus** **"** **worked** **on** **his** **almost** **divine** **canvas** **,**
什么时候 粟 , 这 画家 的 这 " 安吉勒斯 " 工作 在 他的 几乎 神圣的 帆布 ,

当《晚祷》的作者米勒创作他那幅近乎神圣的画作时，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['veri] [er] [siːmz] ['pʌlsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'dʒenəˌreɪtɪŋ] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl]
in **which** **the** **very** **air** **seems** **pulsing** **with** **the** **regenerating** **essence** **of** **spiritual**
在 哪个 这 非常 空气 似乎 脉动 和 这 再生 本质 的 精神
['revərəns] ,
reverence **,**
尊敬 ,

空气中似乎都涌动着精神敬畏带来的新生气息。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ə'genst] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æntidoʊt] ['sɑːroʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ]
he **was** **painting** **against** **time** **,** **he** **was** **antidoting** **sorrow** **,** **he** **was** **racing**
他 曾是 绘画 反对 时间 , 他 曾是 解毒剂 悲哀 , 他 曾是 赛车
[ə'genst] [deθ] .
against **death** **.**
反对 死亡 .

他与时间赛跑，他用画笔驱散悲伤，他与死亡赛跑。

[hɪz; ɪz] [brʌʃ] [stroʊks] ,
His **brush** **strokes** **,**
他的 刷子 笔画 ,

他的笔触，

[pʊt][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['miːniəl] ['duːtiz] [æz; əz][ə; eɪ]
put **on** **in** **the** **early** **morning** **hours** **before** **going** **to** **his** **menial** **duties** **as** **a**
放 在 在 这 早期的 早晨 小时 前 去 到 他的 卑微的 职责 作为 一个
['reɪlweɪ] ['potər] ,
railway **porter** **,**
铁路 搬运工 ,

他每天清晨都会穿上这身衣服，然后去从事他作为铁路搬运工的卑微工作。

[ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [laɪk] [ðæt] [pɜ˞'pɛtʃəˌweɪtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz]['kænvəs] , - - [ment] [streŋθ] ,
in **the** **dusk** **like** **that** **perpetuated** **on** **his** **canvas** **,** **-** **-** **meant** **strength** **,**
在 这 黄昏 喜欢 那 延续 在 他的 帆布 , - - 意思是 力量 ,

黄昏时分，就像他画布上描绘的那样——意味着力量。

[fuːd] [ænd; ənd]['medɪs(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['daɪɪŋ] [waɪf][hiː; hi] [ə'dɔrd] .
food **and** **medicine** **for** **the** **dying** **wife** **he** **adored** **.**
食物 和 药品 为了 这 垂死 妻子 他 受人喜爱 .

为他深爱的垂危妻子准备食物和药品。

[ðə; ði][ɑːrt] ['feɪljər] [ðæt] [kæst][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['pɑːvərti]['juːnɪfaɪd][wɪð; wɪθ] ['mɑːrvələs]
The **art** **failure** **that** **cast** **him** **into** **the** **depths** **of** **poverty** **unified** **with** **marvellous**
这 艺术 失败 那 投掷 他 进入 这 深度 的 贫困 统一 和 奇妙
[ɪn'tensəti] [ɔːl][ðə; ði]['faɪnər]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
intensity **all** **the** **finer** **elements** **of** **his** **nature** **.**
强度 全部 这 更精细 元素 的 他的 自然 .

艺术上的失败使他陷入了贫困的深渊，但也奇妙地将他性格中所有美好的元素凝聚在了一起。

[ðɪs] [rer] ['spɪrɪtʃuəl]['juːnəti] ,
This rare spiritual unity ,
这 稀有的 精神 统一 ,

这种罕见的精神统一性，

[ðɪs] ['pəːdʒiŋ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [drɑːs] [ʌv; əv][ˌtrɪvi'ælәti][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs]
this purging of all the dross of triviality as he passed through the furnace
这 清除 的 全部 这 浮渣 的 琐碎 作为 他 通过了 通过 这 炉
[ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
of poverty ,
的 贫困 ,

他在贫困的熔炉中历练，从而彻底清除了所有琐碎的杂质。

['traɪəl] , [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [geɪv] ['eləkwəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
trial , and sorrow gave eloquence to his brush and enabled him to
审判 , 和 悲哀 给予 口才 到 他的 刷子 和 已启用 他 到
[peɪnt] [æz; əz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ,
paint as never before ,
画 作为 绝不 前 ,

磨难和悲伤赋予了他的画笔以雄辩的才华，使他能够创作出前所未有的作品。

- - [æz; əz][noʊ][prɑː'sperәti] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] .
- - as no prosperity would have made possible .
- - 作为 不 繁荣 会 有 制成 可能的 .

——因为没有繁荣，这一切都不可能实现。

['feɪljər] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] - [pɔɪnt] , [ðə; ði]['pɪvət][ʌv; əv] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [swɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
Failure is often the turning - point , the pivot of circumstance that swings us to
失败 是 经常 这 转弯 - 观点 , 这 枢 的 环境 那 摇摆 我们 到
['haɪər] ['levlz] .
higher levels .
更高 级别 .

失败往往是转折点，是促使我们迈向更高层次的转折点。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][faɪ'nænʃ(ə)l] [sәk'ses] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [feɪm] ;
It may not be financial success , it may not be fame ;
它 可能 不是 是 金融的 成功 , 它 可能 不是 是 名声 ;

这可能不是经济上的成功，也可能不是名声；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nuː] [dræfts] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ,
it may be new draughts of spiritual ,
它 可能 是 新的 起草 的 精神 ,

这或许是新的精神慰藉，

['mɔːrəl][ɔːr]['ment(ə)l][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['leɪtər] ['jɪrz] [ʌv; əv]
moral or mental inspiration that will change us for all the later years of
道德 或者 精神的 灵感 那 将要 改变 我们 为了 全部 这 之后 年 的
['aʊər; ɑːr][laɪf] .
our life .
我们的 生活 .

道德或精神上的启迪，将改变我们余生的每一天。

[laɪf] [ɪz][nɑːt] ['riːəli] [wʌt] [kʌmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi][get][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Life is not really what comes to us , but what we get from it .
生活 是 不是 真的 什么 来 到 我们 , 但 什么 我们 得到 从 它 .

生活并非在于我们拥有了什么，而在于我们从中获得了什么。

['weðər] [mæn][hæz; həz][hæd; həd] [welθ] [ɔ:r] ['pɑ:vərti] , ['feɪljər] [ɔ:r] [sək'ses] , [kaʊnts] [fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l]

Whether	man	has	had	wealth	or	poverty	,	failure	or	success	,	counts	for	little
无论	男人	有	有	财富	或者	贫困	,	失败	或者	成功	,	计数	为了	小的

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pæst] .

when	it	is	past	.
什么时候	它	是	过去的	.

一个人曾经拥有财富还是贫穷，失败还是成功，当一切过去之后，都无关紧要了。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['kwestʃən] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['ænsər] ,

There	is	but	one	question	for	him	to	answer	,
那里	是	但	一	问题	为了	他	到	回答	,

他只需要回答一个问题。

[tu:; tə] [feɪs] ['boʊldli][ænd; ənd] ['ɑ:nɪstli] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns]

to	face	boldly	and	honestly	as	an	individual	alone	with	his	conscience
到	脸	大胆地	和	诚实地	作为	一个	个人	独自的	和	他的	良心

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['destəni] :

and	his	destiny	:
和	他的	命运	:

勇敢而诚实地面对一切，作为一个独立的个体，独自面对自己的良知和命运：

" [haʊ] [wɪl] [aɪ][let] [ðæt] ['pɑ:vərti][ɔ:r] [welθ] [ə'fekt] [ˌem 'i:] ?

"	How	will	I	let	that	poverty	or	wealth	affect	me	?
"	如何	将要	我	让	那	贫困	或者	财富	影响	我	?

“我将如何让贫穷或富有对我产生影响？”

[ɪf] [ðæt] ['traɪəl][ɔ:r][ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪpraɪ'veɪʃən][hæz; həz][left][ˌem 'i:] ['betər] , [trʊ] , ['noʊblɝ] , [ðen] , - -

If	that	trial	or	deprivation	has	left	me	better	,	truer	,	nobler	,	then	,	-	-
如果	那	审判	或者	剥夺	有	左边	我	更好的	,	更真实	,	更高贵	,	然后	,	-	-

['pɑ:vərti][hæz; həz] [bɪn] ['rɪtʃɪz] ,

poverty	has	been	riches	,
贫困	有	到过	财富	,

如果那场磨难或匮乏让我变得更好、更真诚、更高尚，那么——贫穷就是财富。

['feɪljər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sək'ses] .

failure	has	been	a	success	.
失败	有	到过	一个	成功	.

失败也是一种成功。

[ɪf] [welθ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'i:][veɪn] , ['ærəgənt] ,

If	wealth	has	come	to	me	and	has	made	me	vain	,	arrogant	,
如果	财富	有	来	到	我	和	有	制成	我	徒劳	,	傲慢的	,

[kən'temptʃuəs] ,

contemptuous	,
轻蔑的	,

如果财富降临到我身上，使我变得虚荣、傲慢、轻蔑，

[ʌn'tʃærɪtəb(ə)l] , ['sɪnɪk(ə)l] , ['kloʊzɪŋ][frʌm; frəm][ˌem 'i:][ɔ:l][ðə; ði] ['tendərnəs] [ʌv; əv][laɪf] , [ɔ:l][ðə; ði]

uncharitable	,	cynical	,	closing	from	me	all	the	tenderness	of	life	,	all	the
不仁慈的	,	愤世嫉俗	,	结束	从	我	全部	这	压痛	的	生活	,	全部	这

['tʃænlz] [ʌv; əv] ['haɪər] [dɪ'veləpmənt] ,

channels	of	higher	development	,
频道	的	更高	发展	,

冷酷无情，愤世嫉俗，封闭了我，让我远离生活中所有的温柔，所有通往更高层次发展的途径。

[ʌv; əv]['pɑ:səb(ə)l] [gʊd] [tu:; tə][maɪ] ['feloʊ] - [mæn] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'i:][ðə; ði] [mɪr] [kʌ'stoʊdiən][ʌv; əv][ə; eɪ]

of	possible	good	to	my	fellow	-	man	,	making	me	the	mere	custodian	of	a
的	可能的	好的	到	我的	同伴	-	男人	,	制作	我	这	仅仅	保管人	的	一个

['mʌni] - [bæg] ,

money	-	bag	,
钱	-	包	,

对我的同胞可能带来的益处，使我沦为钱袋的保管人。

[ðen] , - - [welθ] [hæz; həz][laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['feɪljər] , [nɑːt] [sək'ses] ; [ˌaɪ ˈtiː]

then	,	-	-	wealth	has	lied	to	me	,	it	has	been	failure	,	not	success	;	it
然后	,	-	-	财富	有	撒谎了	到	我	,	它	有	到过	失败	,	不是	成功	;	它

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['rɪtʃɪz] ,

has	not	been	riches	,
有	不是	到过	财富	,

那么，财富欺骗了我，它带来的不是成功，而是失败；它并非真正的富有。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [dɑːrk] , ['tretʃərəs] ['pɑːvərti] [ðæt] [stoʊl][frʌm; frəm][ˌem ˈiː]['iːv(ə)n][maɪ'self] .

it	has	been	dark	,	treacherous	poverty	that	stole	from	me	even	Myself	.
它	有	到过	黑暗的	,	奸诈	贫困	那	偷窃	从	我	甚至	我	.

正是黑暗、险恶的贫困，甚至夺走了我自己。

" [ɔːl] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ðen] [wʌt] [wiː; wi] [teɪk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

"	All	things	become	for	us	then	what	we	take	from	them	.
"	全部	事物	变得	为了	我们	然后	什么	我们	拿	从	他们	.

“万物最终都会变成我们从中得到的东西。”

['feɪljər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['gɑːdz]['edʒʊkeɪtəz] .

Failure	is	one	of	God's	educators	.
失败	是	一	的	神的	教育工作者	.

失败是上帝的老师之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪk'spɪriəns] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][mæn][tuː; tə] ['haɪər] [θɪŋz] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

It	is	experience	leading	man	to	higher	things	;	it	is	the	revelation	of	a
它	是	经验	领导	男人	到	更高	事物	;	它	是	这	启示	的	一个

[weɪ] ,

way	,
方式	,

它是引导人走向更高境界的经验；它是道路的启示。

[ə; eɪ] [pæθ] [ˌhɪðər'tuː] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

a	path	hitherto	unknown	to	us	.
一个	小路	迄今为止	未知	到	我们	.

一条我们此前从未涉足的道路。

[ðə; ði] [best] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

The	best	men	in	the	world	,
这	最好的	男人	在	这	世界	,

世界上最优秀的人，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['riːəl] [sək'sesɪz] [lʊk] [bæk] [wɪð; wɪθ] [sə'riːn] ['hæpinəs]

those	who	have	made	the	greatest	real	successes	look	back	with	serene	happiness
那些	WHO	有	制成	这	最	真实的	成功	看	后退	和	安详	幸福

[ɑːn][ðer; ðər] ['feɪljɝz] .

on	their	failures	.
在	他们的	失败	.

那些取得真正巨大成功的人，回首往事时，都会带着平静的喜悦看待自己的失败。

[ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ʃoʊz] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['wʌndrəsli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd]

The	turning	of	the	face	of	Time	shows	all	things	in	a	wondrously	illuminated
这	转弯	的	这	脸	的	时间	演出	全部	事物	在	一个	奇妙地	照明

[ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [pər'spektɪv] .

and	satisfying	perspective	.
和	令人满意	看法	.

时间的流逝，让万物以一种奇妙而令人满足的视角展现出来。

['meni] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['θæŋkfl] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæt] [sʌm; səm] ['peti] [sək'ses] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌns]

Many	a	man	is	thankful	to	-	day	that	some	petty	success	for	which	he	once
许多	一个	男人	是	感恩	到	-	天	那	一些	小气	成功	为了	哪个	他	一次

['strʌgld] ,

struggled	,
挣扎	,

如今许多人都会感激自己曾经奋斗得来的那些微不足道的成功。

[meltid]['ɪntu:] [θɪn] [er] [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd] [sɔ:t] [tu:; tə] [klʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

melted	into	thin	air	as	his	hand	sought	to	clutch	it	.
融化	进入	薄的	空气	作为	他的	手	寻求	到	离合器	它	.

当他伸手想要抓住它时，它却瞬间消失得无影无踪。

['feɪljər] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [rɑ:k] - ['bɑ:təm] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ri:əl] [sək'ses] .

Failure	is	often	the	rock	-	bottom	foundation	of	real	success	.
失败	是	经常	这	岩石	-	底部	基础	的	真实的	成功	.

失败往往是真正成功的最坚实基础。

[ɪf] [mæn] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['instənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][kæn; kən] [seɪ] ,

If	man	,	in	a	few	instances	of	his	life	can	say	,
如果	男人	,	在	一个	很少	实例	的	他的	生活	能	说	,

如果一个人一生中只有少数时刻能够说出这样的话，

" [ðoʊz] ['feɪljɚz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd]

"	Those	failures	were	the	best	things	in	the	world	that	could	have	happened
"	那些	失败	是	这	最好的	事物	在	这	世界	那	可以	有	发生

[tu:; tə][ˌem 'i:] ,

to	me	,
到	我	,

“那些失败是我人生中最美好的事情。”

" [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi][nɑ:t] [feɪs] [nu:] ['feɪljɚz] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði]

"	should	he	not	face	new	failures	with	undaunted	courage	and	trust	that	the
"	应该	他	不是	脸	新的	失败	和	无所畏惧	勇气	和	相信	那	这

[mɪ'rækjələs] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [meɪ] [træns'fɔ:rm] [ði:z] [nu:] ['stʌmbliŋ] - [blɑ:ks] ['ɪntu:] [nu:]

miraculous	ministry	of	Nature	may	transform	these	new	stumbling	-	blocks	into	new
神奇	部	的	自然	可能	转换	这些	新的	踉跄	-	积木	进入	新的

['stepɪŋ] - [stoʊnz] ?

stepping	-	stones	?
步进	-	石头	?

“难道他不应该以无畏的勇气面对新的失败，并相信大自然的神奇力量可以将这些新的绊脚石变成新的垫脚石吗？”

['aʊər; ɑ:r][haɪɪst; 'haɪəst][hoʊps] , [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [tu:; tə] [prɪ'per] [ˌju: 'es][fɔ:r; fər] ['betər] [θɪŋz] .

Our	highest	hopes	,	are	often	destroyed	to	prepare	us	for	better	things	.
我们的	最高	希望	,	是	经常	损毁	到	准备	我们	为了	更好的	事物	.

我们最美好的希望往往会破灭，是为了让我们为更好的事物做好准备。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kætərpɪlər] [ɪz][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] ;

The	failure	of	the	caterpillar	is	the	birth	of	the	butterfly	;
这	失败	的	这	毛虫	是	这	出生	的	这	蝴蝶	;

毛虫的失败造就了蝴蝶的诞生；

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bʌd][ɪz][ðə; ði] [bɪ'kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] ;

the	passing	of	the	bud	is	the	becoming	of	the	rose	;
这	通过	的	这	芽	是	这	成为	的	这	玫瑰	;

花蕾凋零，玫瑰绽放；

[ðə; ði] [deθ] [ɔ:r] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [ɪz][ðə; ði]['preljʊ:d][tu:; tə][ɪts] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [æz; əz]
the **death** **or** **destruction** **of** **the** **seed** **is** **the** **prelude** **to** **its** **resurrection** **as**
这 死亡 或者 破坏 的 这 种子 是 这 序幕 到 它是 复活 作为
[wi:t] .
wheat **.**
小麦 .

种子的死亡或毁灭是它作为小麦复活的前奏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [naɪt] , [ɪn][ðə; ði]['dɑ:rkəst]['aʊərz] , [ðoʊz] [prɪ'si:dɪŋ] [dɑ:n] , [ðæt] [plænts] [groʊ] [best] ,
It **is** **at** **night** **,** **in** **the** **darkest** **hours** **,** **those** **preceding** **dawn** **,** **that** **plants** **grow** **best** **,**
它 是 在 夜晚 , 在 这 最黑暗的 小时 , 那些 前 黎明 , 那 植物 生长 最好的 ,

植物在夜晚，在最黑暗的时刻，在黎明前的那些时光里，生长得最好。

[ðæt] [ðeɪ] [moʊst] [ɪn'kri:s] [ɪn][saɪz] .
that **they** **most** **increase** **in** **size** **.**
那 他们 最多 增加 在 尺寸 .

它们体积增长最为显著。

[meɪ] [ðɪs] [nɑ:t][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv] ['neɪtʃɝz] ['dʒent(ə)l] ['ʃoʊɪŋz] [tu:; tə][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wen]
May **this** **not** **be** **one** **of** **Nature's** **gentle** **showings** **to** **man** **of** **the** **times** **when**
可能 这 不是 是 一 的 自然的 温和的 放映 到 男人 的 这 时代 什么时候
[hi:; hi] [grəuz] [best] ,
he **grows** **best** **,**
他 生长 最好的 ,

愿这并非大自然向人类温柔展现的，人类成长最佳时期的又一次体现。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv] ['feɪljər] [ðæt] [ɪz] [ɪ'vɑ:lvɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ʌv; əv] [sək'ses] .
of **the** **darkness** **of** **failure** **that** **is** **evolving** **into** **the** **sunlight** **of** **success** **.**
的 这 黑暗 的 失败 那 是 演变 进入 这 阳光 的 成功 .

从失败的黑暗中蜕变为成功的阳光。

[let] [ˌju: 'es] [fɪr] ['oʊnli][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][nɑ:t] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [æz; əz][wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,
Let **us** **fear** **only** **the** **failure** **of** **not** **living** **the** **right** **as** **we** **see** **it** **,**
让 我们 害怕 仅有的 这 失败 的 不是 活的 这 正确的 作为 我们 看 它 ,

我们唯一需要恐惧的，就是没有按照我们认为正确的方式生活而导致的失败。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdiənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .
leaving **the** **results** **to** **the** **guardianship** **of** **the** **Infinite** **.**
离开 这 结果 到 这 监护 的 这 无限 .

将结果交由无限的守护者来决定。

[ɪf] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] [su'pri:m] ['moʊmənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] , ['eni] [greɪt] [sək'ses] ,
If **we** **think** **of** **any** **supreme** **moment** **of** **our** **lives** **,** **any** **great** **success** **,**
如果 我们 思考 的 任何 最高 片刻 的 我们的 生活 , 任何 伟大的 成功 ,

如果我们回想一下我们生命中任何一个最辉煌的时刻，任何一次巨大的成功，

['eni] [wʌn] [hu:] [ɪz] [dɪr] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [kən'sɪdər] [haʊ] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðæt] ['moʊmənt] ,
any **one** **who** **is** **dear** **to** **us** **,** **and** **then** **consider** **how** **we** **reached** **that** **moment** **,**
任何 一 WHO 是 亲爱的 到 我们 , 和 然后 考虑 如何 我们 达到 那 片刻 ,

任何我们珍视的人，然后想想我们是如何走到这一步的。

[ðæt] [sək'ses] , [ðæt] [frend] , [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['streŋθnd] [baɪ][ðə; ði]
that **success** **,** **that** **friend** **,** **we** **will** **be** **surprised** **and** **strengthened** **by** **the**
那 成功 , 那 朋友 , 我们 将要 是 惊讶 和 加强 经过 这
[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
revelation **.**
启示 .

那份成功，那位朋友，我们将因这份启示而感到惊讶和振奋。

[æz; əz][wi:; wi] [treɪs] [i:tʃ] [wʌn] , [bæk] , [step] [baɪ] [step] , [θru:] [ðə; ði][ˌdʒi:ni'ælədʒi][ʌv; əv]

As	we	trace	each	one	,	back	,	step	by	step	,	through	the	genealogy	of
作为	我们	痕迹	每个	一	,	后退	,	步	经过	步	,	通过	这	家谱	的

['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

当我们追溯每一个事件，一步一步地追溯其来龙去脉时，

[wi:; wi] [wɪl] [si:] [haʊ] ['lɑ:dʒɪk(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sək'ses] ,

we	will	see	how	logical	has	been	the	course	of	our	joy	and	success	,
我们	将要	看	如何	逻辑	有	到过	这	课程	的	我们的	喜悦	和	成功	,

我们将看到，我们的喜悦和成功是如何顺理成章地实现的。

[frʌm; frəm] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] ['feɪljər] ,

from	sorrow	and	failure	,
从	悲哀	和	失败	,

从悲伤和失败中，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌt] ['gɪvz] [ˌju: 'es][moʊst] ['hæpinəs] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]

and	that	what	gives	us	most	happiness	to	-	day	is	inextricably	connected	with
和	那	什么	给予	我们	最多	幸福	到	-	天	是	密不可分地	连接	和

[wʌt] [wʌns] [kɔ:zd] [ˌju: 'es] ['sɑ:roʊ] .

what	once	caused	us	sorrow	.
什么	一次	导致	我们	悲哀	.

今天带给我们最大幸福的事物，与曾经带给我们最大悲伤的事物有着千丝万缕的联系。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['gretɪst] [prɑ:'sperəti][ænd; ənd] [groʊθ] [hæv; həv][hæd; həd]

Many	of	the	rivers	of	our	greatest	prosperity	and	growth	have	had
许多	的	这	河流	的	我们的	最	繁荣	和	生长	有	有

[ðer; ðər] [sɔ:rs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['trɪklɪŋ] [ɪn'kri:s] ['ɪntu:]['vɑ:ljəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɑ:rk] ,

their	source	and	their	trickling	increase	into	volume	among	the	dark	,
他们的	来源	和	他们的	涓涓细流	增加	进入	体积	之中	这	黑暗的	,

我们许多最繁荣、最发展的河流都发源于黑暗之中，并在黑暗中汇聚成洪流。

['gluːmi] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['feɪljər] .

gloomy	recesses	of	our	failure	.
阴沉	凹陷处	的	我们的	失败	.

我们失败的阴暗角落。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [tru:] [wɜ:rk] ,

There	is	no	honest	and	true	work	,
那里	是	不	诚实的	和	真的	工作	,

世上没有诚实和真正的工作。

['kærid] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ]['kɑ:nstənt][ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ['pɜ:rpəs] [ðæt] ['evər] ['ri:əli] [feilz] .

carried	along	with	constant	and	sincere	purpose	that	ever	really	fails	.
携带	沿着	和	持续的	和	真诚	目的	那	曾经	真的	失败	.

怀着始终如一、真诚的目标，却从未真正失败过。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪm] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['weɪstɪd] ['efərt] ,

If	it	sometime	seem	to	be	wasted	effort	,
如果	它	有时	似乎	到	是	浪费	努力	,

如果有时感觉像是徒劳无功，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [pru:v] [tu:; tə][ˌju: 'es][ə; eɪ] [nu:] ['les(ə)n][ʌv; əv] " [haʊ] " [tu:; tə] [wɔ:k] ;

it	will	prove	to	us	a	new	lesson	of	"	how	"	to	walk	;
它	将要	证明	到	我们	一个	新的	课	的	"	如何	"	到	走	;

这将给我们上一堂关于"如何"走路的新课；

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['feɪljɚz] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l]

the	secret	of	our	failures	will	prove	to	us	the	inspiration	of	possible
这	秘密	的	我们的	失败	将要	证明	到	我们	这	灵感	的	可能的

[sək'sesɪz] .

successes	.
成功	.

失败的秘密终将成为我们走向成功的灵感源泉。

[mæn] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][eɪmz] , ['evər][æz; əz][best][hiː; hi][kæn; kən] , [ɪn] [kən'tɪnjuəs]

Man	living	with	the	highest	aims	,	ever	as	best	he	can	,	in	continuous
男人	活的	和	这	最高	目标	,	曾经	作为	最好的	他	能	,	在	连续的

['hɑːrmənɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

harmony	with	them	,
和谐	和	他们	,

心怀最高目标的人，尽其所能，始终与目标和谐相处。

[ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] ,

is	a	success	,
是	一个	成功	,

成功了，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [stə'tɪstɪks][ʌv; əv] ['feɪljər] [ə; eɪ] [nɪr] - ['saɪtɪd] [ænd; ənd][hæf] - [blaɪnd][wɜːrld][ʌv; əv]

no	matter	what	statistics	of	failure	a	near	-	sighted	and	half	-	blind	world	of
不	事情	什么	统计数据	的	失败	一个	靠近	-	目击者	和	一半	-	瞎的	世界	的

['krɪtɪks][ænd; ənd] ['kɔmənˌteɪtəz] [meɪ] [leɪ][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] .

critics	and	commentators	may	lay	at	his	door	.
评论家	和	评论员	可能	躺	在	他的	门	.

无论失败的统计数据如何，一个目光短浅、半盲的评论家和评论员的世界都可能向他抛来质疑。

[haɪ] [aɪ'diːlz] , ['noʊb(ə)l] ['efərts] [wɪl] [meɪk] ['siːmɪŋ] ['feɪljɚz] [bʌt; bət]['traɪfəlz] , [ðeɪ] [niːd] [nɑːt]

High	ideals	,	noble	efforts	will	make	seeming	failures	but	trifles	,	they	need	not
高的	理想	,	高贵	努力	将要	制作	似乎	失败	但	琐事	,	他们	需要	不是

[dɪs'hɑːrtn] [ˌjuː 'es] ;

dishearten	us	;
令人沮丧	我们	;

崇高的理想和高尚的努力会让看似失败的事情变得微不足道，它们不必使我们灰心丧气；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [nuː] [streŋθ] .

they	should	prove	sources	of	new	strength	.
他们	应该	证明	来源	的	新的	力量	.

它们应该成为新的力量源泉。

[ðə; ði] ['rɑːkɪ] [weɪ] [meɪ] [pruːv] ['seɪfər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['slɪpərɪ] [pæθ] [ʌv; əv] ['smuːðnəs] .

The	rocky	way	may	prove	safer	than	the	slippery	path	of	smoothness	.
这	岩石	方式	可能	证明	更安全	比	这	滑	小路	的	平滑度	.

崎岖的道路或许比平坦但湿滑的道路更安全。

[bɜːrdz]['kænɑːt][flaɪ][best][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd][bʌt; bət] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ; [ʃɪps] [duː][nɑːt] ['prɑːgres] [ɪn]

Birds	cannot	fly	best	with	the	wind	but	against	it	;	ships	do	not	progress	in
鸟类	不能	飞	最好的	和	这	风	但	反对	它	;	船舶	做	不是	进步	在

[kɑːm] ,

calm	,
冷静的	,

鸟类顺风飞行效果最佳，逆风飞行效果最佳；船只在平静的环境中无法航行。

[wen] [ðə; ði][seɪlz][flæp]['aɪdlɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌn'streɪnd] [mɑːsts] .

when	the	sails	flap	idly	against	the	unstrained	masts	.
什么时候	这	帆	瓣膜	闲散地	反对	这	不费力	桅杆	.

当风帆无力地拍打着未绷紧的桅杆时。

[ðə; ði] ['ælkəmi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [su:'pɪriər] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɛrəsɛli:ənz] ,

The	alchemy	of	Nature	,	superior	to	that	of	the	Paracelsians	,
这	炼金术	的	自然	,	优越的	到	那	的	这	帕拉塞尔苏斯派	,

自然炼金术，比帕拉塞尔苏斯学派的炼金术更胜一筹。

['kɑ:nstəntli] [træns'mju:ts] [ðə; ði] ['beɪsər] ['metlz] [ʌv; əv] ['feɪljər] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['leɪtər] [pjʊr] [goʊld] [ʌv; əv]

constantly	transmutes	the	baser	metals	of	failure	into	the	later	pure	gold	of
不断地	嬗变	这	基础	金属	的	失败	进入	这	之后	纯的	金子	的

['haɪər] [sək'ses] ,

higher	success	,
更高	成功	,

它不断地将失败的贱金属转化为后来取得更高成功的纯金。

[ɪf] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:rkər] [bi:; bi] [kept] [tru:] , ['kɑ:nstənt] [ænd; ənd] [ʌn'taɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

if	the	mind	of	the	worker	be	kept	true	,	constant	and	untiring	in	the
如果	这	头脑	的	这	工人	是	保留	真的	,	持续的	和	不懈	在	这

['sɜ:rvɪs] ,

service	,
服务	,

如果劳动者的思想在服务中保持真诚、坚定和不懈的努力，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæv; həv] [ðæt] [sə'blaɪm] ['kɜ:rɪdʒ] [ðæt] [di'faiz] [feɪt] [tu:; tə] [ɪts] [wɜ:rst] [waɪl] [hi:; hi] [dʌz]

and	he	have	that	sublime	courage	that	defies	fate	to	its	worst	while	he	does
和	他	有	那	升华	勇气	那	反抗	命运	到	它是	最差	尽管	他	做

[hɪz; ɪz] [best] .

his	best	.
他的	最好的	.

他拥有那种崇高的勇气，即使面对最糟糕的命运，也要竭尽全力。

['vaɪ, 'vi:]

VI
六年级

六

['du:ɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [best] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz]

Doing	Our	Best	at	All	Times
正在做	我们的	最好的	在	全部	《时代周刊》

我们始终竭尽全力

[laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndrəsli] [kəm'pleks] ['prɑ:bləm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ʌn'tɪl] , [sʌm; səm] [deɪ] , [ɪn]

Life	is	a	wondrously	complex	problem	for	the	individual	,	until	,	some	day	,	in
生活	是	一个	奇妙地	复杂的	问题	为了	这	个人	,	直到	,	一些	天	,	在

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] ,

a	moment	of	illumination	,
一个	片刻	的	照明	,

人生对个人而言是一个极其复杂的问题，直到有一天，在顿悟的瞬间，

[hi:; hi] [ə'weɪkənz] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['sɪmp(ə)l] , - - ['nevər]

he	awakens	to	the	great	realization	that	he	can	make	it	simple	,	-	-	never
他	觉醒	到	这	伟大的	实现	那	他	能	制作	它	简单的	,	-	-	绝不

[kwaɪt] ['sɪmp(ə)l] ,

quite	simple	,
相当	简单的	,

他突然意识到，他可以把事情变得简单——但实际上却从未真正简单过。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] .

but	always	simpler	.
但	总是	更简单	.

但总是更简单。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['mistəriz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [ðæt] [hæv; həv]['bæfəld] [ðə; ði]

There	are	a	thousand	mysteries	of	right	and	wrong	that	have	baffled	the
那里	是	一个	千	谜团	的	正确的	和	错误的	那	有	困惑	这

[waɪz] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

wise	men	of	the	ages	.
明智的	男人	的	这	年龄	.

世间有无数关于是非对错的奥秘，令历代智者困惑不已。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [depθs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [ðæt] [noʊ]

There	are	depths	in	the	great	fundamental	questions	of	the	human	race	that	no
那里	是	深度	在	这	伟大的	基本的	问题	的	这	人类	种族	那	不

['plʌmɪt] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] [hæz; həz]['evər] ['saʊndɪd] .

plummet	of	philosophy	has	ever	sounded	.
暴跌	的	哲学	有	曾经	听起来	.

人类重大根本问题中蕴含着哲学永远无法触及的深邃内涵。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][waɪld][kraɪz][ʌv; əv] ['ɑ:nɪst] ['hʌŋgər][fɔ:r; fər][tru:θ] [ðæt] [si:k] [tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði]

There	are	wild	cries	of	honest	hunger	for	truth	that	seek	to	pierce	the
那里	是	荒野	哭泣	的	诚实的	饥饿	为了	真相	那	寻找	到	刺穿	这

['saɪləns] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪv] ,

silence	beyond	the	grave	,
沉默	超过	这	严重	,

坟墓之外，有渴望真理的呐喊声，它们试图刺破寂静。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðem; ðəm]['evər]['ekoʊ] [bæk] , - - ['oʊnli][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'ænsərd]

but	to	them	ever	echo	back	,	-	-	only	a	repetition	of	their	unanswered
但	到	他们	曾经	回声	后退	,	-	-	仅有的	一个	重复	的	他们的	未解答

[kraɪz] .

cries	.
哭泣	.

但对他们来说，这回声永远只是他们未得到回应的呼喊的重复。

[tu:; tə][ˌju: 'es][ɔ:l] , [kʌmz] , [æt; ət][taɪmz] ,

To	us	all	,	comes	,	at	times	,
到	我们	全部	,	来	,	在	时代	,

对我们所有人来说，有时，

[ðə; ði] [greɪt] [noʊt][ʌv; əv] ['kwestʃənɪŋ] [dɪ'sper] [ðæt] ['dɑ:kənz] ['aʊər; ɑ:r][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd]['pærəˌlaɪziz]

the	great	note	of	questioning	despair	that	darkens	our	horizon	and	paralyzes
这	伟大的	笔记	的	提问	绝望	那	变暗	我们的	地平线	和	麻痹

['aʊər; ɑ:r] ['efərt] :

our	effort	:
我们的	努力	:

那令人绝望的质疑之声笼罩着我们的视野，使我们的努力陷入瘫痪：

" [ɪf] [ðer; ðər] ['ri:əli] [bi:; bi][ə; eɪ][gɑ:d] , [ɪf] [ɪ'tɜ:rn(ə)l]['dʒʌstɪs] ['ri:əli] [ru:l] [ðə; ði][wɜ:rld] ,

"	If	there	really	be	a	God	,	if	eternal	justice	really	rule	the	world	,
"	如果	那里	真的	是	一个	上帝	,	如果	永恒	正义	真的	规则	这	世界	,

"如果真有上帝，如果永恒的正义真的统治着世界，

" [wi:; wi] [seɪ] , " [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][laɪf][bi:; bi][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ?

"	we	say	,	"	why	should	life	be	as	it	is	?
"	我们	说	,	"	为什么	应该	生活	是	作为	它	是	?

我们不禁要问："为什么生活非得如此呢？"

[waɪ] [du:][sʌm; səm][men] [stɑ:rv] [waɪl] ['ʌðər] [fi:st] ;

Why	do	some	men	starve	while	others	feast	;
为什么	做	一些	男人	饿死	尽管	其他的	盛宴	;

为什么有些人挨饿，有些人却吃饱穿暖？

[waɪ] [dʌz] ['vɜːrtʃuː]['ɔːf(ə)n] ['læŋgwɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [waɪl] [vaɪs] ['traiəmfs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ;

why	does	virtue	often	languish	in	the	shadow	while	vice	triumphs	in	the	sunshine	;
为什么	做	美德	经常	憔悴	在	这	阴影	尽管	副	胜利	在	这	阳光	;

为什么美德常常在阴影中黯然失色，而邪恶却在阳光下横行无忌?

[waɪ] [dʌz] ['feɪljər] [soʊ]['ɔːf(ə)n][dɔːg][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] ['efərt] ,

why	does	failure	so	often	dog	the	footsteps	of	honest	effort	,
为什么	做	失败	所以	经常	狗	这	脚步声	的	诚实的	努力	,

为什么诚实的努力总是难逃失败的命运?

[waɪl] [ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['trɪkəri] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːnər] [ɪz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

while	the	success	that	comes	from	trickery	and	dishonor	is	greeted	with	the
尽管	这	成功	那	来	从	诡计	和	羞辱	是	问候	和	这

['wɜːldz] [ə'plɔːz] ?

world's	applause	?
世界的	掌声	?

而通过欺骗和不光彩手段获得的成功，却赢得了全世界的掌声?

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] [ʌv; əv][wʌn]['fæməli][ɪz]['teɪkən][baɪ] [deθ] ,

How	is	it	that	the	loving	father	of	one	family	is	taken	by	death	,
如何	是	它	那	这	爱	父亲	的	一	家庭	是	已采取	经过	死亡	,

一个家庭慈爱的父亲为何会突然离世?

[waɪl] [ðə; ði] ['wɜːrθləs] [ɪn'kʌmbrəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪz] [sperd] ?

while	the	worthless	incumbrance	of	another	is	spared	?
尽管	这	毫无价值	现任者	的	其他	是	幸存	?

而另一个人的无用负担却得以免除?

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][soʊ] [mʌtʃ] [ʌn'nesəseri] [peɪn] , ['spɾəʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] - -

Why	is	there	so	much	unnecessary	pain	,	sorrowing	and	suffering	in	the	world	-	-
为什么	是	那里	所以	很多	不必要	疼痛	,	悲伤	和	痛苦	在	这	世界	-	-

[waɪ] ,

why	,
为什么	,

为什么世界上有这么多不必要的痛苦、悲伤和苦难——为什么?

[ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][biː; bi]['eni] ?

indeed	,	should	there	be	any	?
的确	,	应该	那里	是	任何	?

确实，应该有这样的吗?

" ['niːðər] [fə'lɑːsəfi] [nɔːr][rɪ'lɪdʒən][kæn; kən] [gɪv] ['eni]['faɪn(ə)l][ˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] [ðæt][ɪz]

"	Neither	philosophy	nor	religion	can	give	any	final	satisfactory	answer	that	is
"	两者都不	哲学	也不	宗教	能	给	任何	最终的	令人满意的	回答	那	是

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['lɑːdʒɪk(ə)l][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

capable	of	logical	demonstration	,
有能力的	的	逻辑	示范	,

"哲学和宗教都无法给出任何能够被逻辑证明的最终令人满意的答案，

[ʌv; əv] ['æbsəluːt] [pruːf] .

of	absolute	proof	.
的	绝对	证明	.

绝对的证据。

[ðer; ðər][ɪz]['evər] , ['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði][best] [ˌeksplə'neɪʃənz] , [ə; eɪ][rɪ'zɪdʒuəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spleɪnd] .

There	is	ever	,	even	after	the	best	explanations	,	a	residuum	of	the	unexplained	.
那里	是	曾经	,	甚至	后	这	最好的	解释	,	一个	残渣	的	这	无法解释	.

即使有了最好的解释，也总会有一些无法解释的残余。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ðen] [fɔːl] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [feɪθ] , [ænd; ənd] [biː; bi] [waɪz] [ɪ'nʌf]

We	must	then	fall	back	in	the	eternal	arms	of	faith	,	and	be	wise	enough
我们	必须	然后	落下	后退	在	这	永恒	武器	的	信仰	,	和	是	明智的	足够的

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

于是，我们必须回归永恒的信仰怀抱，并有足够的智慧说：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˌdɪskən'sɜːrtɪd] [baɪ] [ðiːz] ['prɔːbləms] [ʌv; əv] [laɪf] ,

"	I	will	not	be	disconcerted	by	these	problems	of	life	,
"	我	将要	不是	是	不安	经过	这些	问题	的	生活	,

“我不会被生活中的这些问题所困扰，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [pər'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [plʌndʒ] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [daʊt] ,

I	will	not	permit	them	to	plunge	me	into	doubt	,
我	将要	不是	允许	他们	到	暴跌	我	进入	怀疑	,

我绝不会允许他们让我陷入怀疑之中。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [klaʊd] [maɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ] ['veɪgnəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .

and	to	cloud	my	life	with	vagueness	and	uncertainty	.
和	到	云	我的	生活	和	模糊性	和	不确定	.

并让我的生活笼罩在模糊和不确定性之中。

[mæn] ['ærəˌgeɪts] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [dɪ'mændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ðə; ði] [fʊl]

Man	arrogates	much	to	himself	when	he	demands	from	the	Infinite	the	full
男人	僭主	很多	到	他自己	什么时候	他	需求	从	这	无限	这	满的

[sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mistəriz] .

solution	of	all	His	mysteries	.
解决方案	的	全部	他的	谜团	.

人若要求无限的神灵完全解答祂所有的奥秘，便是僭越了太多。

[aɪ] [wɪl] [faʊnd] [maɪ] [laɪf] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪm'pregnəb(ə)l] [rɑːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [truːθ] :

I	will	found	my	life	on	the	impregnable	rock	of	a	simple	fundamental	truth	:
我	将要	成立	我的	生活	在	这	坚不可摧	岩石	的	一个	简单的	基本的	真相	:

我将把我的生命建立在一个简单的基本真理这块坚不可摧的磐石之上：

- - - [ðɪs] ['glɔːriəs] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['wʌndrəs] [fə'nɑːmɪnə] ['pʌlsɪŋ] ['evər] [ɪn]

-	-	'	This	glorious	creation	with	its	millions	of	wondrous	phenomena	pulsing	ever	in
-	-	-	这	辉煌	创建	和	它是	百万	的	奇妙的	现象	脉动	曾经	在

['hɑːrmənɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [lɔː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kri'eɪtər] ,

harmony	with	eternal	law	must	have	a	Creator	,
和谐	和	永恒	法律	必须	有	一个	创作者	,

“这辉煌的造物，拥有数百万种奇妙的现象，它们始终与永恒的法则和谐共振，必然有一位创造者。”

[ðæt] [kri'eɪtər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːm'nɪʃənt] [ænd; ənd] [ɑːm'nɪpətənt] .

that	Creator	must	be	omniscient	and	omnipotent	.
那	创作者	必须	是	无所不知	和	无所不能	.

那位造物主必定是全知全能的。

[bʌt; bət] [ðæt] [kri'eɪtər] [hɪm'self] ['kænɑːt] , [ɪn] ['dʒʌstɪs] ,

But	that	Creator	Himself	cannot	,	in	justice	,
但	那	创作者	他本人	不能	,	在	正义	,

但就公正而言，造物主本身也不能.....

[dɪ'mænd] [ʌv; əv] ['eni] ['kriːtʃər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kæn; kən] [gɪv] . -

demand	of	any	creature	more	than	the	best	that	that	individual	can	give	.	'
要求	的	任何	生物	更多的	比	这	最好的	那	那	个人	能	给	.	-

对任何生物的要求都超过了该生物所能给予的最佳水平。

[aɪ] [wɪl] [duː] [iːtʃ] [deɪ] , [ɪn] ['evri] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [best] [aɪ] [kæn; kən] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [aɪ] [hæv; həv] ;

I	will	do	each	day	,	in	every	moment	,	the	best	I	can	by	the	light	I	have	;
我	将要	做	每个	天	,	在	每一个	片刻	,	这	最好的	我	能	经过	这	光	我	有	;

我将尽我所能，在每一天、每一刻，利用我所拥有的光线做到最好；

[aɪ] [wɪl] ['evər] [siːk] [mɔːr] [laɪt] , [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [truːθ] ,
I will ever seek more light , more perfect illumination of truth ,
我 将要 曾经 寻找 更多的 光 , 更多的 完美的 照明 的 真相 ,

我将永远追求更多的光明，更完美的真理之光。

[ænd; ənd]['evər][lɪv; laɪv][æz; əz][best][aɪ][kæn; kən][ɪn]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði][truːθ][æz; əz][aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː]
and ever live as best I can in harmony with the truth as I see it
和 曾经 居住 作为 最好的 我 能 在 和谐 和 这 真相 作为 我 看 它
.
:
.

我会尽我所能，按照我所理解的真理去生活。

[ɪf] ['feɪljər] [kʌm] [aɪ] [wɪl] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪvli] ;
If failure come I will meet it bravely ;
如果 失败 来 我 将要 见面 它 勇敢地 ;

如果失败来临，我将勇敢面对；

[ɪf] [maɪ] ['pæθweɪ] [ðen] [laɪ][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]['traɪəl] , ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,
if my pathway then lie in the shadow of trial , sorrow and suffering ,
如果 我的 路径 然后 说谎 在 这 阴影 的 审判 , 悲哀 和 痛苦 ,

如果我的道路注定充满考验、悲伤和苦难，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['restfl] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːm] [streŋθ] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz]
I shall have the restful peace and the calm strength of one who has
我 将 有 这 宁静 和平 和 这 冷静的 力量 的 一 WHO 有
[dʌn] [hɪz; ɪz][best] ,
done his best ,
完毕 他的 最好的 ,

我将拥有尽力而为之人的平静安宁和沉稳力量。

[huː] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][pæst][wɪð; wɪθ][noʊ] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪ'gret] ,
who can look back upon the past with no pang of regret ,
WHO 能 看 后退 之上 这 过去的 和 不 疼痛 的 后悔 ,

谁能毫无遗憾地回顾过去？

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][hə'roʊɪk] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [wət'evər] [ðeɪ] [biː; bi] ,
and who has heroic courage in facing the results , whatever they be ,
和 WHO 有 英勇 勇气 在 面向 这 结果 , 任何 他们 是 ,

并且拥有面对一切结果的英雄勇气，无论结果如何。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['dɪfrənt] .
knowing that he could not make them different .
会心 那 他 可以 不是 制作 他们 不同的 .

他知道自己无法改变他们。

" [ə'pɑːn] [ðɪs] [laɪf] - [plæn] , [ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
" Upon this life - plan , this foundation ,
" 之上 这 生活 - 计划 , 这 基础 ,

"基于这份人生规划，这个基础，

[mæn] [meɪ] [ɪ'rekt] ['eni] ['suːpərstrʌktʃər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔːr] [fə'lɑːsəfi] [ðæt] [hiː; hi] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli]
man may erect any superstructure of religion or philosophy that he conscientiously
男人 可能 直立 任何 上层建筑 的 宗教 或者 哲学 那 他 切实
[kæn; kən] [ɪ'rekt] ;
can erect ;
能 直立 ;

人可以建立任何他凭良心能够建立的宗教或哲学体系；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] ['evri] [ʃred] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd]

he	should	add	to	his	equipment	for	living	every	shred	of	strength	and
他	应该	添加	到	他的	设备	为了	活的	每一个	撕碎	的	力量	和

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

inspiration	,
灵感	,

他应该将自己生活所需的一切力量和灵感都纳入考量。

['mɔːrəl] , ['ment(ə)l][ɔːr]['spɪrɪtʃuəl] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] .

moral	,	mental	or	spiritual	that	is	in	his	power	to	secure	.
道德	,	精神的	或者	精神	那	是	在	他的	力量	到	安全的	.

他有能力获得的道德、精神或心灵上的安全感。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] [feɪθ] [ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][noʊ] [kriːd] , [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [nʌn] ;

This	simple	working	faith	is	opposed	to	no	creed	,	is	a	substitute	for	none	;
这	简单的	在职的	信仰	是	反对	到	不	信条	,	是	一个	代替	为了	没有任何	;

这种简单的实践信仰不反对任何信条，也不能替代任何信条；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['praɪmeri] [bɪ'liːf] , [ə; eɪ]['sɪtədel] ,

it	is	but	a	primary	belief	,	a	citadel	,
它	是	但	一个	基本的	信仰	,	一个	堡垒	,

它不过是一种基本信仰，一座堡垒，

[ə; eɪ]['refjuːdʒ] [wer] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən][rɪ'taɪər][fɔːr; fər] [streŋθ] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]

a	refuge	where	the	individual	can	retire	for	strength	when	the	battle	of
一个	避难所	在哪里	这	个人	能	退休	为了	力量	什么时候	这	战斗	的

[laɪf] [grəuz] [hɑːrd] .

life	grows	hard	.
生活	生长	难的	.

一个当生活变得艰难时，个人可以退隐并汲取力量的避难所。

[ə; eɪ] [mɪr] ['θiːəri] [ʌv; əv][laɪf] , [ðæt] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['θiːəri] , [ɪz][ə'baʊt][æz; əz]['juːsf(ə)l][tuː; tə]

A	mere	theory	of	life	,	that	remains	but	a	theory	,	is	about	as	useful	to
一个	仅仅	理论	的	生活	,	那	遗迹	但	一个	理论	,	是	关于	作为	有用	到

[ə; eɪ][mæn] ,

a	man	,
一个	男人	,

仅仅停留在理论层面的生命理论，对人来说几乎没有任何用处。

[æz; əz][ə; eɪ][gɪlt] - [edʒd] ['menjuː][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['stɑːrvɪŋ] ['seɪlər][ɑːn][ə; eɪ][ræft][ɪn][mɪd] - ['oʊʃ(ə)n] .

as	a	gilt	-	edged	menu	is	to	a	starving	sailor	on	a	raft	in	mid	-	ocean	.
作为	一个	镀金	-	边缘	菜单	是	到	一个	饥饿	水手	在	一个	筏	在	中	-	海洋	.

就像一份精美的菜单对于漂泊在大洋中央木筏上的饥饿水手来说一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .

It	is	irritating	but	not	stimulating	.
它	是	令人恼火的	但	不是	刺激性的	.

它令人烦躁，但并不刺激。

[noʊ] [ruːl] [fɔːr; fər] ['haɪər] ['lɪvɪŋ] [wɪl] [help][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] ,

No	rule	for	higher	living	will	help	a	man	in	the	slightest	,
不	规则	为了	更高	活的	将要	帮助	一个	男人	在	这	丝毫	,

任何关于更高层次生活的规则都对一个人丝毫不有帮助。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [ə'proʊpriət] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm'self] ,

until	he	reach	out	and	appropriate	it	for	himself	,
直到	他	抵达	出去	和	合适的	它	为了	他自己	,

直到他伸手将其据为己有为止。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['præktɪk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] ,

until	he	make	it	practical	in	his	daily	life	,
直到	他	制作	它	实际的	在	他的	日常的	生活	,

直到他将其运用到日常生活中。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [siːd] [ʌv; əv] ['θiːəri] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ['blɑːsəm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] [ʌv; əv]

until	**that**	**seed**	**of**	**theory**	**in**	**his**	**mind**	**blossom**	**into**	**a**	**thousand**	**flowers**	**of**
直到	那	种子	的	理论	在	他的	头脑	开花	进入	一个	千	花朵	的

[θɔːt] [ænd; ənd][wɜːrd][ænd; ənd][ækt] .

thought	**and**	**word**	**and**	**act**	**.**
想法	和	单词	和	行为	.

直到他脑海中的理论种子绽放成千朵思想、言语和行动的花朵。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['ɑːnɪstli] [siːks] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz][best][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

If	**a**	**man**	**honestly**	**seeks**	**to**	**live**	**his**	**best**	**at**	**all**	**times**	**,**
如果	一个	男人	诚实地	寻找	到	居住	他的	最好的	在	全部	时代	,

如果一个人真心实意地想要时刻活出最好的自己，

[ðæt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ,

that	**determination**	**is**	**visible**	**in**	**every**	**moment**	**of**	**his**	**living**	**,**
那	决心	是	可见的	在	每一个	片刻	的	他的	活的	,

他的决心体现在他生活的每一刻。

[noʊ]['traɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][kæn; kən][biː; bi] [tuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]

no	**trifle**	**in**	**his**	**life**	**can**	**be**	**too**	**insignificant**	**to**	**reflect**	**his**	**principle**	**of**
不	琐事	在	他的	生活	能	是	也	微不足道	到	反映	他的	原则	的

['lɪvɪŋ] .

living	**.**
活的	.

在他看来，生活中任何微不足道的小事都体现了他的生活原则。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪ'luːmɪneɪts] [ænd; ənd] ['bjuːtəˌfaɪz] [ə; eɪ]['fɔːlən] [liːf] [baɪ][ðə; ði]['roʊdsaɪd][æz; əz] [ɪm'pɑːrʃəli]

The	**sun**	**illuminates**	**and**	**beautifies**	**a**	**fallen**	**leaf**	**by**	**the**	**roadside**	**as**	**impartially**
这	太阳	照亮	和	美化	一个	倒下	叶子	经过	这	路边	作为	秉公

[æz; əz][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [piːk] [ɪn][ðə; ði] [ælps] .

as	**a**	**towering**	**mountain**	**peak**	**in**	**the**	**Alps**	**.**
作为	一个	参天	山	顶峰	在	这	阿尔卑斯山	.

阳光照耀着路边落叶，使其美丽动人，就像照耀着阿尔卑斯山巍峨的山峰一样，毫不偏袒。

['evri] [drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪstri] [ʌv; əv][ðə; ði]

Every	**drop**	**of**	**water**	**in**	**the**	**ocean**	**is**	**an**	**epitome**	**of**	**the**	**chemistry**	**of**	**the**
每一个	降低	的	水	在	这	海洋	是	一个	缩影	的	这	化学	的	这

[hoʊl] ['oʊʃ(ə)n] ;

whole	**ocean**	**;**
所有的	海洋	;

海洋中的每一滴水都是整个海洋化学成分的缩影；

['evri] [drɑːp][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] [æz; əz]['dɑːmɪneɪt][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][ɪn'fɪnəti]

every	**drop**	**is**	**subject**	**to**	**precisely**	**the**	**same**	**laws**	**as**	**dominate**	**the**	**united**	**infinity**
每一个	降低	是	主题	到	恰恰	这	相同的	法律	作为	支配	这	团结的	无穷大

[ʌv; əv] ['bɪljənz] [ʌv; əv][drɑːps] [ðæt] [meɪk] [ðæt] ['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

of	**billions**	**of**	**drops**	**that**	**make**	**that**	**miracle**	**of**	**Nature**	**,**
的	数十亿	的	滴	那	制作	那	奇迹	的	自然	,

每一滴水都遵循着与构成大自然奇迹的数十亿滴水相同的规律。

[men] [kɔːl][ðə; ði] [siː] .

men	**call**	**the**	**Sea**	**.**
男人	称呼	这	海	.

人们称大海为大海。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['hʌmb(ə)l][ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

No	**matter**	**how**	**humble**	**the**	**calling**	**of**	**the**	**individual**	**,**
不	事情	如何	谦逊的	这	呼叫	的	这	个人	,

无论个人的职业多么卑微，

[haʊ] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [dʌl] [ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [hɪz; ɪz] [best] .

how	uninteresting	and	dull	the	round	of	his	duties	,	he	should	do	his	best	.
如何	无聊	和	乏味的	这	圆形的	的	他的	职责	,	他	应该	做	他的	最好的	.

尽管他的日常工作枯燥乏味，但他应该尽力做到最好。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪgnɪfaɪ] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['duːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd] [hiː; hi] [pʊts] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	should	dignify	what	he	is	doing	by	the	mind	he	puts	into	it	,
他	应该	赋予尊严	什么	他	是	正在做	经过	这	头脑	他	放置	进入	它	,

他应该以投入其中的心血来尊重他所做的事情。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['vaɪt(ə)lˌaɪz] [wʌt] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [hæz; həz] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɔːr] ['enərdʒi] [ɔːr] [ə'bɪləti] [ɔːr] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

he	should	vitalize	what	little	he	has	of	power	or	energy	or	ability	or	opportunity	,
他	应该	活力	什么	小的	他	有	的	力量	或者	活力	或者	能力	或者	机会	,

他应该充分利用自己所剩无几的权力、精力、能力或机会。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'per] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['haɪər] ['prɪvəlɪdʒɪz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .

in	order	to	prepare	himself	to	be	equal	to	higher	privileges	when	they	come	.
在	命令	到	准备	他自己	到	是	平等的	到	更高	特权	什么时候	他们	来	.

为了让自己做好准备，以便在更高的特权到来时能够与之匹敌。

[ðɪs] [wɪl] ['nevər] [liːd] [mæn] [tuː; tə] [ðæt] [wiːk] ['kɑːntent] [ðæt] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [wət'evər] [fɔːlz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɑːt] .

This	will	never	lead	man	to	that	weak	content	that	is	satisfied	with	whatever	falls	to	his	lot	.
这	将要	绝不	带领	男人	到	那	虚弱的	内容	那	是	使满意	和	任何	瀑布	到	他的	很多	.

这永远不会使人变得软弱自满，安于现状。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['rɑːðər] [fɪl] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [ˌdɪskən'tent] [ðæt] ['tʃɪrfəli] [ək'septs] [ðə; ði] [best] ,

It	will	rather	fill	his	mind	with	that	divine	discontent	that	cheerfully	accepts	the	best	,
它	将要	相当	充满	他的	头脑	和	那	神圣的	不满	那	愉快地	接受	这	最好的	,

它只会让他的心中充满那种神圣的不满，这种不满让他欣然接受最好的结果。

- - ['mɪrli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['betər] .

-	-	merely	as	a	temporary	substitute	for	something	better	.
-	-	仅仅	作为	一个	暂时的	代替	为了	某物	更好的	.

——仅仅是作为更好的替代品的临时方案。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] ['siːkɪŋ] ['evər] [tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz] [best] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] [kiːn] ,

The	man	who	is	seeking	ever	to	do	his	best	is	the	man	who	is	keen	,
这	男人	WHO	是	寻求	曾经	到	做	他的	最好的	是	这	男人	WHO	是	敏锐的	,

那个始终力求做到最好的人，就是那个充满热情的人。

['æktɪv] , [waɪd] - [ə'weɪk] , [ænd; ənd] [ə'gresɪv] .

active	,	wide	-	awake	,	and	aggressive	.
积极的	,	宽的	-	醒	,	和	挑衅的	.

活跃、精神抖擞、好斗。

[hiː; hi] [ɪz] ['evər] ['wɑːtʃfl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪn] ['traɪfəlz] ; [hɪz; ɪz] ['stændərd] [ɪz] [nɑːt] " [wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [wɜːrld] [seɪ] ?

He	is	ever	watchful	of	himself	in	trifles	;	his	standard	is	not	"	What	will	the	world	say	?
他	是	曾经	警惕	的	他自己	在	琐事	;	他的	标准	是	不是	"	什么	将要	这	世界	说	?

他总是对自己的言行举止格外谨慎；他的标准不是"世人会怎么说？"

" [bʌt; bət] " [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?

"	but	"	Is	it	worthy	of	me	?
"	但	"	是	它	值得	的	我	?

但是，它配得上我吗?

" ['edwɪn] [buːθ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['æktər] [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ] ,

"	Edwin	Booth	,	one	of	the	greatest	actors	on	the	American	stage	,
"	埃德温	展位	,	一	的	这	最	演员	在	这	美国人	阶段	,

“埃德温·布斯是美国舞台上最伟大的演员之一，

[wʊd] ['nevər] [pər'mɪt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'suːm] [æn; ən] [ʌn'greɪsfəl] ['ætɪtuːd] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['aʊərz]

would	never	permit	himself	to	assume	an	ungraceful	attitude	,	even	in	his	hours
会	绝不	允许	他自己	到	认为	一个	不优雅的	态度	,	甚至	在	他的	小时

[ʌv; əv]['praɪvəsi] .

of	privacy	.
的	隐私	.

即使在独处的时候，他也绝不会允许自己表现出不雅的姿态。

[ɪn] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] , [hiː; hi]['evər] [lɪvd] [hɪz; ɪz][best] .

In	this	simple	thing	,	he	ever	lived	his	best	.
在	这	简单的	事物	,	他	曾经	居住地	他的	最好的	.

在这件简单的事中，他活出了最精彩的人生。

[ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] ['evri] [muːv] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ʌn'kɑːnʃəs] [greɪs] .

On	the	stage	every	move	was	one	of	unconscious	grace	.
在	这	阶段	每一个	移动	曾是	一	的	无意识	优雅	.

舞台上的每一个动作都自然而然地流露出优雅。

[ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [huː] [wɜːr; wər] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['məuʃənz][wɜːr; wər][ðə; ði]

Those	of	his	company	who	were	conscious	of	their	motions	were	the
那些	的	他的	公司	WHO	是	有意识的	的	他们的	运动	是	这

['ɔːkwərd] [wʌnz] ,

awkward	ones	,
尴尬的	一个	,

他公司里那些注意自己动作的人反而显得笨拙。

[huː] [wɜːr; wər] ['siːkɪŋ] [ɪn]['pʌblɪk][tuː; tə][ʌn'duː][ɔːr][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['kerləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	were	seeking	in	public	to	undo	or	to	conceal	the	carelessness	of	the
WHO	是	寻求	在	民众	到	撤销	或者	到	隐藏	这	疏忽	的	这

['dʒestʃərz][ænd; ənd]['məuʃənz][ʌv; əv][ðer; ðər]['praɪvət][laɪf] .

gestures	and	motions	of	their	private	life	.
手势	和	运动	的	他们的	私人的	生活	.

他们试图在公众面前掩盖或消除私生活中不检点的言行举止。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['slɪpʃɑːd] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] [ɪn][hɪz; ɪz]['deɪli] [spiːtʃ] ,

The	man	who	is	slipshod	and	thoughtless	in	his	daily	speech	,
这	男人	WHO	是	草率	和	轻率	在	他的	日常的	演讲	,

那个说话马虎、不经思考的人，

[huːz] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɔmənpleisiz] ,

whose	vocabulary	is	a	collection	of	anæmic	commonplaces	,
谁	词汇	是	一个	收藏	的	贫血	俗语	,

其词汇表充斥着陈词滥调，

[huːz] [repɪ'tɪʃnz] [ʌv; əv] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv] [ɪntəd'ʒekʃnz] [ækt][bʌt; bət][æz; əz]

whose	repetitions	of	phrases	and	extravagance	of	interjections	act	but	as
谁	重复	的	短语	和	奢侈	的	感叹词	行为	但	作为

['fiːb(ə)l] [dɪs'gaɪzɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] ,

feeble	disguises	to	his	lack	of	ideas	,
微弱	伪装	到	他的	缺少	的	想法	,

他反复使用短语和大量插话，只不过是掩盖其缺乏思想的苍白无力的手段罢了。

[wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['brɪliənt] [ɑːn][æn; ən] [ə'keɪʒn] [wen] [hiː; hi] [lɔːŋz] [tuː; tə] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ðə; ði][stɑːrz] .

will	never	be	brilliant	on	an	occasion	when	he	longs	to	outshine	the	stars	.
将要	绝不	是	杰出的	在	一个	场合	什么时候	他	长	到	光芒四射	这	明星	.

当他渴望在众星面前闪耀时，他永远无法展现出耀眼的光芒。

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [wʌnz] [best] [ɪz]['kɑːnstənt][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['ɪnstənt] [juːz] .

Living	at	one's	best	is	constant	preparation	for	instant	use	.
活的	在	一个人的	最好的	是	持续的	准备	为了	立即的	使用	.

活出最佳状态的关键在于时刻做好准备，以备不时之需。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevər] [meɪk] [wʌn]['oʊvər] - [prɪ'saɪs] , [self] - ['kɑːnʃəs] , [ə'fektɪd] , [ɔːr] ['prɪgɪʃ] .

It	can	never	make	one	over	-	precise	,	self	-	conscious	,	affected	,	or	priggish	.
它	能	绝不	制作	一	超过	-	精确的	,	自己	-	有意识的	,	做作的	,	或者	伪善	.

它绝不会让人变得过于精确、过于在意他人、矫揉造作或自命不凡。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɪn][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [sens] , [ɪz] ['kɑːnʃəs] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][maɪnd][ɔːr]['bɑːdi][tuː; tə][ækt]

Education	,	in	its	highest	sense	,	is	conscious	training	of	mind	or	body	to	act
教育	,	在	它是	最高	感觉	,	是	有意识的	训练	的	头脑	或者	身体	到	行为

[ʌn'kɑːnʃəsli] .

unconsciously	.
不知不觉	.

教育，从最高意义上讲，是有意识地训练心智或身体，使其能够无意识地行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnʃəs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ment(ə)l]['hæbɪts] , [nɑːt] [mɪr] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

It	is	conscious	formation	of	mental	habits	,	not	mere	acquisition	of	information	.
它	是	有意识的	形成	的	精神的	习惯	,	不是	仅仅	获得	的	信息	.

这是有意识地形成思维习惯，而不仅仅是获取信息。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌʌn'waɪzli] [ɪ'klɪpsɪz] [hɪm'self] ,

One	of	the	many	ways	in	which	the	individual	unwisely	eclipses	himself	,
一	的	这	许多	方式	在	哪个	这	个人	不明智地	日食	他自己	,

个人不明智地掩盖自身光芒的众多方式之一，

[ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːtiʃ] [ʌv; əv] [lʌk] .

is	in	his	worship	of	the	fetich	of	luck	.
是	在	他的	崇拜	的	这	恋物癖	的	运气	.

是他对运气的崇拜。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['lʌki] , [ænd; ənd] [ðæt] [wət'evər] [hiː; hi] [ə'tempts] , [feɪlz] .

He	feels	that	all	others	are	lucky	,	and	that	whatever	he	attempts	,	fails	.
他	感觉	那	全部	其他的	是	幸运的	,	和	那	任何	他	尝试	,	失败	.

他觉得其他人都很幸运，而他无论做什么都会失败。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['riːəlaɪz][ðə; ði][ʌn'taɪərɪŋ]['enərdʒi] , [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

He	does	not	realize	the	untiring	energy	,	the	unremitting	concentration	,	the
他	做	不是	意识到	这	不懈	活力	,	这	不懈	专注	,	这

[hə'roʊɪk] ['kɜːrɪdʒ] ,

heroic	courage	,
英勇	勇气	,

他没有意识到那股不知疲倦的精力、那份不懈的专注、那份英雄般的勇气。

[ðə; ði] [sə'blaɪm] ['peɪʃ(ə)ns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][sʌm; səm][menz] [sək'ses] .

the	sublime	patience	that	is	the	secret	of	some	men's	success	.
这	升华	耐心	那	是	这	秘密	的	一些	男士	成功	.

有些人成功的秘诀在于他们那超凡的耐心。

[ðer; ðər] " [lʌk] " [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi]['i:kwəl][tu:; tə]

Their	"	luck	"	was	that	they	had	prepared	themselves	to	be	equal	to
他们的	"	运气	"	曾是	那	他们	有	准备	他们自己	到	是	平等的	到

[ðer; ðər] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'weɪk] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]

their	opportunity	when	it	came	and	were	awake	to	recognize	it	and
他们的	机会	什么时候	它	来了	和	是	醒	到	认出	它	和

[rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] .

receive	it	.
收到	它	.

他们的"幸运"在于，他们为机会的到来做好了充分的准备，并且能够敏锐地识别和把握机会。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [keɪm] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ʌn'noʊtɪd] ,

His	own	opportunity	came	and	departed	unnoted	,
他的	自己的	机会	来了	和	已离开	未注明	,

他的机会来得快去得也快，却无人察觉。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t]['weɪkən][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:mz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˌʌn'toʊld] [welθ] [ðæt]

it	would	not	waken	him	from	his	dreams	of	some	untold	wealth	that
它	会	不是	唤醒	他	从	他的	梦境	的	一些	不明	财富	那

[wʊd] [fɔ:l] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][læp] .

would	fall	into	his	lap	.
会	落下	进入	他的	膝	.

但这并不会让他从对天上掉馅饼的无尽财富的幻想中醒来。

[soʊ][hi:; hi] [grəuz] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ænd; ənd] ['enviz] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] ,

So	he	grows	discouraged	and	envies	those	whom	he	should	emulate	,
所以	他	生长	灰心	和	羡慕	那些	谁	他	应该	仿真	,

于是他心灰意冷，开始嫉妒那些他应该效仿的人。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['bændidʒ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] ['klɔ:rəfɔ:rm] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] , [ænd; ənd] [pɜ'fɔrmz]

and	he	bandages	his	arm	and	chloroforms	his	energies	,	and	performs
和	他	绷带	他的	手臂	和	氯仿	他的	能量	,	和	表演

[hɪz; ɪz] ['du:tiz] [ɪn][ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [wei] ,

his	duties	in	a	perfunctory	way	,
他的	职责	在	一个	敷衍了事	方式	,

他包扎好手臂，麻痹了自己的精力，敷衍了事地履行着自己的职责。

[ɔ:r][hi:; hi]['pa:siz] [θru:] [laɪf] , [dʒʌst]['evər] " ['sæmplɪŋ] " [laɪnz][ʌv; əv][æk'tɪvəti] .

or	he	passes	through	life	,	just	ever	"	sampling	"	lines	of	activity	.
或者	他	通过	通过	生活	,	只是	曾经	"	采样	"	线条	的	活动	.

或者他只是在生活中"体验"各种活动。

[ðə; ði] ['ɑ:nɪst] ,

The	honest	,
这	诚实的	,

诚实的，

['feɪθf(ə)l] ['strʌglə] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['feɪljər] [ɪz][bʌt; bət][æn; ən]['epɪsoʊd][ɪn][ə; eɪ] [tru:]

faithful	struggler	should	always	realize	that	failure	is	but	an	episode	in	a	true
忠实	挣扎者	应该	总是	意识到	那	失败	是	但	一个	插曲	在	一个	真的

['mænz][laɪf] ,

man's	life	,
男人的	生活	,

忠诚奋斗者应该始终明白，失败只是真男人生命中的一个插曲。

- - ['nevər][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] .

-	-	never	the	whole	story	.
-	-	绝不	这	所有的	故事	.

——永远不会有全部真相。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] , [ænd; ənd][noʊ] [fə'lɑːsəfi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ,

It	is	never	easy	to	meet	,	and	no	philosophy	can	make	it	so	,
它	是	绝不	简单的	到	见面	,	和	不	哲学	能	制作	它	所以	,

相遇从来都不容易，任何哲学都无法改变这一点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stedfæst] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə]['mæstər][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv]

but	the	steadfast	courage	to	master	conditions	,	instead	of	complaining	of
但	这	坚定不移	勇气	到	掌握	状况	,	反而	的	抱怨	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但要有坚定的勇气去掌控局面，而不是抱怨局面。

[wɪl] [help][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] ;

will	help	him	on	his	way	;
将要	帮助	他	在	他的	方式	;

会帮助他前行；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evər][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ðə; ði][best] [aʊt][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] .

it	will	ever	enable	him	to	get	the	best	out	of	what	he	has	.
它	将要	曾经	使能够	他	到	得到	这	最好的	出去	的	什么	他	有	.

这将使他能够充分发挥自己所拥有的资源。

[hiː; hi]['nevər] [noʊz] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['væŋkwɪʃt] ['feɪljɚz] [ðæt] [gɪv] [sə'lɪdəti][tuː; tə][sʌm; səm]

He	never	knows	the	long	series	of	vanquished	failures	that	give	solidity	to	some
他	绝不	知道	这	长的	系列	的	战败者	失败	那	给	固体	到	一些

[wʌn] ['ɛlsɪz] [sək'ses] ;

one	else's	success	;
一	其他人的	成功	;

他永远不会知道，正是无数次失败的挫败，才成就了别人的成功；

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['riːəlaɪz][ðə; ði][praɪs] [ðæt] [sʌm; səm] [rɪtʃ] [mæn] ,

he	does	not	realize	the	price	that	some	rich	man	,
他	做	不是	意识到	这	价格	那	一些	富有的	男人	,

他没有意识到一些富人为此付出的代价，

[ðə; ði]['ɪnəs(ə)nt] ['fʊtbɔːl] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mælkəntent] [ænd; ənd] ['deməgɔgz] , [hæz; həz][hɪ'roʊɪkli]

the	innocent	football	of	political	malcontents	and	demagogues	,	has	heroicly
这	清白的	足球	的	政治的	不满分子	和	煽动者	,	有	英勇地

[peɪd] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] .

paid	for	wealth	and	position	.
有薪酬的	为了	财富	和	位置	.

原本只是政治不满分子和煽动者们无辜参与的足球运动，却英勇地为他们赢得了财富和地位。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [-] [daʊt] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ;

The	man	who	has	a	pessimist's	doubt	of	all	things	;
这	男人	WHO	有	一个	悲观主义者的	怀疑	的	全部	事物	;

对一切都抱有悲观怀疑态度的人；

[huː] [dɪ'mændz][ə; eɪ]['sɜːrtəˌfaɪd] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] ;

who	demands	a	certified	guarantee	of	his	future	;
WHO	需求	一个	认证	保证	的	他的	未来	;

他要求获得对其未来安全的正式保证；

[huː] ['evər] [fɪrz] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [ɔːr] [ə'priːʃieɪtɪd] ; [ɔːr][ðæt] ['æftər][ɔːl] ,

who	ever	fears	his	work	will	not	be	recognized	or	appreciated	;	or	that	after	all	,
WHO	曾经	恐惧	他的	工作	将要	不是	是	认可	或者	感谢	;	或者	那	后	全部	,

凡是担心自己的作品不被认可或欣赏的人；或者最终，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [nɑːt] [wɜːrθ] [waɪl] , [wɪl] ['nevər][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz][best] .

it	is	really	not	worth	while	,	will	never	live	his	best	.
它	是	真的	不是	值得	尽管	,	将要	绝不	居住	他的	最好的	.

真的不值得，他永远也无法活出最好的自己。

[hiː; hi][ɪz] ['dʌlɪŋ] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔːr; fər]['riːəl] ['prɑːgres] [baɪ][hɪz; ɪz][hɪp'nɑːtɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv][iks'kjuːziz]

He	is	dulling	his	capacity	for	real	progress	by	his	hypnotic	course	of	excuses
他	是	迟钝	他的	容量	为了	真实的	进步	经过	他的	催眠的	课程	的	借口

[fɔːr; fər][ˌɪnæk'tɪvəti] ,

for	inactivity	,
为了	不活动	,

他用一系列令人昏昏欲睡的借口来掩盖自己的不作为，从而削弱了他取得真正进步的能力。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['tɑːnɪk][ʌv; əv]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

instead	of	a	strong	tonic	of	reasons	for	action	.
反而	的	一个	强的	补品	的	原因	为了	行动	.

而不是提供大量行动理由的良药。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['wiːkənɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [meɪk] - [ʌp][ɪz][ðə; ði]

One	of	the	most	weakening	elements	in	the	individual	make	-	up	is	the
一	的	这	最多	减弱	元素	在	这	个人	制作	-	向上	是	这

[sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

surrender	to	the	oncoming	of	years	.
投降	到	这	即将到来的	的	年	.

个人性格中最容易削弱人的因素之一，就是屈服于岁月的流逝。

['mænz][self] - ['kɑːnfɪdəns] [dɪmz][ænd; ənd][daɪz][ɪn][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

Man's	self	-	confidence	dims	and	dies	in	the	fear	of	age	.
男人的	自己	-	信心	暗淡	和	死亡	在	这	害怕	的	年龄	.

男人的自信心会因对衰老的恐惧而逐渐减弱直至消失。

" [ðɪs] [nuː] [θɔːt] , " [hiː; hi] [sez] [ʌv; əv][sʌm; səm][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['tendɪŋ] [tuː; tə] ['haɪər]

"	This	new	thought	,	"	he	says	of	some	suggestion	tending	to	higher
"	这	新的	想法	,	"	他	说道	的	一些	建议	倾向于	到	更高

[dɪ'veləpmənt] ,

development	,
发展	,

他谈到一些有助于更高层次发展的建议时说："这种新思想"，

" [ɪz] [gʊd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] .

"	is	good	;	it	is	what	we	need	.
"	是	好的	;	它	是	什么	我们	需要	.

"很好；这正是我们需要的。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] ;

I	am	glad	to	have	it	for	my	children	;
我	是	高兴的	到	有	它	为了	我的	孩子们	;

我很高兴能为我的孩子们拥有它；

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [sʌtʃ] [help] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]

I	would	have	been	happy	to	have	had	some	such	help	when	I	was
我	会	有	到过	快乐的	到	有	有	一些	这样的	帮助	什么时候	我	曾是

[æt; ət] [skuːl] ,

at	school	,
在	学校	,

如果我在上学时能得到这样的帮助，我会非常高兴的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

but	it	is	too	late	for	me	.
但	它	是	也	晚的	为了	我	.

但对我来说已经太晚了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] .

I	am	a	man	advanced	in	years	.
我	是	一个	男人	先进的	在	年	.

我是一位上了年纪的男士。

" [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][blaɪnd]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][laɪf][tu:; tə] ['wʌndrəs] [ˌpɔsə'bilitiz] .

"	This	is	but	blind	closing	of	life	to	wondrous	possibilities	.
"	这	是	但	瞎的	结束	的	生活	到	奇妙的	可能性	.

“这无异于盲目地关闭生命中美好可能性的大门。”

[ðə; ði] [nel] [ʌv; əv][lɔ:st] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪz]['nevər] ['toʊld] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

The	knell	of	lost	opportunity	is	never	tolled	in	this	life	.
这	丧钟	的	丢失的	机会	是	绝不	收费	在	这	生活	.

人生中，错失良机的丧钟永远不会敲响。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nevər] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [tru:θ] [ænd; ənd][tu:; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

It	is	never	too	late	to	recognize	truth	and	to	live	by	it	.
它	是	绝不	也	晚的	到	认出	真相	和	到	居住	经过	它	.

认识真理并遵循真理永远不会太晚。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] ['oʊnli] ['greɪtər] ['efərt] , ['kloʊzər] [ə'tenʃ(ə)n] , [di:pər] [ˌkɑ:nsɪ'kreɪʃn] ;

It	requires	only	greater	effort	,	closer	attention	,	deeper	consecration	;
它	需要	仅有的	更大的	努力	,	更近	注意力	,	更深	祝圣	;

这只需要付出更大的努力、更专注的关注和更深的奉献；

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz][self] - ['kɑ:nfɪdənt][ænd; ənd][ɪz]

but	the	impossible	does	not	exist	for	the	man	who	is	self	-	confident	and	is
但	这	不可能的	做	不是	存在	为了	这	男人	WHO	是	自己	-	自信的	和	是

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɔ:r] [dɪ'veləpmənt] .

willing	to	pay	the	price	in	time	and	struggle	for	his	success	or	development	.
愿意的	到	支付	这	价格	在	时间	和	斗争	为了	他的	成功	或者	发展	.

但对于一个自信、愿意付出时间和努力去获得成功或发展的人来说，没有什么是不可能的。

['leɪtər][ɪn][laɪf] , [ðə; ði] [ə'sesmənts] [ɑ:r; ər]['hevɪərðən'er][ɪn] ['prɑ:gres] , [æz; əz][ɪn][laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] ,

Later	in	life	,	the	assessments	are	heavier	in	progress	,	as	in	life	insurance	,
之后	在	生活	,	这	评估	是	较重	在	进步	,	作为	在	生活	保险	,

随着年龄增长，评估工作会变得更加繁重，例如在人寿保险领域。

[bʌt; bət] [ðæt] ['mætərz] [nɑ:t][tu:; tə] [ðæt] ['maɪti] [self] - ['kɑ:nfɪdəns] [ðæt] [wɪl] [nɑ:t] [groʊ] [oʊld] [waɪl]

but	that	matters	not	to	that	mighty	self	-	confidence	that	will	not	grow	old	while
但	那	事情	不是	到	那	强大的	自己	-	信心	那	将要	不是	生长	老的	尽管

['nɑ:lɪdʒ] [kæn; kən] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [jʌŋ] .

knowledge	can	keep	it	young	.
知识	能	保持	它	年轻的	.

但这对于那份永不衰老的强大自信来说无关紧要，因为知识可以使其保持年轻。

['sɑ:krəˌti:z] , [wen] [hɪz; ɪz] [her] ['hwaɪtnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [snoʊ] [ʌv; əv][eɪdʒ] , ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [ɑ:n]

Socrates	,	when	his	hair	whitened	with	the	snow	of	age	,	learned	to	play	on
苏格拉底	,	什么时候	他的	头发	漂白	和	这	雪	的	年龄	,	学习	到	玩	在

['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]['mju:zɪk] .

instruments	of	music	.
仪器	的	音乐	.

苏格拉底年老发白后，开始学习演奏乐器。

['keɪtoʊ] , [æt; ət] ['fɔ:rskɔ:r] , [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ʌv; əv] [gri:k] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [sɔ:]

Cato	,	at	fourscore	,	began	his	study	of	Greek	,	and	the	same	age	saw
卡托	,	在	八十	,	开始	他的	学习	的	希腊语	,	和	这	相同的	年龄	锯

['plu:ˌtɑ:rk] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

Plutarch	beginning	,
普鲁塔克	开始	,

卡托八十岁时开始学习希腊语，而普鲁塔克也是在同一时期开始学习希腊语的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] , [hɪz; ɪz][fɜ:rst]['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['lætn] .

with	the	enthusiasm	of	a	boy	,	his	first	lessons	in	Latin	.
和	这	热情	的	一个	男生	,	他的	第一的	课程	在	拉丁	.

他像个孩子一样充满热情地开始了第一堂拉丁语课。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][mæn] , [ˌθiːə'fræstəs; ˌθiə-] - ['gretɪst] [wɜːrk] , [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz]

The	Character	of	Man	,	Theophrastus	'	greatest	work	,	was	begun	on	his
这	特点	的	男人	,	泰奥弗拉斯托斯	-	最	工作	,	曾是	开始	在	他的

['naɪntiəθ] ['bɜːrθdeɪ] .

ninetieth	birthday	.
第九十	生日	.

泰奥弗拉斯托斯最伟大的著作《人的性格》是在他九十岁生日那天开始撰写的。

['tʃɔsɚz] ['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['jɪrz] .

Chaucer's	Canterbury	Tales	was	the	work	of	the	poet's	declining	years	.
乔叟的	坎特伯雷	故事	曾是	这	工作	的	这	诗人的	下降	年	.

乔叟的《坎特伯雷故事集》是这位诗人晚年的作品。

[rɒn'sɑːrd] , [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv] [frentʃ] ['poʊətri] , [huːz] ['sɑːnəts] ['iːv(ə)n][trænz'leɪʃ(ə)n]['kænɑːt] [dɪ'strɔɪ]

Ronsard	,	the	father	of	French	poetry	,	whose	sonnets	even	translation	cannot	destroy
龙萨尔	,	这	父亲	的	法语	诗	,	谁	十四行诗	甚至	翻译	不能	破坏

,

,

,

法国诗歌之父龙萨尔，他的十四行诗即使翻译也无法抹杀其魅力。

[dɪd][nɑːt] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz][poʊ'etɪk]['fæk(ə)lti][ʌn'tɪl] ['nɪrli] ['fɪfti] .

did	not	develop	his	poetic	faculty	until	nearly	fifty	.
做过	不是	发展	他的	诗意的	学院	直到	几乎	五十	.

他直到近五十岁才发展出诗歌才能。

['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn][æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ][hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['riːəli] [fɜːrst][steps][ʌv; əv]

Benjamin	Franklin	at	this	age	had	just	taken	his	really	first	steps	of
本杰明	富兰克林	在	这	年龄	有	只是	已采取	他的	真的	第一的	步骤	的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [pə'sjuːts] .

importance	in	philosophic	pursuits	.
重要性	在	哲学	追求	.

本杰明·富兰克林在这个年纪才刚刚开始在哲学探索中迈出真正重要的第一步。

[ɑː'nəʊ] , [ðə; ði][ˌθiːə'loʊdʒən][ænd; ənd][seɪdʒ] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][dʒoʊ'siːfəs][ɪn][hɪz; ɪz] ['eɪtiəθ]

Arnauld	,	the	theologian	and	sage	,	translated	Josephus	in	his	eightieth
阿诺德	,	这	神学家	和	圣人	,	翻译	约瑟夫斯	在	他的	八十

[jɪr] .

year	.
年	.

神学家兼智者阿尔诺在八十岁高龄时翻译了约瑟夫斯的著作。

['wɪŋkəlˌmæn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['raɪtɚz] [ɑːn]['klæsɪk][æn'tɪkwəti:z] , [wʌz; wəz][ðə; ði]

Winckelmann	,	one	of	the	most	famous	writers	on	classic	antiquities	,	was	the
温克尔曼	,	一	的	这	最多	著名的	作家	在	经典的	古董	,	曾是	这

[sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃuːmeɪkər] ,

son	of	a	shoemaker	,
儿子	的	一个	鞋匠	,

温克尔曼是古典古代史领域最著名的作家之一，他的父亲是一名鞋匠。

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][əb'skjʊrəti][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ʌn'tɪl][ðə; ði][praɪm][ʌv; əv][laɪf] .

and	lived	in	obscurity	and	ignorance	until	the	prime	of	life	.
和	居住地	在	朦胧	和	无知	直到	这	主要的	的	生活	.

直到壮年时期，他都生活在默默无闻和无知之中。

['hɑːbz] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɑːsəfər] , ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːdəsi] [ɪn][hɪz; ɪz]

Hobbes	,	the	English	philosopher	,	published	his	version	of	the	Odyssey	in	his
霍布斯	,	这	英语	哲学家	,	已发布	他的	版本	的	这	奥德赛	在	他的

['eɪti] - ['sev(ə)nθ] [jɪr] ,

eighty	-	seventh	year	,
八十	-	第七	年	,

英国哲学家霍布斯在他八十七岁高龄时发表了他改编的《奥德赛》。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈiliəd] [wʌn] [jɪr] [ˈleɪtər] .

and	his	Iliad	one	year	later	.
和	他的	《伊利亚特》	一	年	之后	.

一年后，他的《伊利亚特》问世。

[ʃəˈvrʌl] , [ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] [ˈsaɪəntɪst] ,

Chevreul	,	the	great	French	scientist	,
谢弗勒尔	,	这	伟大的	法语	科学家	,

伟大的法国科学家谢弗勒尔

[huːz] [ʌnˈtaɪərɪŋ] [ˈleɪbəz] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ˈkʌlər][hæv; həv][soʊ][ɪnˈrɪtʃt; enˈrɪtʃt][ðə; ði][wɜːrld] ,

whose	untiring	labors	in	the	realm	of	color	have	so	enriched	the	world	,
谁	不懈	劳动	在	这	领域	的	颜色	有	所以	富含	这	世界	,

他们在色彩领域孜孜不倦的努力，极大地丰富了世界。

[wʌz; wəz] [ˈbɪzi] , [kiːn] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] [wen] [deθ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .

was	busy	,	keen	and	active	when	Death	called	him	,	at	the	age	of	103	.
曾是	忙碌的	,	敏锐的	和	积极的	什么时候	死亡	称为	他	,	在	这	年龄	的	-	.

在他103岁高龄时，他依然忙碌、热情、活跃，直到死神召唤他。

[ðiːz] [men][dɪd][nɑːt] [fɪr] [eɪdʒ] ;

These	men	did	not	fear	age	;
这些	男人	做过	不是	害怕	年龄	;

这些人并不惧怕衰老；

[ðiːz] [fjuː] [neɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ˈmʌstər] - [roʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [wʌnz] [huː] [dɪˈfaɪd]

these	few	names	from	the	great	muster	-	roll	of	the	famous	ones	who	defied
这些	很少	姓名	从	这	伟大的	鼓起	-	卷	的	这	著名的	一个	WHO	违抗

[ðə; ði] [ˈjɪrz] ,

the	years	,
这	年	,

这些名字只是众多经受住了时间考验的名人中的一小部分。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd] [ˈhɑːrtnɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [huːz] [ˈkɜːrɪdʒ]

should	be	voices	of	hope	and	heartening	to	every	individual	whose	courage
应该	是	声音	的	希望	和	令人鼓舞	到	每一个	个人	谁	勇气

[ænd; ənd] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪz] [wiːk] .

and	confidence	is	weak	.
和	信心	是	虚弱的	.

应该成为那些勇气和信心不足的人的希望和鼓舞人心的声音。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [truːθ] , [ˈhaɪər] [ˈlɪvɪŋ] , [trʊ] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [ˈevri] [feɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,

The	path	of	truth	,	higher	living	,	truer	development	in	every	phase	of	life	,
这	小路	的	真相	,	更高	活的	,	更真实	发展	在	每一个	阶段	的	生活	,

通往真理之路，更高层次的生活，人生各个阶段的真正发展。

[ɪz][ˈnevər] [ʃʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] - - [ʌnˈtɪl][hiː; hi][kləuziz][ˌaɪ ˈtiː][hɪmˈself] .

is	never	shut	from	the	individual	-	-	until	he	closes	it	himself	.
是	绝不	关闭	从	这	个人	-	-	直到	他	关闭	它	他自己	.

对个人而言，它永远不会关闭——除非他自己将其关闭。

[let] [mæn] [fiːl] [ðɪs] ,

Let	man	feel	this	,
让	男人	感觉	这	,

让男人感受一下。

[bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] [feɪθ] [ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] ['fæktər][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd]

believe	it	and	make	this	faith	a	real	and	living	factor	in	his	life	and
相信	它	和	制作	这	信仰	一个	真实的	和	活的	因素	在	他的	生活	和

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈlimits][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːgres] .

there	are	no	limits	to	his	progress	.
那里	是	不	限制	到	他的	进步	.

相信并让这种信仰成为他生活中真实而鲜活的因素，他的进步将没有极限。

[hiː; hi][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz][best][æt; ət][ɔːl][taɪmz] ,

He	has	but	to	live	his	best	at	all	times	,
他	有	但	到	居住	他的	最好的	在	全部	时代	,

他只需时刻尽力做到最好即可。

[ænd; ənd][rest][kɑːm][ænd; ənd] [ʌn'trʌbld] [noʊ]['mætər] [wʌt] [rɪ'zʌlts] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['efərts] .

and	rest	calm	and	untroubled	no	matter	what	results	come	to	his	efforts	.
和	休息	冷静的	和	平静无波	不	事情	什么	结果	来	到	他的	努力	.

无论他的努力最终结果如何，他都能保持平静和安心。

[ðə; ði]['kɑːnstənt] ['lʊkɪŋ] ['bækwərd] [tuː; tə] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['fɔːrwərd]

The	constant	looking	backward	to	what	might	have	been	,	instead	of	forward
这	持续的	寻找	落后	到	什么	可能	有	到过	,	反而	的	向前

[tuː; tə] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] ,

to	what	may	be	,
到	什么	可能	是	,

总是回顾过去可能发生的事，而不是展望未来可能的事。

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['wiːkənər] [ʌv; əv][self] - ['kɑːnfɪdəns] .

is	a	great	weakener	of	self	-	confidence	.
是	一个	伟大的	削弱	的	自己	-	信心	.

会严重削弱自信心。

[ðɪs] ['wɜːri] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][pæst] , [ðɪs] ['weɪstɪd]['enərdʒi] ,

This	worry	for	the	old	past	,	this	wasted	energy	,
这	担心	为了	这	老的	过去的	,	这	浪费	活力	,

这种对过去的担忧，这种浪费的精力，

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [noʊ] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kæn; kən] [rɪ'stɔːr] , ['evər] ['lesənz] [ðə; ði][ˌɪndə'vɪdʒəwəlz]

for	that	which	no	power	in	the	world	can	restore	,	ever	lessens	the	individual's
为了	那	哪个	不	力量	在	这	世界	能	恢复	,	曾经	减少	这	个人的

[feɪθ] [ɪn][hɪm'self] ,

faith	in	himself	,
信仰	在	他自己	,

因为世上任何力量都无法挽回的事情，只会削弱个人对自己的信心。

['wiːkənz] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɪm'self][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][tuː; tə][ðə; ði][pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv]

weakens	his	efforts	to	develop	himself	for	the	future	to	the	perfection	of
减弱	他的	努力	到	发展	他自己	为了	这	未来	到	这	完美	的

[hɪz; ɪz] [ˌpɔsə'bilitiz] .

his	possibilities	.
他的	可能性	.

这削弱了他为未来充分发挥自身潜能而进行自我提升的努力。

['neɪtʃər] [ɪn][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [lʌv] [ænd; ənd] ['tendərnəs] , [sez] [tuː; tə][mæn] ,

Nature	in	her	beautiful	love	and	tenderness	,	says	to	man	,
自然	在	她	美丽的	爱	和	压痛	,	说道	到	男人	,

大自然以她美丽的爱和温柔，对人类说：

['wiːkənd] [ænd; ənd][wɔːrn][ænd; ənd] ['wɪri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

weakened	and	worn	and	weary	with	the	struggle	,
减弱	和	磨损	和	厌倦	和	这	斗争	,

因长期斗争而虚弱、疲惫、厌倦

" [duː][ɪn][ðə; ði][best] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən][ðə; ði]['traɪf(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['ʌndər] [jʊr; jər][hænd][æt; ət] [ðɪs]

"	Do	in	the	best	way	you	can	the	trifle	that	is	under	your	hand	at	this
"	做	在	这	最好的	方式	你	能	这	琐事	那	是	在下面	你的	手	在	这

['moʊmənt] ;

moment	;
片刻	;

“尽你所能做好你此刻手头上的这件小事；

[duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][best]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][jʊr; jər] [θɔːt]

do	it	in	the	best	spirit	of	preparation	for	the	future	your	thought
做	它	在	这	最好的	精神	的	准备	为了	这	未来	你的	想法

[sə'dʒests; səg'dʒests] ;

suggests	;
建议	;

按照你的想法，以最佳的心态为未来做好准备；

[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][pæst][tuː; tə][eɪd][juː; jʊ] .

bring	all	the	light	of	knowledge	from	all	the	past	to	aid	you	.
带来	全部	这	光	的	知识	从	全部	这	过去的	到	援助	你	.

让过去所有知识的光芒照亮你。

[duː] [ðɪs] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [jʊr; jər][best] .

Do	this	and	you	have	done	your	best	.
做	这	和	你	有	完毕	你的	最好的	.

做到这一点，你就已经尽力了。

[ðə; ði][pæst][ɪz][fər'evər] [kloʊzd][tuː; tə][juː; jʊ] .

The	past	is	forever	closed	to	you	.
这	过去的	是	永远	关闭	到	你	.

过去对你来说永远是封闭的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kloʊzd] [fər'evər] [tuː; tə][juː; jʊ] .

It	is	closed	forever	to	you	.
它	是	关闭	永远	到	你	.

它永远对你关闭了。

[noʊ] ['wɜːri] , [noʊ] ['strʌg(ə)l] , [noʊ] ['sʌfərɪŋ] , [noʊ]['ægəni][ʌv; əv] [dɪ'sper] [kæn; kən]['ɔːltər][ˌaɪ 'tiː] .

No	worry	,	no	struggle	,	no	suffering	,	no	agony	of	despair	can	alter	it	.
不	担心	,	不	斗争	,	不	痛苦	,	不	痛苦	的	绝望	能	改变	它	.

任何忧虑、任何挣扎、任何痛苦、任何绝望的煎熬都无法改变它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] ['paʊər] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] [ʌv; əv]

It	is	as	much	beyond	your	power	as	if	it	were	a	million	years	of
它	是	作为	很多	超过	你的	力量	作为	如果	它	是	一个	百万	年	的

[ɪ'tɜːrnəti] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .

eternity	behind	you	.
永恒	在后面	你	.

这完全超出了你的能力范围，就好像它发生在你身后的百万年永恒之中一样。

[tɜːrn] [ɔːl] [ðæt] [pæst] , [wɪð; wɪθ][ɪts][sæd]['aʊərz] , ['wiːknəs] [ænd; ənd][sɪn] , [ɪts] ['weɪstɪd] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

Turn	all	that	past	,	with	its	sad	hours	,	weakness	and	sin	,	its	wasted	opportunities
转动	全部	那	过去的	,	和	它是	伤心	小时	,	弱点	和	罪	,	它是	浪费	机会

[æz; əz] [laɪt] ;

as	light	;
作为	光	;

将过去的一切，包括悲伤的时光、软弱和罪恶，以及错失的机会，都化作光明；

[ɪn] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][hoʊp] , [ə'pɑːn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

in	confidence	and	hope	,	upon	the	future	.
在	信心	和	希望	,	之上	这	未来	.

满怀信心和希望，展望未来。

[tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn] [fʊlər] [truːθ] [ænd; ənd] [laɪt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] ['traɪf(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs]

Turn	it	all	in	fuller	truth	and	light	so	as	to	make	each	trifle	of	this
转动	它	全部	在	更丰满	真相	和	光	所以	作为	到	制作	每个	琐事	的	这

['prez(ə)nt][ə; eɪ] [nuː] [pæst][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒɔɪ][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [tuː; tə] ;

present	a	new	past	it	will	be	joy	to	look	back	to	;
展示	一个	新的	过去的	它	将要	是	喜悦	到	看	后退	到	;

将这一切转化为更完整的真相和光明，使当下的每一件琐事都成为值得回首的美好过去；

[iːtʃ] ['traɪf(ə)l][ə; eɪ]['grændʒ] , ['noʊblɝ] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

each	trifle	a	grander	,	nobler	,	and	more	perfect	preparation	for	the	future	.
每个	琐事	一个	更宏伟	,	更高贵	,	和	更多的	完美的	准备	为了	这	未来	.

每一件小事都为未来做了更伟大、更高尚、更完美的准备。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [jɔːrz] ; [ðə; ði][pæst]

The	present	and	the	future	you	can	make	from	it	,	is	yours	;	the	past
这	展示	和	这	未来	你	能	制作	从	它	,	是	你的	;	这	过去的

[hæz; həz] [gɔːn] [bæk] ,

has	gone	back	,
有	已消失	后退	,

现在以及你能用它创造的未来，都属于你；过去已成往事。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] , [ɔːl][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

with	all	its	messages	,	all	its	history	,
和	全部	它是	消息	,	全部	它是	历史	,

以及它所传递的所有信息，它所承载的所有历史

[ɔːl][ɪts]['rekərdz][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] [huː] [ləund] [juː; jʊ][ðə; ði]['goʊldən]['moʊmənts][tuː; tə][juːz][ɪn]

all	its	records	to	the	God	who	loaned	you	the	golden	moments	to	use	in
全部	它是	记录	到	这	上帝	WHO	借出的	你	这	金的	时刻	到	使用	在

[ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔː] .

obedience	to	His	law	.
服从	到	他的	法律	.

将所有记录献给上帝，感谢祂借给你宝贵的时光，让你用这些时光来遵守祂的律法。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ]

"	VII
"	七

七

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd] [tuː; tə] ['hæpinəs]

The	Royal	Road	to	Happiness
这	皇家	路	到	幸福

通往幸福的皇家之路

" ['dʊrɪŋ] [maɪ] [hoʊl] [laɪf][aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz][ʌv; əv] ['hæpinəs] .

"	During	my	whole	life	I	have	not	had	twenty	-	four	hours	of	happiness	.
"	期间	我的	所有的	生活	我	有	不是	有	二十	-	四	小时	的	幸福	.

“我一生中从未享受过24小时的快乐。”

" [soʊ] [sed] [prɪns] ['bɪzmɑːrk] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['steɪtsmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

"	So	said	Prince	Bismarck	,	one	of	the	greatest	statesmen	of	the	nineteenth
"	所以	说	王子	俾斯麦	,	一	的	这	最	政治家	的	这	第十九

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

“这是俾斯麦亲王说的，他是十九世纪最伟大的政治家之一。”

['eɪti] - [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [welθ] , [feɪm] , ['ɔnəz] , ['paʊər] , ['ɪnfluəns] , [prɑː'sperəti][ænd; ənd]

Eighty	-	three	years	of	wealth	,	fame	,	honors	,	power	,	influence	,	prosperity	and
八十	-	三	年	的	财富	,	名声	,	荣誉	,	力量	,	影响	,	繁荣	和

['traɪʌmf] ,

triumph	,
胜利	,

八十三年的财富、名望、荣誉、权力、影响力、繁荣和胜利，

– ['jɪrz] [wen] [hiː; hi] [held] [æn; ən] ['empaɪər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] , – [bʌt; bət] [nɑːt] [wʌn] [deɪ] [ʌv; əv]

–	years	when	he	held	an	empire	in	his	fingers	,	–	but	not	one	day	of
–	年	什么时候	他	握住	一个	帝国	在	他的	手指	,	–	但	不是	一	天	的

['hæpinəs] !

happiness	!
幸福	!

——他曾拥有一个庞大的帝国，——却没有一天快乐!

['hæpinəs] [ɪz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pærədɑːks] [ɪn] ['neɪtʃər] .

Happiness	is	the	greatest	paradox	in	Nature	.
幸福	是	这	最	悖论	在	自然	.

幸福是自然界最大的悖论。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [groʊ] [ɪn] ['eni] [sɔɪl] , [lɪv; laɪv] ['ʌndər] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

It	can	grow	in	any	soil	,	live	under	any	conditions	.
它	能	生长	在	任何	土壤	,	居住	在下面	任何	状况	.

它能在任何土壤中生长，在任何条件下都能生存。

[ˌaɪ 'tiː] [di'faiz] [ɪn'vaɪrənmənt] .

It	defies	environment	.
它	反抗	环境	.

它无视环境。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ;

It	comes	from	within	;
它	来	从	之内	;

它源于内心;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] [laɪf] [æz; əz] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt]

it	is	the	revelation	of	the	depths	of	the	inner	life	as	light	and	heat
它	是	这	启示	的	这	深度	的	这	内	生活	作为	光	和	热

[prə'kleɪm] [ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['reɪdieɪt] .

proclaim	the	sun	from	which	they	radiate	.
宣布	这	太阳	从	哪个	他们	辐射	.

它揭示了内心世界的深处，就像光和热宣告了它们所源自的太阳一样。

['hæpinəs] [kən'sɪsts] [nɑːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ; [nɑːt] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] , [bʌt; bət]

Happiness	consists	not	of	having	,	but	of	being	;	not	of	possessing	,	but
幸福	由	不是	的	拥有	,	但	的	存在	;	不是	的	拥有	,	但

[ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] .

of	enjoying	.
的	享受	.

幸福不在于拥有，而在于存在；不在于占有，而在于享受。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɔːrm] [gloʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] .

It	is	the	warm	glow	of	a	heart	at	peace	with	itself	.
它	是	这	温暖的	辉光	的	一个	心	在	和平	和	本身	.

这是内心平静祥和时散发出的温暖光芒。

[ə; eɪ] ['mɑːrtər] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] [meɪ] [hæv; həv] ['hæpinəs] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [θroʊn] [maɪt]

A	martyr	at	the	stake	may	have	happiness	that	a	king	on	his	throne	might
一个	烈士	在	这	赌注	可能	有	幸福	那	一个	国王	在	他的	王座	可能

['envi] .

envy	.
嫉妒	.

殉道者在火刑柱上所获得的幸福，或许连坐在王位上的国王都会羡慕。

[mæn] [ɪz] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hæpinəs] ;

Man	is	the	creator	of	his	own	happiness	;
男人	是	这	创作者	的	他的	自己的	幸福	;

人是自己幸福的创造者;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ][əˈroʊmə][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] [lɪvd] [ɪn][ˈhɑːrməni][wɪð; wɪθ] [haɪ] [aɪˈdiːlz] .

it	is	the	aroma	of	a	life	lived	in	harmony	with	high	ideals	.
它	是	这	香气	的	一个	生活	居住地	在	和谐	和	高的	理想	.

这是与崇高理想和谐共处的生活所散发出的芬芳。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ˈʌðər] ; [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ,

For	what	a	man	has	,	he	may	be	dependent	on	others	;	what	he	is	,
为了	什么	一个	男人	有	,	他	可能	是	依赖	在	其他的	;	什么	他	是	,

一个人拥有的东西，他可能依赖于他人；他的身份，

[rests] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][əˈloʊn] .

rests	with	him	alone	.
休息	和	他	独自的	.

只剩下他一个人安息。

[wʌt] [hiː; hi] [əbˈteinz] [ɪn][laɪf][ɪz][bʌt; bət][ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] ; [wʌt] [hiː; hi] [əˈteinz] , [ɪz] [groʊθ] .

What	he	obtains	in	life	is	but	acquisition	;	what	he	attains	,	is	growth	.
什么	他	获得	在	生活	是	但	获得	;	什么	他	达到	,	是	生长	.

他在生活中所获得的只是积累；他所取得的成就，才是成长。

[ˈhæpinəs] [ɪz][ðə; ðɪ] [soʊlz] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪnˈtændʒəb(ə)l] .

Happiness	is	the	soul's	joy	in	the	possession	of	the	intangible	.
幸福	是	这	灵魂的	喜悦	在	这	拥有	的	这	无形	.

幸福是灵魂在拥有无形之物时所感受到的喜悦。

[ˈæbsəluːt] , [ˈpɜːrfɪkt] , [kənˈtɪnjuəs] [ˈhæpinəs] [ɪn][laɪf] , [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən] .

Absolute	,	perfect	,	continuous	happiness	in	life	,	is	impossible	for	the	human	.
绝对	,	完美的	,	连续的	幸福	在	生活	,	是	不可能的	为了	这	人类	.

绝对的、完美的、持续的幸福对于人类来说是不可能的。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [ðə; ðɪ] [ˌkɑːnsəˈmeɪʃn] [ʌv; əv] [əˈteɪnmənts] , [ðə; ðɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈkɑːnʃəsnəs]

It	would	mean	the	consummation	of	attainments	,	the	individual	consciousness
它	会	意思是	这	圆房	的	成就	,	这	个人	意识

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [fʊlˈfɪld] [ˈdestəni] .

of	a	perfectly	fulfilled	destiny	.
的	一个	完美	已完成	命运	.

这将意味着成就的圆满，个人对完美实现自身命运的意识。

[ˈhæpinəs] [ɪz][ˌpærəˈdɑːksɪk][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˌkoʊɪgˈzɪst][wɪð; wɪθ][ˈtraɪəl] , [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd]

Happiness	is	paradoxic	because	it	may	coexist	with	trial	,	sorrow	and
幸福	是	矛盾的	因为	它	可能	共存	和	审判	,	悲哀	和

[ˈpɑːvərti] .

poverty	.
贫困	.

幸福是矛盾的，因为它可能与磨难、悲伤和贫困并存。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈglædnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɑːrt] , – [ˈraɪzɪŋ] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ɔːl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

It	is	the	gladness	of	the	heart	,	–	rising	superior	to	all	conditions	.
它	是	这	欢乐	的	这	心	,	–	上升	优越的	到	全部	状况	.

这是发自内心的喜悦，超越一切境遇。

[ˈhæpinəs] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌndər] - [ˈstʌdiz] , – [ˌgrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] , [ˈkɑːntent]

Happiness	has	a	number	of	under	-	studies	,	–	gratification	,	satisfaction	,	content
幸福	有	一个	数字	的	在下面	-	研究	,	–	满足感	,	满意	,	内容

, [ænd; ənd] [ˈpleʒər] ,

,	and	pleasure	,
,	和	乐趣	,

幸福有很多衍生概念——满足感、愉悦感、满足感和快乐感。

– [ˈklevər] [ˈɪmɪtəɪtəz] [ðæt] [ˈsɪmjuleɪt] [ɪts] [əˈpɪrəns] [ˈrɑːðər] [ðæn; ðən] [ˈemjuleɪt] [ɪts] [ˈmeθəd] .

–	clever	imitators	that	simulate	its	appearance	rather	than	emulate	its	method	.
–	聪明的	模仿者	那	模拟	它是	外貌	相当	比	仿真	它是	方法	.

——聪明的模仿者，他们模仿它的外观，而不是效仿它的方法。

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr][dɪ'zaɪɚz][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [pə'zeʃnz] .

Gratification	**is**	**a**	**harmony**	**between**	**our**	**desires**	**and**	**our**	**possessions**	**.**
满足感	是	一个	和谐	之间	我们的	欲望	和	我们的	财产	.

满足感是欲望与拥有物之间的一种和谐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['θæŋkfl] [ək'septəns] [ʌv; əv][pɑːrt] .

It	**is**	**ever**	**incomplete**	**,**	**it**	**is**	**the**	**thankful**	**acceptance**	**of**	**part**	**.**
它	是	曾经	未完成	,	它	是	这	感恩	验收	的	部分	.

它永远是不完整的，它是对部分内容的感恩接受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [wʌt] [wʌn][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ,

It	**is**	**a**	**mental**	**pleasure**	**in**	**the**	**quality**	**of**	**what**	**one**	**receives**	**,**
它	是	一个	精神的	乐趣	在	这	质量	的	什么	一	接收	,

这是对所获事物质量的一种精神愉悦。

[æn; ən] [ˌʌn'sætɪsfaɪdnəs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːntəti] .

an	**unsatisfiedness**	**as**	**to**	**the**	**quantity**	**.**
一个	不满	作为	到	这	数量	.

对数量不满意。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn] ['hæpinəs] , [bʌt; bət] , [ɪn][ɪt'self] , – [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['hæpinəs] .

It	**may**	**be**	**an**	**element**	**in**	**happiness**	**,**	**but**	**,**	**in**	**itself**	**,**	**–**	**it**	**is**	**not**	**happiness**	**.**
它	可能	是	一个	元素	在	幸福	,	但	,	在	本身	,	–	它	是	不是	幸福	.

它可能是幸福的一个组成部分，但它本身并不是幸福。

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz]['pɜːrfɪkt][aɪ'dentəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɪ'zaɪɚz][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [pə'zeʃnz] .

Satisfaction	**is**	**perfect**	**identity**	**of**	**our**	**desires**	**and**	**our**	**possessions**	**.**
满意	是	完美的	身份	的	我们的	欲望	和	我们的	财产	.

满足感源于我们欲望与所拥有之物的完美契合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]['oʊnli][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] ['pɜːrfɪkt]['juːniən][ænd; ənd]['juːnəti][kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

It	**exists**	**only**	**so**	**long**	**as**	**this**	**perfect**	**union**	**and**	**unity**	**can**	**be**	**preserved**	**.**
它	存在	仅有的	所以	长的	作为	这	完美的	联盟	和	统一	能	是	保存完好	.

它的存在仅限于这种完美的联合与统一能够得以维系的前提下。

[bʌt; bət] ['evri] ['riːəlaɪzd][aɪ'diːəl] ['gɪvz] [bɜːrθ][tuː; tə] [nuː] [aɪ'diːlz] ,

But	**every**	**realized**	**ideal**	**gives**	**birth**	**to**	**new**	**ideals**	**,**
但	每一个	已实现	理想的	给予	出生	到	新的	理想	,

但是，每一个实现的理想都会孕育出新的理想。

['evri] [step][ɪn][æd'væns] [rɪ'viːlz] [lɑːrdʒ][doʊ'meɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnə'teind] ; ['evri] ['fiːdɪŋ]

every	**step**	**in**	**advance**	**reveals**	**large**	**domains**	**of**	**the**	**unattained**	**;**	**every**	**feeding**
每一个	步	在	进步	揭示	大的	域名	的	这	未实现	;	每一个	喂养

['stimjuleits] [nuː] ['æpitaits] ,

stimulates	**new**	**appetites**	**,**
刺激	新的	食欲	,

每一步都揭示出尚未企及的广阔领域；每一次进食都会激发新的食欲。

– [ðen] [ðə; ði][dɪ'zaɪɚz][ænd; ənd] [pə'zeʃnz] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər][aɪ'dentɪk(ə)l] , [noʊ][lɔːŋgər]['iːkwəl] ;

–	**then**	**the**	**desires**	**and**	**possessions**	**are**	**no**	**longer**	**identical**	**,**	**no**	**longer**	**equal**	**;**
–	然后	这	欲望	和	财产	是	不	更长	完全相同的	,	不	更长	平等的	;

——那么欲望和拥有物就不再相同，不再相等；

[nuː] ['kreɪvɪŋz] [kɔːl] [fɔːrθ] [nuː] [æk'tɪvətiz] , [ðə; ði] ['ekwɪpɔɪz] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn]

new	**cravings**	**call**	**forth**	**new**	**activities**	**,**	**the**	**equipoise**	**is**	**destroyed**	**,**	**and**	**dissatisfaction**
新的	渴望	称呼	前进	新的	活动	,	这	平衡	是	损毁	,	和	不满

.

reënters	**.**
回归者	.

新的欲望引发新的活动，平衡被打破，不满再次袭来。

[mæn] [maɪt] [pə'zes] ['evriθɪŋ] ['tændʒəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] [jet] [nɑ:t][bi:; bi] ['hæpi] ,

Man	**might**	**possess**	**everything**	**tangible**	**in**	**the**	**world**	**and**	**yet**	**not**	**be**	**happy**	**,**
男人	可能	具有	一切	有形	在	这	世界	和	然而	不是	是	快乐的	,

人即使拥有世间一切有形之物，也未必会感到快乐。

[fɔ:r; fər] ['hæpinəs] [ɪz][ðə; ði] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɔ:r][ðə; ði]['bɑ:di] .

for	**happiness**	**is**	**the**	**satisfying**	**of**	**the**	**soul**	**,**	**not**	**of**	**the**	**mind**	**or**	**the**	**body**	**.**
为了	幸福	是	这	令人满意	的	这	灵魂	,	不是	的	这	头脑	或者	这	身体	.

因为幸福是灵魂的满足，而不是头脑或身体的满足。

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] , [ɪn][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [sens] , [ɪz][ðə; ði] ['ki:noʊt] [ʌv; əv][ɔ:l] [æd'væns] , [ðə; ði] ['evɪdəns]

Dissatisfaction	**,**	**in**	**its**	**highest**	**sense**	**,**	**is**	**the**	**keynote**	**of**	**all**	**advance**	**,**	**the**	**evidence**
不满	,	在	它是	最高	感觉	,	是	这	基调	的	全部	进步	,	这	证据

[ʌv; əv] [nu:] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,

of	**new**	**aspirations**	**,**
的	新的	抱负	,

从最高意义上讲，不满是所有进步的基调，是新愿望的体现。

[ðə; ði] [ˌgærən'ti:] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nu:] [ˌpɔsə'bilitiz] .

the	**guarantee**	**of**	**the**	**progressive**	**revelation**	**of**	**new**	**possibilities**	**.**
这	保证	的	这	进步	启示	的	新的	可能性	.

保证不断揭示新的可能性。

['kɑ:ntent][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtli] [ˌəʊvə'reɪtɪd]['vɜ:rtʃu:] .

Content	**is**	**a**	**greatly**	**overrated**	**virtue**	**.**
内容	是	一个	非常	被高估了	美德	.

内容被严重高估了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][daɪ'lu:tɪd] [dɪ'sper] ;

It	**is**	**a**	**kind**	**of**	**diluted**	**despair**	**;**
它	是	一个	种类	的	稀	绝望	;

这是一种淡化的绝望;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ək'sept] ['sʌbstitju:ts] , [wɪ'ðaʊt] ['straɪvɪŋ]

it	**is**	**the**	**feeling**	**with**	**which**	**we**	**continue**	**to**	**accept**	**substitutes**	**,**	**without**	**striving**
它	是	这	感觉	和	哪个	我们	继续	到	接受	替代品	,	没有	努力

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ri'ælitiz] .

for	**the**	**realities**	**.**
为了	这	现实	.

这是一种我们不断接受替代品，却不愿努力追求现实的感觉。

['kɑ:ntent] [meɪks] [ðə; ði] [treɪnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['swɑ:loʊ] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps]

Content	**makes**	**the**	**trained**	**individual**	**swallow**	**vinegar**	**and**	**try**	**to**	**smack**	**his**	**lips**
内容	制作	这	受过训练	个人	吞	醋	和	尝试	到	啪	他的	嘴唇

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][waɪn] .

as	**if**	**it**	**were**	**wine**	**.**
作为	如果	它	是	葡萄酒	.

内容能让受过训练的人吞下醋，并像喝葡萄酒一样咂嘴。

['kɑ:ntent] [i'neiblz] [wʌn][tu:; tə][wɔ:rm][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ə; eɪ][pæst][dʒɔɪ] [ðæt]

Content	**enables**	**one**	**to**	**warm**	**his**	**hands**	**at**	**the**	**fire**	**of**	**a**	**past**	**joy**	**that**
内容	启用	一	到	温暖的	他的	双手	在	这	火	的	一个	过去的	喜悦	那

[ɪg'zɪsts]['oʊnli][ɪn] ['meməri] .

exists	**only**	**in**	**memory**	**.**
存在	仅有的	在	记忆	.

内容能让人感受到只存在于记忆中的往日快乐的温暖。

['kɑ:ntent][ɪz][ə; eɪ]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɔ:rəl] ['klɔ:rəfɔ:rm] [ðæt] ['dednz] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Content	is	a	mental	and	moral	chloroform	that	deadens	the	activities	of	the
内容	是	一个	精神的	和	道德	氯仿	那	死	这	活动	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə][raɪz][tu:; tə] ['haɪər] [pleɪnz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [groʊθ] .

individual	to	rise	to	higher	planes	of	life	and	growth	.
个人	到	上升	到	更高	飞机	的	生活	和	生长	.

内容就像精神和道德上的氯仿，会麻痹个人的活动能力，阻碍其提升到更高的生活和成长层次。

[mæn][ʃʊd; ʃəd]['nevər][bi:; bi] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][best] ['efərts] [ʌv; əv]

Man	should	never	be	contented	with	anything	less	than	the	best	efforts	of
男人	应该	绝不	是	满足	和	任何事物	较少的	比	这	最好的	努力	的

[hɪz; ɪz]['neɪtʃər][kæn; kən]['pɑ:səbli] [sɪ'kjʊr] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

his	nature	can	possibly	secure	for	him	.
他的	自然	能	可能	安全的	为了	他	.

人永远不应该满足于现状，而应该竭尽所能，争取自己所能获得的最佳结果。

['kɑ:ntent] [meɪks] [ðə; ði][wɜ:rld] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

Content	makes	the	world	more	comfortable	for	the	individual	,	but	it	is
内容	制作	这	世界	更多的	舒服的	为了	这	个人	,	但	它	是

[ðə; ði] [deθ] - [nel] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] .

the	death	-	knell	of	progress	.
这	死亡	-	丧钟	的	进步	.

内容让个人生活更加舒适，但它却是进步的丧钟。

[mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [step][ʌv; əv] ['prɑ:gres] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] ,

Man	should	be	content	with	each	step	of	progress	merely	as	a	station	,
男人	应该	是	内容	和	每个	步	的	进步	仅仅	作为	一个	车站	,

人应该满足于将每一步进步仅仅视为一个阶段，

[ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ; [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][step] ;

discontented	with	it	as	a	destination	;	contented	with	it	as	a	step	;
不满	和	它	作为	一个	目的地	;	满足	和	它	作为	一个	步	;

对它作为目的地感到不满；对它作为一步感到满意；

[ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][faɪ'nælətɪ] .

discontented	with	it	as	a	finality	.
不满	和	它	作为	一个	最终性	.

对这样的最终结果感到不满。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][taɪmz] [wen] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] ,

There	are	times	when	a	man	should	be	content	with	what	he	has	,
那里	是	时代	什么时候	一个	男人	应该	是	内容	和	什么	他	有	,

有些时候，男人应该对自己所拥有的一切感到满足。

[bʌt; bət]['nevər][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hi:; hi][ɪz] .

but	never	with	what	he	is	.
但	绝不	和	什么	他	是	.

但绝不会是他现在的样子。

[bʌt; bət]['kɑ:ntent][ɪz][nɑ:t] ['hæpinəs] ; ['ni:ðər] [ɪz] ['pleʒər] .

But	content	is	not	happiness	;	neither	is	pleasure	.
但	内容	是	不是	幸福	;	两者都不	是	乐趣	.

但满足并不等于幸福，快乐也不等于满足。

['pleʒər] [ɪz] ['tempəreri] , ['hæpinəs] [ɪz] [kən'tɪnjuəs] ; ['pleʒər] [ɪz][ə; eɪ][noʊt] , ['hæpinəs] [ɪz][ə; eɪ]

Pleasure	is	temporary	,	happiness	is	continuous	;	pleasure	is	a	note	,	happiness	is	a
乐趣	是	暂时的	,	幸福	是	连续的	;	乐趣	是	一个	笔记	,	幸福	是	一个

['sɪmfəni] ;

symphony	;
交响乐	;

快乐是暂时的，幸福是长久的；快乐是音符，幸福是交响乐；

['pleʒər] [meɪ] [ɪg'zɪst] [wen] ['kɑ:nʃəns] ['ʌtəz] ['prəutests] ; ['hæpinəs] , – ['nevər] .

pleasure	may	exist	when	conscience	utters	protests	;	happiness	,	–	never	.
乐趣	可能	存在	什么时候	良心	说话	抗议活动	;	幸福	,	–	绝不	.

当良心发出抗议时，快乐或许存在；幸福——永远不会存在。

['pleʒər] [meɪ] [hæv; həv] [ɪts] [dregz] [ænd; ənd] [ɪts] [li:z] ;

Pleasure	may	have	its	dregs	and	its	lees	;
乐趣	可能	有	它是	渣	和	它是	李子	;

快乐中或许会有糟粕和残渣;

[bʌt; bət] [nʌn] [kæn; kən] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

but	none	can	be	found	in	the	cup	of	happiness	.
但	没有任何	能	是	成立	在	这	杯子	的	幸福	.

但在幸福之杯中却找不到任何幸福。

[mæn] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] ['ri:əli] ['hæpi] .

Man	is	the	only	animal	that	can	be	really	happy	.
男人	是	这	仅有的	动物	那	能	是	真的	快乐的	.

人类是唯一能够真正感到快乐的动物。

[tu:; tə] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [bɪ'lɔ:ŋ] ['oʊnli] [wi:k] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndəstʌdiz] .

To	the	rest	of	the	creation	belong	only	weak	imitations	of	the	understudies	.
到	这	休息	的	这	创建	属于	仅有的	虚弱的	仿制品	的	这	替补	.

其余的造物都只是拙劣的模仿者。

['hæpinəs] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ə'tju:nmənt;] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stændərd] [ʌv; əv]

Happiness	represents	a	peaceful	attunement	of	a	life	with	a	standard	of
幸福	代表	一个	和平	协调	的	一个	生活	和	一个	标准	的

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

幸福意味着生活水平与生活状态之间的一种平和和谐。

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] ['nevər] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [baɪ] [hɪm'self] , [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

It	can	never	be	made	by	the	individual	,	by	himself	,	for	himself	.
它	能	绝不	是	制成	经过	这	个人	,	经过	他自己	,	为了	他自己	.

它永远不可能由个人自己创造，也不可能为自己创造。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [baɪ] - ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [laɪf] .

It	is	one	of	the	incidental	by	-	products	of	an	unselfish	life	.
它	是	一	的	这	偶然的	经过	-	产品	的	一个	无私	生活	.

这是无私生活带来的附带好处之一。

[noʊ] [mæn] [kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hæpinəs] [ðə; ði] [wʌn] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd]

No	man	can	make	his	own	happiness	the	one	object	of	his	life	and
不	男人	能	制作	他的	自己的	幸福	这	一	目的	的	他的	生活	和

[ə'teɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,

attain	it	,
达到	它	,

没有人能够将自己的幸福作为人生的唯一目标并最终获得它。

['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [kæn; kən] [dʒʌmp] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɑ:r] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] .

any	more	than	he	can	jump	on	the	far	end	of	his	shadow	.
任何	更多的	比	他	能	跳	在	这	远的	结尾	的	他的	阴影	.

他不可能跳到自己影子的另一端。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɑ:n] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] [ʌv; əv] [laɪf] , [eɪm] [ə'bʌv]

If	you	would	hit	the	bull's	-	eye	of	happiness	on	the	target	of	life	,	aim	above
如果	你	会	打	这	公牛的	-	眼睛	的	幸福	在	这	目标	的	生活	,	目的	多于

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

如果你想在人生的靶心——幸福上击中目标，那就瞄准它之上。

[pleɪs] ['ʌðər] [θɪŋz] ['haɪər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [oʊn] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə]
Place **other** **things** **higher** **than** **your** **own** **happiness** **and** **it** **will** **surely** **come** **to**
地方 其他 事物 更高 比 你的 自己的 幸福 和 它 将要 一定 来 到
[juː; jʊ] .
you **.**
你 .

把其他事情看得比自己的幸福更重要，幸福一定会降临到你身上。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] ['pleʒər] , [juː; jʊ][kæn; kən][ə'kwaɪər]['kɑːntent] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['sætɪsfaɪd]
You **can** **buy** **pleasure** **,** **you** **can** **acquire** **content** **,** **you** **can** **become** **satisfied**
你 能 买 乐趣 , 你 能 获得 内容 , 你 能 变得 使满意
,
,
,

你可以购买快乐，你可以获取内容，你可以获得满足感。

– [bʌt; bət] ['neɪtʃər] ['nevər] [pʊt] ['riːəl] ['hæpinəs] [ɑːn][ðə; ðɪ]['bɑːrgən] - ['kaʊntər] .
– **but** **Nature** **never** **put** **real** **happiness** **on** **the** **bargain** **-** **counter** **.**
– 但 自然 绝不 放 真实的 幸福 在 这 便宜货 - 柜台 .

但大自然从未把真正的幸福放在廉价商品的货架上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ˌʌndi'tætʃəbl] [ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv] [truː] ['lɪvɪŋ] .
It **is** **the** **undetachable** **accompaniment** **of** **true** **living** **.**
它 是 这 不可拆卸 伴奏 的 真的 活的 .

它是真实生活不可分割的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kɑːm][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː]['nevər][laɪvz; lɪvz][ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['wɜːri] [ɔːr]
It **is** **calm** **and** **peaceful** **;** **it** **never** **lives** **in** **an** **atmosphere** **of** **worry** **or**
它 是 冷静的 和 和平 ; 它 绝不 生活 在 一个 气氛 的 担心 或者
[ʌv; əv] ['hoʊpləs] ['strʌg(ə)l] .
of **hopeless** **struggle** **.**
的 绝望 斗争 .

它平静祥和，从不生活在忧虑或绝望挣扎的氛围中。

[ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪz][ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][self] .
The **basis** **of** **happiness** **is** **the** **love** **of** **something** **outside** **self** **.**
这 基础 的 幸福 是 这 爱 的 某物 外部 自己 .

幸福的根基在于爱自己以外的事物。

[sɜːrtʃ] ['evri] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ,
Search **every** **instance** **of** **happiness** **in** **the** **world** **,** **and** **you** **will** **find** **,**
搜索 每一个 实例 的 幸福 在 这 世界 , 和 你 将要 寻找 ,

探寻世间每一处幸福的迹象，你都会发现：

[wen] [ɔːl][ðə; ðɪ][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [fitʃər] [ɑːr; ər][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ðɪ]
when **all** **the** **incidental** **features** **are** **eliminated** **,** **there** **is** **always** **the**
什么时候全部 这 偶然的 特征 是 已淘汰 , 那里 是 总是 这
['kɑːnstənt] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [lʌv] ,
constant **,** **unchangeable** **element** **of** **love** **,**
持续的 , 不可改变的 元素 的 爱 ,

当所有无关紧要的因素都被剔除后，剩下的永远是爱这个永恒不变的要素。

– [lʌv] [ʌv; əv]['perənt][fɔːr; fər][tʃaɪld] ; [lʌv] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
– **love** **of** **parent** **for** **child** **;** **love** **of** **man** **and** **woman** **for** **each** **other** **;**
– 爱 的 父母 为了 孩子 ; 爱 的 男人 和 女士 为了 每个 其他 ;

父母对子女的爱；男女之间的爱；

[lʌv] [ʌv; əv][hjuː'mænəti][ɪn][sʌm; səm][fɔːrm] ,
love **of** **humanity** **in** **some** **form** **,**
爱 的 人类 在 一些 形式 ,

对人类的爱，以某种形式存在，

[ɔːr][ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] [wɜːrk]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θroʊz] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] .

or	a	great	life	work	into	which	the	individual	throws	all	his	energies	.
或者	一个	伟大的	生活	工作	进入	哪个	这	个人	投掷	全部	他的	能量	.

或者是一项伟大的毕生事业，个人将全部精力投入其中。

['hæpinəs] [ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['ɑːptɪmɪzəm] , [ʌv; əv] [feɪθ] , [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] , ['stedfæst] [lʌv] .

Happiness	is	the	voice	of	optimism	,	of	faith	,	of	simple	,	steadfast	love	.
幸福	是	这	嗓音	的	乐观	,	的	信仰	,	的	简单的	,	坚定不移	爱	.

幸福是乐观、信仰和简单、坚定不移的爱的声音。

[noʊ]['sɪnɪk][ɔːr] ['pesɪmɪst] [kæn; kən][biː; bi] ['riːəli] ['hæpi] .

No	cynic	or	pessimist	can	be	really	happy	.
不	犬儒	或者	悲观主义者	能	是	真的	快乐的	.

愤世嫉俗者或悲观主义者不可能真正快乐。

[ə; eɪ]['sɪnɪk][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['mɔːrəli] [nɪr] - ['saɪtɪd] , – [ænd; ənd][brægz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

A	cynic	is	a	man	who	is	morally	near	-	sighted	,	–	and	brags	about	it	.
一个	犬儒	是	一个	男人	WHO	是	道德上	靠近	-	目击者	,	–	和	吹嘘	关于	它	.

愤世嫉俗的人是道德短视的人，而且还以此为荣。

[hiː; hi] [siːz] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [θɪŋks] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði][wɜːrld] .

He	sees	the	evil	in	his	own	heart	,	and	thinks	he	sees	the	world	.
他	看到	这	邪恶的	在	他的	自己的	心	,	和	思考	他	看到	这	世界	.

他看到了自己内心的邪恶，却以为自己看到了整个世界。

[hiː; hi] [lets] [ə; eɪ] [moʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪ'klɪps] [ðə; ði][sʌn] .

He	lets	a	mote	in	his	eye	eclipse	the	sun	.
他	让我们	一个	尘埃	在	他的	眼睛	蚀	这	太阳	.

他眼中的一粒尘埃竟遮蔽了太阳。

[æn; ən] [ɪn'kjʊrəbl] ['sɪnɪk][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [deθ] ,

An	incurable	cynic	is	an	individual	who	should	long	for	death	,
一个	不治之症	犬儒	是	一个	个人	WHO	应该	长的	为了	死亡	,

无可救药的愤世嫉俗者应该渴望死亡。

– [fɔːr; fər][laɪf]['kænɑːt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['hæpinəs] , [deθ] [maɪt] .

–	for	life	cannot	bring	him	happiness	,	death	might	.
–	为了	生活	不能	带来	他	幸福	,	死亡	可能	.

——因为生命无法给他带来幸福，死亡或许可以。

[ðə; ði] ['kiːnoʊt] [ʌv; əv] ['bɪzˌmɑːrks] [læk] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [dɪs'trʌst] [ʌv; əv]

The	keynote	of	Bismarck's	lack	of	happiness	was	his	profound	distrust	of
这	基调	的	俾斯麦的	缺少	的	幸福	曾是	他的	深刻的	怀疑	的

['hjuːmən]['neɪtʃər] .

human	nature	.
人类	自然	.

俾斯麦不快乐的根本原因在于他对人性的深刻不信任。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə] ['hæpinəs] ; [ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] , [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ,

There	is	a	royal	road	to	happiness	;	it	lies	in	Consecration	,	Concentration	,
那里	是	一个	皇家	路	到	幸福	;	它	谎言	在	祝圣	,	专注	,

['kɑːŋkwest][ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] .

Conquest	and	Conscience	.
征服	和	良心	.

通往幸福的道路是一条康庄大道；它在于奉献、专注、征服和良知。

[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [tuː; tə]

Consecration	is	dedicating	the	individual	life	to	the	service	of	others	,	to
祝圣	是	奉献	这	个人	生活	到	这	服务	的	其他的	,	到

[sʌm; səm]['noʊb(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] ,

some	noble	mission	,
一些	高贵	使命	,

奉献是指将个人生命献身于服务他人、投身于崇高的使命。

[tuː; tə] ['riːəlaɪzɪŋ] [sʌm; səm] [ʌn'selfɪʃ] [aɪ'diːəl] .

to	realizing	some	unselfish	ideal	.
到	意识到	一些	无私	理想的	.

实现某种无私的理想。

[laɪf] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lɪvd] [θruː] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lɪvd] [ʌp]

Life	is	not	something	to	be	lived	through	;	it	is	something	to	be	lived	up
生活	是	不是	某物	到	是	居住地	通过	;	它	是	某物	到	是	居住地	向上

[tuː; tə] .

to	.
到	.

人生不是苟活，而是活出精彩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] , [nɑːt][ə; eɪ]['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['dekeɪdz] [ɑːn] [ɜːrθ] .

It	is	a	privilege	,	not	a	penal	servitude	of	so	many	decades	on	earth	.
它	是	一个	特权	,	不是	一个	刑事	奴役	的	所以	许多	几十年	在	地球	.

这是一种特权，而不是在地球上遭受数十年的苦役。

[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] ['pleɪsɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][laɪf] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mɪr] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] , [æz; əz]

Consecration	places	the	object	of	life	above	the	mere	acquisition	of	money	,	as
祝圣	地方	这	目的	的	生活	多于	这	仅仅	获得	的	钱	,	作为

[ə; eɪ][faɪ'næləti] .

a	finality	.
一个	最终性	.

奉献将人生的目标置于单纯获取金钱之上，视之为最终目的。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [ʌn'selfɪʃ] , [kaɪnd] , ['lʌvɪŋ] , ['tendər] , ['helpf(ə)l] ,

The	man	who	is	unselfish	,	kind	,	loving	,	tender	,	helpful	,
这	男人	WHO	是	无私	,	种类	,	爱	,	投标	,	有帮助	,

一个无私、善良、有爱心、温柔、乐于助人的男人

['redi] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] , [tuː; tə]['hɑːrt(ə)n][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [wʌnz] ,

ready	to	lighten	the	burden	of	those	around	him	,	to	hearten	the	struggling	ones	,
准备好	到	减轻	这	负担	的	那些	大约	他	,	到	振作	这	挣扎	一个	,

他随时准备减轻周围人的负担，鼓励那些正在挣扎的人。

[tuː; tə][fər'get] [hɪm'self] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [rɪ'membərɪŋ] ['ʌðər] , – [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [roʊd][tuː; tə] ['hæpinəs] .

to	forget	himself	sometimes	in	remembering	others	,	–	is	on	the	right	road	to	happiness	.
到	忘记	他自己	有时	在	记住	其他的	,	–	是	在	这	正确的	路	到	幸福	.

偶尔在怀念他人的过程中忘记自己，是通往幸福的正确道路。

[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ɪz]['evər] ['æktɪv] , [boʊld][ænd; ənd] [ə'gresɪv] , [fiərɪŋ] [nɔːt] [bʌt; bət]['pɑːsəb(ə)l] [dɪs'lɔɪəlti] [tuː; tə] [haɪ] [aɪ'diːlz] .

Consecration	is	ever	active	,	bold	and	aggressive	,	fearing	naught	but	possible	disloyalty	to	high	ideals	.
祝圣	是	曾经	积极的	,	大胆的	和	挑衅的	,	害怕	零	但	可能的	不忠	到	高的	理想	.

奉献精神始终积极、大胆、进取，除了可能背叛崇高理想之外，它什么都不怕。

[ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [meɪks] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ænd; ənd] [diːpər] .

Concentration	makes	the	individual	life	simpler	and	deeper	.
专注	制作	这	个人	生活	更简单	和	更深	.

专注能使个人生活更简单、更深刻。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ʃæmz] [ænd; ənd] ['priːˌtensiz] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]['limits][laɪf][tuː; tə]

It	cuts	away	the	shams	and	pretences	of	modern	living	and	limits	life	to
它	削减	离开	这	骗局	和	伪装	的	现代的	活的	和	限制	生活	到

[ɪts] ['truːɪst] [ɪ'senʃlz] .

its	truest	essentials	.
它是	最真实的	必需品	.

它剔除了现代生活的虚伪和伪装，将生活简化为最真实的本质。

['wɜːri] , [fɪr] , ['juːsləs] [rɪ'gret] , – [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [weɪsts] [ðæt] [sæp]['ment(ə)l] ,

Worry	,	fear	,	useless	regret	,	–	all	the	great	wastes	that	sap	mental	,
担心	,	害怕	,	无用	后悔	,	–	全部	这	伟大的	废物	那	树液	精神的	,

担忧、恐惧、无谓的后悔——所有这些都是消耗精神能量的巨大浪费。

['mɔːrəl][ɔːr] ['fɪzɪk(ə)l] ['enərdʒi][mʌst; məst][biː; bi] ['sækrifaist] , [ɔːr][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['niːdləsli] [dis'trɔiz]

moral	or	physical	energy	must	be	sacrificed	,	or	the	individual	needlessly	destroys
道德	或者	身体的	活力	必须	是	牺牲	,	或者	这	个人	不必要的	摧毁

[hæf][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

half	the	possibilities	of	living	.
一半	这	可能性	的	活的	.

必须牺牲道德或体力，否则个人就会不必要地摧毁一半的生活可能性。

[ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrpəs] [ɪn][laɪf] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['juːnifaiz][ðə; ði][strændz][ænd; ənd] [θredz] [ʌv; əv] [iːtʃ]

A	great	purpose	in	life	,	something	that	unifies	the	strands	and	threads	of	each
一个	伟大的	目的	在	生活	,	某物	那	统一	这	线	和	线程	的	每个

['deɪz] ['θɪŋkɪŋ] ,

day's	thinking	,
天	思维	,

人生中一个伟大的目标，一种能够将每天的思考串联起来的东西。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] [stɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peti] ['traɪəlz] , ['sɔrəuz] , ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd]

something	that	takes	the	sting	from	the	petty	trials	,	sorrows	,	sufferings	and
某物	那	需要	这	蜇	从	这	小气	试验	,	悲伤	,	苦难	和

['blʌndərz] [ʌv; əv][laɪf] ,

blunders	of	life	,
失误	的	生活	,

能够减轻生活中琐碎的考验、悲伤、痛苦和错误带来的刺痛感的东西，

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [eɪd][tuː; tə][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

is	a	great	aid	to	Concentration	.
是	一个	伟大的	援助	到	专注	.

有助于集中注意力。

['soʊldʒərz][ɪn]['bæt(ə)l] [meɪ] [fər'get][ðer; ðər] ['wuːndz] , [ɔːr]['iːv(ə)n][biː; bi] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Soldiers	in	battle	may	forget	their	wounds	,	or	even	be	unconscious	of	them	,
士兵	在	战斗	可能	忘记	他们的	伤口	,	或者	甚至	是	无意识	的	他们	,

战场上的士兵可能会忘记自己的伤口，甚至可能感觉不到伤口的存在。

[ɪn][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bætlɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪz] [raɪt] .

in	the	inspiration	of	battling	for	what	they	believe	is	right	.
在	这	灵感	的	战斗	为了	什么	他们	相信	是	正确的	.

源于为他们认为正确的事情而奋斗的信念。

[ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]['dɪgnəˌfaɪz][æn; ən]['hʌmb(ə)l][laɪf] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] , – [sə'blaɪm] .

Concentration	dignifies	an	humble	life	;	it	makes	a	great	life	,	–	sublime	.
专注	使尊严	一个	谦逊的	生活	;	它	制作	一个	伟大的	生活	,	–	升华	.

专注能使平凡的生活变得高尚，使伟大的生活变得崇高。

[ɪn] ['mɔrəlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [kʌt][tuː; tə] [sɪm'plɪsəti] .

In	morals	it	is	a	short	-	cut	to	simplicity	.
在	德	它	是	一个	短的	-	切	到	简单	.

在道德层面，这是一种通往简单的捷径。

[ˌaɪ ˈtiː] [liːdz] [tuː; tə] [raɪt] [fɔːr; fər] [ˈraɪts] [seɪk] , [wɪˈðaʊt] [θɔːt] [ʌv; əv][ˈpɑːləsi][ɔːr][ʌv; əv][rɪˈwɔːrd] .

It	leads	to	right	for	right's	sake	,	without	thought	of	policy	or	of	reward	.
它	线索	到	正确的	为了	权利	清酒	,	没有	想法	的	政策	或者	的	报酬	.

它导致为正义而正义，不考虑政策或回报。

[ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [kɑːm][ænd; ənd] [rest] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,

It	brings	calm	and	rest	to	the	individual	,
它	带来	冷静的	和	休息	到	这	个人	,

它能给人们带来平静和休息。

– [ə; eɪ] [səˈrenəti] [ðæt] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [ʌv; əv] [ˈhæpinəs] .

–	a	serenity	that	is	but	the	sunlight	of	happiness	.
–	一个	宁静	那	是	但	这	阳光	的	幸福	.

——那份宁静，不过是幸福的阳光。

[ˈkɑːŋkwest][ɪz][ðə; ði] [ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ˈiːv(ə)l][ˈhæbɪt] , [ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n]

Conquest	is	the	overcoming	of	an	evil	habit	,	the	rising	superior	to	opposition
征服	是	这	克服	的	一个	邪恶的	习惯	,	这	上升	优越的	到	反对

[ænd; ənd] [əˈtæk] ,

and	attack	,
和	攻击	,

征服是克服恶习，是战胜反对和攻击。

[ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrɑːvlɪŋ]

the	spiritual	exaltation	that	comes	from	resisting	the	invasion	of	the	grovelling
这	精神	提高	那	来	从	抵抗	这	入侵	的	这	卑躬屈膝

[məˈtɪriəl] [saɪd][ʌv; əv][laɪf] .

material	side	of	life	.
材料	边	的	生活	.

抵制生活中卑躬屈膝的物质欲望所带来的精神升华。

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][wɔːrn][ænd; ənd] [wiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] ;

Sometimes	when	you	are	worn	and	weak	with	the	struggle	;
有时	什么时候	你	是	磨损	和	虚弱的	和	这	斗争	;

有时当你因奋斗而疲惫不堪、虚弱无力时；

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈdʒʌstɪs][ɪz][ə; eɪ] [driːm] , [ðæt] [ˈɑːnəsti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [truːθ]

when	it	seems	that	justice	is	a	dream	,	that	honesty	and	loyalty	and	truth
什么时候	它	似乎	那	正义	是	一个	梦	,	那	诚实	和	忠诚	和	真相

[kaʊnt] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] ,

count	for	nothing	,
数数	为了	没有什么	,

当正义似乎只是一场梦，当诚实、忠诚和真理似乎都毫无意义时

[ðæt] [ðə; ði][ˈdev(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [gʊd] [ˈpeɪmæstər] ; [wen] [hoʊp] [grəuz] [dɪm][ænd; ənd] [ˈflɪkɚz] ,

that	the	devil	is	the	only	good	paymaster	;	when	hope	grows	dim	and	flickers	,
那	这	魔鬼	是	这	仅有的	好的	出纳员	;	什么时候	希望	生长	暗淡	和	闪烁	,

魔鬼是唯一好的付款人；当希望变得黯淡摇曳时，

[ðen] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈtaʊər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [səˈblaɪm] [feɪθ] [ðæt] [raɪt]

then	is	the	time	when	you	must	tower	in	the	great	sublime	faith	that	Right
然后	是	这	时间	什么时候	你	必须	塔	在	这	伟大的	升华	信仰	那	正确的

[mʌst; məst] [prɪˈveɪl] ,

must	prevail	,
必须	占上风	,

那时，你必须坚定不移地秉持正义必胜的伟大信念。

[ðen] [mʌst; məst][juː; jʊ] [ˈθrɑːtl] [ðiːz] [ɪmps][ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [dɪˈsper] ,

then	must	you	throttle	these	imps	of	doubt	and	despair	,
然后	必须	你	风门	这些	小恶魔	的	怀疑	和	绝望	,

那么，你必须扼杀这些怀疑和绝望的小恶魔。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['mæstər] [jɔːr'self] [tuː; tə]['mæstər][ðə; ði][wɜːrld][ə'raʊnd][juː; jʊ] .

you	must	master	yourself	to	master	the	world	around	you	.
你	必须	掌握	你自己	到	掌握	这	世界	大约	你	.

要想掌控周围的世界，你必须先掌控自己。

[ðɪs] [ɪz]['kɑːŋkwest] ; [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kaʊnts] .

This	is	Conquest	;	this	is	what	counts	.
这	是	征服	;	这	是	什么	计数	.

这就是征服；这才是最重要的。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][lɔːg][kæn; kən][floʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] ,

Even	a	log	can	float	with	the	current	,
甚至	一个	日志	能	漂浮	和	这	当前的	,

即使是原木也能随水流漂浮。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [faɪt] ['stɜːrdɪli] [ə'genst] [æn; ən] [ə'poʊzɪŋ] [taɪd] [ðæt] [wʊd] [swiːp] [hɪz; ɪz]

it	takes	a	man	to	fight	sturdily	against	an	opposing	tide	that	would	sweep	his
它	需要	一个	男人	到	斗争	坚固地	反对	一个	反对	潮	那	会	扫	他的

[krɑːft][aʊt][ʌv; əv][ɪts] [kɔːrs] .

craft	out	of	its	course	.
工艺	出去	的	它是	课程	.

只有真正的男子汉才能顽强抵抗逆流，不让逆流将他的船只卷离航线。

[wen] [ðə; ði] ['dʒeləsiːz] , [ðə; ði] ['peti] [in'triːgz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːnnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]

When	the	jealousies	,	the	petty	intrigues	and	the	meannesses	and	the
什么时候	这	嫉妒	,	这	小气	阴谋	和	这	卑鄙	和	这

[mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ɪn][laɪf] [ə'seɪl] [juː; jʊ] ,

misunderstandings	in	life	assail	you	,
误会	在	生活	攻击	你	,

当嫉妒、琐碎的阴谋、卑鄙和误解在生活中侵袭你时，

– [raɪz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

–	rise	above	them	.
–	上升	多于	他们	.

——超越他们。

[biː; bi][laɪk][ə; eɪ] ['laɪthaʊs] [ðæt] [i'ljuːminz] [ænd; ənd] ['bjuːtəˌfaɪz] [ðə; ði] [snɑːlɪŋ] ,

Be	like	a	lighthouse	that	illumines	and	beautifies	the	snarling	,
是	喜欢	一个	灯塔	那	照亮	和	美化	这	咆哮	,

要像灯塔一样，照亮并美化咆哮的大海。

['swɑːʃɪŋ; 'swɔːʃɪŋ] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] [ðæt] ['θret(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,

swashing	waves	of	the	storm	that	threaten	it	,
挥舞	波浪	的	这	风暴	那	威胁	它	,

威胁着它的风暴巨浪，

[ðæt] [siːk] [tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [wɑːʃ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

that	seek	to	undermine	it	and	seek	to	wash	over	it	.
那	寻找	到	破坏	它	和	寻找	到	洗	超过	它	.

那些试图破坏它并试图掩盖它的人。

[ðɪs] [ɪz]['kɑːŋkwest] .

This	is	Conquest	.
这	是	征服	.

这就是征服。

[wen] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə][wɪn] [feɪm] , [welθ] , [sək'ses] [ɔːr][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hɑːrts]

When	the	chance	to	win	fame	,	wealth	,	success	or	the	attainment	of	your	heart's
什么时候	这	机会	到	赢	名声	,	财富	,	成功	或者	这	素养	的	你的	心脏的

[dɪ'zaɪər] ,

desire	,
欲望	,

当有机会赢得名誉、财富、成功或实现你梦寐以求的愿望时，

[baɪ]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɔːr]['prɪnsəp(ə)l] ,

by	sacrifice	of	honor	or	principle	,
经过	牺牲	的	荣誉	或者	原则	,

以牺牲荣誉或原则为代价

[kʌmz] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'fekt] [juː; jʊ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [siːm] [ə; eɪ]

comes	to	you	and	it	does	not	affect	you	long	enough	even	to	seem	a
来	到	你	和	它	做	不是	影响	你	长的	足够的	甚至	到	似乎	一个

[temp'teɪʃ(ə)n] ,

temptation	,
诱惑	,

它来到你身边，但对你的影响持续时间很短，甚至不足以让你觉得受到诱惑。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['vɪktər] .

you	have	been	the	victor	.
你	有	到过	这	胜利者	.

你已经取得了胜利。

[ðæt] [tuː] [ɪz]['kɑːŋkwest] .

That	too	is	Conquest	.
那	也	是	征服	.

那也是征服。

[ænd; ənd]['kɑːŋkwest][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə] ['hæpinəs] .

And	Conquest	is	part	of	the	royal	road	to	Happiness	.
和	征服	是	部分	的	这	皇家	路	到	幸福	.

征服是通往幸福的皇家之路的一部分。

['kɑːnʃəns] , [æz; əz][ðə; ði] ['mentər] , [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] ['evri] [ækt] , [liːdz] ['evər]

Conscience	,	as	the	mentor	,	the	guide	and	compass	of	every	act	,	leads	ever
良心	,	作为	这	导师	,	这	指导	和	罗盘	的	每一个	行为	,	线索	曾经

[tuː; tə] ['hæpinəs] .

to	Happiness	.
到	幸福	.

良心作为导师、向导和指南针，引领我们走向幸福。

[wen] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən] [steɪ] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd][get][ɪts][ə'pruːv(ə)l]

When	the	individual	can	stay	alone	with	his	conscience	and	get	its	approval
什么时候	这	个人	能	停留	独自的	和	他的	良心	和	得到	它是	赞同

,

,

,

当一个人能够独自面对自己的良心并获得良心的认可时，

[wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [fɔːrs] [ɔːr] ['spiːʃəs] ['lɑːdʒɪk] , [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['riːəl] ['hæpinəs]

without	using	force	or	specious	logic	,	then	he	begins	to	know	what	real	Happiness
没有	使用	力量	或者	似是而非的	逻辑	,	然后	他	开始	到	知道	什么	真实的	幸福

[ɪz] .

is	.
是	.

不用武力或似是而非的逻辑，他就能开始明白什么是真正的幸福。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst][biː; bi]['kerf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]

But	the	individual	must	be	careful	that	he	is	not	appealing	to	a
但	这	个人	必须	是	小心	那	他	是	不是	上诉	到	一个

['kɑːnʃəns] [pər'vɜːrtɪd] [ɔːr] ['dedənd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔːŋduːɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['defnəs] [ʌv; əv]

conscience	perverted	or	deadened	by	the	wrongdoing	and	subsequent	deafness	of
良心	变态	或者	麻木	经过	这	不当行为	和	随后的	耳聋	的

[ɪts] ['oʊnər] .

its	owner	.
它是	所有者	.

但这个人必须小心，不要去诉诸于因自身罪行和随之而来的麻木不仁而扭曲或麻木的良知。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['ɑːnɪstli] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] , [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

The	man	who	is	honestly	seeking	to	live	his	life	in	Consecration	,	Concentration
这	男人	WHO	是	诚实地	寻求	到	居住	他的	生活	在	祝圣	,	专注

[ænd; ənd]['kɑːŋkwest] ,

and	Conquest	,
和	征服	,

真心实意寻求在奉献、专注和征服中度过一生的人，

['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [kæn; kən] , [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [hiː; hi][hæz; həz] ,

living	from	day	to	day	as	best	he	can	,	by	the	light	he	has	,
活的	从	天	到	天	作为	最好的	他	能	,	经过	这	光	他	有	,

他只能靠着仅有的光亮，一天一天地勉强活着。

[meɪ] [rɪ'laɪ] [ɪk'splɪsɪtli] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] .

may	rely	explicitly	on	his	Conscience	.
可能	依靠	明确地	在	他的	良心	.

可能完全依赖于他的良心。

[hiː; hi][kæn; kən] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tuː; tə] " [wʌt] [ðə; ði][wɜːrld] [sez] " [ænd; ənd][faɪnd][ɪn][ðə; ði]

He	can	shut	his	ears	to	"	what	the	world	says	"	and	find	in	the
他	能	关闭	他的	耳朵	到	"	什么	这	世界	说道	"	和	寻找	在	这

[ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɜːrθli] ['trɪbjuːn] ,

approval	of	his	own	conscience	the	highest	earthly	tribune	,
赞同	的	他的	自己的	良心	这	最高	尘世的	论坛	,

他可以对"世人所说"充耳不闻，并在自己良心的认可中找到最高的世俗权威。

– [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['kɔmjuːnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

–	the	voice	of	the	Infinite	communing	with	the	Individual	.
–	这	嗓音	的	这	无限	沟通	和	这	个人	.

——无限的声音与个体沟通。

[ʌn'hæpinəs] [ɪz][ðə; ði]['hʌŋgər][tuː; tə][get] ; ['hæpinəs] [ɪz][ðə; ði]['hʌŋgər][tuː; tə] [gɪv] .

Unhappiness	is	the	hunger	to	get	;	Happiness	is	the	hunger	to	give	.
不快乐	是	这	饥饿	到	得到	;	幸福	是	这	饥饿	到	给	.

不快乐是渴望索取；快乐是渴望给予。

[truː] ['hæpinəs] [mʌst; məst]['evər][hæv; həv][ðə; ði][tɪndʒ][ʌv; əv]['sɑːroʊ] [aʊt'lɪvd] ,

True	happiness	must	ever	have	the	tinge	of	sorrow	outlived	,
真的	幸福	必须	曾经	有	这	色调	的	悲哀	活得更久	,

真正的幸福必然包含着一丝被战胜的悲伤。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][peɪn] ['sɔfənd] [baɪ][ðə; ði] ['meləurɪŋ] ['jɪrz] ,

the	sense	of	pain	softened	by	the	mellowing	years	,
这	感觉	的	疼痛	软化	经过	这	柔和	年	,

随着岁月的流逝，痛苦的感觉也随之减轻。

[ðə; ði] ['tʃeɪsnɪŋ] [ʌv; əv] [lɔːs] [ðæt][ɪn][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['mɪstəri] [ʌv; əv][taɪm] [træns'mjuːts] ['aʊər; ɑːr]

the	chastening	of	loss	that	in	the	wondrous	mystery	of	time	transmutes	our
这	惩戒	的	损失	那	在	这	奇妙的	神秘	的	时间	嬗变	我们的

['sʌfərɪŋ] ['ɪntuː] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

suffering	into	love	and	sympathy	with	others	.
痛苦	进入	爱	和	同情	和	其他的	.

失去的教训，在奇妙的时间里，会将我们的痛苦转化为对他人的爱和同情。

[ɪf] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃʊd; ʃəd][set] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][deɪ][tuː; tə] [gɪv] ['hæpinəs] ,

If	the	individual	should	set	out	for	a	single	day	to	give	Happiness	,
如果	这	个人	应该	放	出去	为了	一个	单身的	天	到	给	幸福	,

如果一个人决定用一天的时间去传递快乐，

[tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['hæpiːɝ] , [braitə] [ænd; ənd] [swiːtər] , [nɑːt][fɔːr; fər][hɪm'self] , [bʌt; bət][fɔːr; fər]

to	make	life	happier	,	brighter	and	sweeter	,	not	for	himself	,	but	for
到	制作	生活	更快乐	,	更亮	和	更甜	,	不是	为了	他自己	,	但	为了

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

为了让生活更幸福、更美好、更甜蜜，不是为了他自己，而是为了他人。

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] ['wʌndrəs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpinəs] ['riːəli] [ɪz] .

he	would	find	a	wondrous	revelation	of	what	Happiness	really	is	.
他	会	寻找	一个	奇妙的	启示	的	什么	幸福	真的	是	.

他将发现幸福的真谛，并获得奇妙的启示。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɪroʊz] [kʊd; kəd][nɑːt][baɪ]['eni] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ækts][ʌv; əv]

The	greatest	of	the	world's	heroes	could	not	by	any	series	of	acts	of
这	最	的	这	世界的	英雄	可以	不是	经过	任何	系列	的	行为	的

['heroʊɪzəm][duː][æz; əz] [mʌtʃ] ['riːəl] [gʊd] [æz; əz]['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][ɪn] ['siːkɪŋ] ,

heroism	do	as	much	real	good	as	any	individual	living	his	whole	life	in	seeking	,
英雄主义	做	作为	很多	真实的	好的	作为	任何	个人	活的	他的	所有的	生活	在	寻求	,

世界上最伟大的英雄，即使做出再多的英勇事迹，也比不上一个毕生致力于追求正义的人所做出的真正贡献。

[frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] , [tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] ['hæpi] .

from	day	to	day	,	to	make	others	happy	.
从	天	到	天	,	到	制作	其他的	快乐的	.

日复一日，只为让别人快乐。

[iːtʃ] [deɪ] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [freʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [nuː] [streŋθ] , [ænd; ənd] [rɪ'nuːd] [ɪn'θuːziæzəm]

Each	day	there	should	be	fresh	resolution	,	new	strength	,	and	renewed	enthusiasm
每个	天	那里	应该	是	新鲜的	解决	,	新的	力量	,	和	更新	热情

.

:

.

每天都应该有新的决心、新的力量和新的热情。

" [dʒʌst][fɔːr; fər] [tə'deɪ] " [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['deɪli] ['mɑːtoʊ][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [sə'saiətiz]

"	Just	for	Today	"	might	be	the	daily	motto	of	thousands	of	societies
"	只是	为了	今天	"	可能	是	这	日常的	座右铭	的	数千	的	社会

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

throughout	the	country	,
自始至终	这	国家	,

"只为今天"可能是全国数千个社团的日常座右铭，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['membər] [baʊnd] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] ['betər] [θruː] ['kɑːnstənt]

composed	of	members	bound	together	to	make	the	world	better	through	constant
由	的	成员	边界	一起	到	制作	这	世界	更好的	通过	持续的

['sɪmp(ə)l][ækts][ʌv; əv]['kaɪndnəs] ,

simple	acts	of	kindness	,
简单的	行为	的	仁慈	,

由一群团结起来，通过不断做出简单的善举来让世界变得更美好的成员组成。

['kɑːnstənt] [diːdz] [ʌv; əv] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [lʌv] .

constant	deeds	of	sweetness	and	love	.
持续的	契约	的	甜味	和	爱	.

持续不断的甜蜜和爱意。

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd][best][fɔːrm] ,

And	Happiness	would	come	to	them	,	in	its	highest	and	best	form	,
和	幸福	会	来	到	他们	,	在	它是	最高	和	最好的	形式	,

幸福将会以最高尚、最美好的形式降临到他们身上。

[nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [siːk] [tuː; tə][əbˈzɔːrb][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] , – [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [siːk] [tuː; tə]

not	**because**	**they**	**would**	**seek**	**to**	**absorb**	**it**	**,**	**but**	**,**	**–**	**because**	**they**	**seek**	**to**
不是	因为	他们	会	寻找	到	吸收	它	,	但	,	–	因为	他们	寻找	到

[ˈreɪdieɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

radiate	**it**	**.**
辐射	它	.

不是因为他们想要吸收它，而是因为他们想要辐射它。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神